

**CGRFA-11/07/报告**

**粮食和农业  
遗传资源委员会  
第十一届例会**

2007年6月11-15日，意大利罗马



联合国粮食及农业组织



**CGRFA-11/07/报告**

**粮食和农业遗传资源委员会报告**

**第十一届例会  
2007年6月11-15日，罗马**

**联合国粮食及农业组织  
2007年，罗马**



粮食和农业遗传资源委员会第十一届例会的文件  
可见因特网 <http://www.fao.org/ag/cgrfa/cgrfal1.htm>。  
这些文件也可向粮农组织粮食和农业遗传资源委员会秘书索取：

The Secretary

FAO Commission on Genetic Resources for Food and Agriculture  
Natural Resources Management and Environment Department  
Food and Agriculture Organization of the United Nations  
00100 Rome, Italy  
E-mail: [cgrfa@fao.org](mailto:cgrfa@fao.org)

本出版物中使用的名称和介绍的材料，并不意味着联合国粮食及农业组织对任何国家、领地、城市、地区或其当局的法律地位、或对其边界或国界的划分表示任何意见。



---

## 目 录

---

	段 次
I. 引 言	1
II. 会议开幕和选举主席及副主席	2-11
III. 粮食和农业动物遗传资源工作计划	12-25
IV. 粮食和农业植物遗传资源工作计划	26-44
V. 与粮食和农业遗传资源有关的生物技术行为守则草案进展报告	45-53
VI. 部门和跨部门事项	54-73
VII. 与其它国际组织和协定的合作	74-84
VIII. 审议粮农组织的粮食和农业生物多样性 政策、计划及活动	85-87
IX. 委员会的多年工作计划	88-94
X. 粮农组织实施多年工作计划的人力和财政资源	95-96
XI. 精简委员会的活动	97-103
XII. 闭幕词	104-112
XIII. 委员会第十二届例会的日期和地点	113

### 附录

- A. 粮食和农业遗传资源委员会第十一届例会议程
- B. 粮食和农业遗传资源委员会成员
- C. 委员会第十一届例会选举的粮食和农业动物和植物遗传资源政府间技术工作组成员
- D.
  - 附件 1: 动物遗传资源全球行动计划*
  - 附件 2: 动物遗传资源全球行动计划的实施和供资[协议]*
  - 附件 3: 动物遗传资源因特拉肯宣言草案*
- E. 委员会多年工作计划：主要产出和重要事件
- F. 阿根廷的声明
- G. 文件清单
- H. 向委员会第十一届例会提交报告的组织名单
- I. 代表和观察员名单





## I. 引言

1. 粮食和农业遗传资源委员会第十一届例会于 2007 年 6 月 11 日至 15 日在意大利罗马举行。代表和观察员名单见附录 I。

## II. 会议开幕和选举主席及副主席

2. 委员会离任主席 Eng Siang Lim 先生（马来西亚）向各位代表和观察员表示欢迎。他指出，本届会议是在粮食和农业生物多样性国际管理政策需要考虑许多因素，包括经济增长、人口动态、不断变化的消费格局、迅速的市场发展、气候变化以及实现粮食安全和减轻贫困的重点目标等特别重要的时刻召开的。他强调生物多样性的丧失加剧了贫困，而贫困本身又构成了对生物多样性的重大威胁。

3. Lim 先生指出，委员会需要为其工作确定前进的路线，加强粮食和农业遗传资源各部门的政策和计划，满足不断增加的必要商品和服务需求。他回顾了影响到粮食和农业生物多样性保存及使用的许多因素。他强调正在审议中的多年工作计划在这一方面将特别重要。Lim 先生感谢委员会给予他担任主席的机会<sup>1</sup>。

4. 自然资源管理及环境部助理总干事 Alexander Müller 先生欢迎代表和观察员与会。他指出，委员会本届会议是在粮食和农业遗传资源，即实现粮食安全和减轻贫困最需要的资源正在迅速减少的关键时刻召开的。Müller 先生强调极端贫困仍然是十多亿人口的日常现实；8.50 多亿人在挨饿和营养不良；各部门从事粮食和农业生产者都必须得到不同的遗传材料，才能改进生产，适应不断变化的环境条件，包括气候变化。

5. Müller 先生强调了委员会审议一项多年工作计划的重要性，该计划将为粮食和农业生物多样性的所有主要组成部分，包括森林和水生遗传资源的保存和可持续利用提供一项长期战略。多年工作计划的通过将促进真正的跨部门方法，促进与国际伙伴的有效政策合作。

6. Müller 先生指出，委员会将以早就建立的粮食和农业植物遗传资源计划为基础。他强调需要为瑞士政府将主办的动物遗传资源因特拉肯国际技术会议的筹备完成扫尾工作。Müller 先生强调，制定《家畜动物遗传资源全球行动计划》这一事实，将十分有助于国际社会加强动物遗传资源的使用、开发和保存<sup>2</sup>。

<sup>1</sup> CGRFA-11/07/Circ.4, 可见：<ftp://ftp.fao.org/ag/cgrfa/cgrfa11/r11c4e.pdf>

<sup>2</sup> CGRFA-11/07/Circ.4, 可见：<ftp://ftp.fao.org/ag/cgrfa/cgrfa11/r11c4e.pdf>

7. 委员会临时主管 Clive Stannard 先生和秘书处告诉会议，自上届会议以来，不丹、俄罗斯联邦、斯洛文尼亚和乌克兰已经加入本委员会。他指出，德国和挪威政府为使发展中国家代表能够参加本届会议慷慨捐献了资金。
8. 会议然后选举了委员会第十一届例会的主席和副主席：Bert Visser 先生（荷兰）当选为主席，当选为副主席的有 Paul Trushell 先生（澳大利亚）、César Tapia Bastidas 先生（厄瓜多尔）、Asmerom Kidane 先生（厄立特里亚）、Javad Mozafari Hashtjin 先生（伊朗伊斯兰共和国）、Vanida Khumnirdetch 女士（泰国）以及 David Hegwood 先生（美利坚合众国）。Kassahun Embayne 先生（埃塞俄比亚）当选为 *报告员*。
9. 在提名 Visser 先生为委员会主席时，欧洲区域小组指出，多年来，近东区域的代表未能当选委员会主席，建议委员会或许希望在下届会议上选举主席时考虑这一点。
10. Visser 先生就任主席时，对 Lim 先生的有力指导和领导表示感谢。
11. 委员会通过列于附录 A 中的议程。

### III. 粮食和农业动物遗传资源工作计划

*委员会第十届例会以来在  
筹备动物遗传资源国际技术会议，  
包括世界粮食和农业动物遗传资源状况方面取得的进展*

**粮食和农业动物遗传资源政府间技术工作组  
第四届会议报告**

12. 委员会审议了 *动物遗传资源政府间技术工作组第四届会议（2006 年 12 月 13-15 日）的报告*<sup>3</sup>。工作组主席 Harvey D. Blackburn 先生（美利坚合众国）介绍了工作组的报告，并提请注意其各项建议。委员会感谢 Blackburn 先生和工作组成员开展的出色工作。
13. 委员会还审议了文件 *战略行动重点草案 - 主席的文本*<sup>4</sup>，该文件包含根据工作组建议，在瑞士政府支持下，于 2007 年 3 月 26 日至 28 日在瑞士弗里堡举行的 *主席之友会议* 的结果。

---

<sup>3</sup> CGRFA-11/07/3

<sup>4</sup> CGRFA-11/07/Inf.8

14. 委员会赞同工作组的报告，承认在最终确定*世界粮食和农业动物遗传资源状况*方面，以及在推动动物遗传资源国际技术会议筹备工作方面取得了相当大的进展。委员会注意到，主席之友根据工作组提出的建议，进一步充实了*战略行动重点*文本，作为*动物遗传资源全球行动计划*的一个部分。

#### **动物遗传资源国际技术会议筹备情况**

15. 委员会审议了文件*动物遗传资源国际技术会议筹备情况*<sup>5</sup>，并听取了François Pythoud先生代表瑞士政府介绍的会议筹备概况。

16. 委员会赞同上述文件中所提出的该会议的拟议目标、结果和暂定议程草案。委员会感谢瑞士政府主办这次会议，并感谢其他捐助者和粮农组织对该会议的贡献。委员会强调了确保每个发展中国家有两名代表参加会议的重要性，并促请捐助者提供必要的资金。

17. 委员会认为国际技术会议的后续行动应在第十二届例会上列入委员会的多年工作计划，由委员会监督*动物遗传资源全球行动计划*的实施。

#### **世界粮食和农业动物遗传资源状况**

18. 委员会审议了题为*世界粮食和农业动物遗传资源状况的编写工作进展情况*<sup>6</sup>的文件和题为*世界粮食和农业动物遗传资源状况 - 最终文本*<sup>7</sup>的参考文件。委员会感谢粮农组织协调了对该部门进行这项重要权威性调查的筹备工作，并感谢对该筹备过程作出贡献的许多个人和组织的支持。鉴于当前和未来的挑战，委员会强调了解决世界状况中确定的包括气候变化、粮食不安全、生计和生物多样性的丧失等在内的各种问题的重要性，尤其是需要加强对动物遗传资源的可持续利用。委员会注意到品种鉴别、多样性和状况信息方面的空白，尤其是在发展中国家中，并注意到特别需要加强发展中国家对品种进行特性描述、清查和监测的能力。

19. 委员会要求粮农组织印刷*世界粮食和农业动物遗传资源状况*，以便提交动物遗传资源国际技术会议，建议国际技术会议欢迎把该报告作为对该部门的一项权威性调查，并可能以此奠定未来动物遗传资源可持续管理行动的基础。委员会建议粮农组织广泛分发这份报告，包括通过电子媒体，以便提高对动物遗传资源的状况、趋势、重要作用及价值的认识。委员会注意到将该报告翻译成粮农组织所有官方语言的重要性，并促请捐助者为此提供必要的资源。委员会欢迎中国政府表示愿意将

---

<sup>5</sup> CGRFA-11/07/4

<sup>6</sup> CGRFA-11/07/5

<sup>7</sup> CGRFA-11/07/Inf.6

该报告译成中文。委员会欢迎粮农组织使用粮农组织所有语言编写该报告的简要版本以提交国际技术会议。

### ***动物遗传资源全球行动计划和动物遗传资源因特拉肯宣言***

20. 委员会审议了文件*战略行动重点草案 – 主席的文本*<sup>8</sup>，并决定将*附录D附件 1*中的该文本提交动物遗传资源国际技术会议，作为*动物遗传资源全球行动计划*的一部分审议。
21. 委员会审议了文件*动物遗传资源全球行动计划的实施和融资*<sup>9</sup>，并决定将*附录D附件 2*中的该文本提交动物遗传资源国际技术会议。
22. 委员会审议了文件*动物遗传资源因特拉肯宣言*<sup>10</sup>。委员会衷心感谢瑞士政府起草了该宣言草案。委员会决定将*附录D附件 3*中的该文本作为一份草案，提交动物遗传资源国际技术会议审议。

### ***动物遗传资源政府间技术工作组 未来的工作及其成员的选举***

23. 委员会认为动物遗传资源政府间技术工作组应在委员会下届例会之前举行会议。委员会要求工作组就评价*动物遗传资源全球行动计划*实施工作进展情况的备选方案向委员会提出建议，包括为评估实施工作的进展提出可能的标准和指标。委员会还要求工作组就今后的动物遗传资源状况和趋势报告的形式和内容，以及就识别处于危险中的品种的应对预案提出建议。
24. 委员会要求粮农组织继续制定与低投入和中等投入生产系统中动物遗传资源的可持续利用和开发有关的技术准则，进一步制定改进动物遗传资源清查和特性描述的方法，提供永久支持，保持和进一步发展家畜多样性信息系统，并向工作组下届会议报告进展情况。
25. 委员会选出了如*附录 C*中所列的粮食和农业动物遗传资源政府间技术工作组成员。

---

<sup>8</sup> CGRFA-11/07/Inf.8

<sup>9</sup> CGRFA-11/07/7

<sup>10</sup> CGRFA-11/07/8

## IV. 粮食和农业植物遗传资源工作计划

### 委员会第十届例会以来的进展

#### 粮食和农业植物遗传资源政府间技术工作组

#### 第三届会议报告

26. 委员会审议了植物遗传资源政府间技术工作组第三届会议（2005年10月26-28日）<sup>11</sup>的报告。委员会感谢工作组主席Zofia Bulinska-Radomska女士（波兰）及其成员所开展的杰出工作。

27. 委员会在通过该报告时建议，为了避免重复劳动，根据粮食和农业植物遗传资源国际条约管理机构的决定，在委员会与国际条约管理机构之间建立一种合作机制，包括关系到与该国际条约辅助成分有关的工作，尤其是粮食和农业植物遗传资源保存和可持续利用全球行动计划、促进机制以及新监测方法的进一步实施。

28. 委员会要求重视与粮食安全所必需的作物，包括利用不足的作物有关的工作，并在其多年工作计划范围内加以考虑。

#### 粮食和农业遗传资源委员会

#### 关于粮食和农业植物遗传资源建议的落实情况

29. 委员会审议了文件粮食和农业遗传资源委员会关于粮食和农业植物遗传资源建议的落实情况<sup>12</sup>。委员会建议粮农组织审议该全球系统组成部分的相关性，包括考虑与国际条约的进一步合作。

30. 委员会欢迎在为实施全球行动计划促进机制建立万维网门户网站方面取得的进展，该门户网站提供容易获取的与植物遗传资源有关的现有供资来源信息以及与实施该计划有关的其他信息。委员会鼓励各国为开展商定的活动，尤其是进一步发展该万维网门户网站提供预算外资源，为利益相关各方提出项目建议提供援助。委员会要求秘书处向委员会下届会议报告与促进机制<sup>13</sup>有关的进展。所开展的活动应向国际条约管理机构报告，供其在供资战略范围内审议。

31. 委员会对应用新监测方法方面取得的进展表示赞赏，这一新方法是以委员会商定的指标为基础的一个由国家推动的参与性和能力建设过程。委员会承认该方法在加强国家利益相关者之间的伙伴关系，提高决策者对植物遗传资源重要性的认识

---

<sup>11</sup> CGRFA-11/07/10

<sup>12</sup> CGRFA-11/07/11

<sup>13</sup> www.globalplanofaction.org

方面的积极作用，并承认其作为查明空白和为未来合作行动确定优先重点的工具所具有的价值。

32. 委员会感谢为在总共 56 个国家中开展监测活动获得的财政资源。然而，它呼吁捐助者提供额外的资金，以便尽可能多的发展中国家能够参与这一过程。

33. 委员会肯定了包括通过参与性方法加强植物育种能力，加强生物技术和种子系统方面的能力及举措，如植物育种能力建设全球伙伴计划的重要性。在这一方面，它强调了在使用传统技术与现代技术，包括植物育种方面的生物技术之间采取平衡方法的必要性。委员会赞同其工作组的建议，要求粮农组织编写一份加强发展中国家植物育种的备选方案文件，由国际农业研究磋商小组各未来收获中心参与，寻找在公共和私营部门之间建立有效伙伴关系的新机遇。

34. 委员会鼓励粮农组织继续加强国家、区域和全球各级种子系统的工作，重申它在第十届例会报告第 32 段中提出的关于编写一份种子部门差距分析报告的建议。该报告将提交植物遗传资源工作组审查。这项分析应兼顾正式和非正式种子部门，考虑育种系统与种子系统之间的关系。

35. 委员会承认生物多样性对营养的重要贡献。它建议逐步改进现有信息系统，以包括与特定作物有关的营养构成和消费数据。它决定在粮食和营养生物多样性跨部门举措背景下，努力在生物多样性公约的农业生物多样性工作计划中传播与具体栽培品种有关的营养构成数据。粮农组织在这项工作中的作用应当纳入多年工作计划作为一个跨部门事项。

36. 委员会强调了为支持全球行动计划所有成分的发展和实施争取财政资源的至关重要性。它注意到全球作物多样性信托基金成功地与与非原生境收集品有关的活动筹集了相当多的资源。委员会强调需要得到其它的捐献，尤其是支持原生境保存、农场管理及利用。

37. 委员会指出应在发展粮食和农业植物遗传资源国际条约全球信息系统的背景下，进一步发展粮食和农业植物遗传资源世界信息及预警系统。它表示愿意为此与国际条约管理机构共同努力。委员会还请该管理机构利用通过世界信息及预警系统所建立的国家信息分享机制，作为对发展其全球信息系统的贡献。

38. 委员会获悉了在挪威斯瓦尔巴群岛建立一个长期种质保存设施的最新发展情况。它赞扬挪威政府为长期保存世界粮食和农业植物遗传资源作出的这项宝贵贡献。委员会欢迎挪威为该设施成立一个国际咨询委员会的意图。

### 编写第二份世界粮食和农业植物遗传资源状况的进展情况

39. 委员会审议了题为编写第二份世界粮食和农业植物遗传资源状况的进展情况：更新滚动性全球行动计划的基础<sup>14</sup>的文件。委员会注意到，第二份世界粮食和农业植物遗传资源状况的编写，应提供对这些资源状况和趋势的简要、明确评估。委员会指出，第二份世界粮食和农业植物遗传资源状况应当成为一份高质量文件，为确定重大空白和需要作出区域和全球分析，为更新滚动性全球行动计划奠定可靠基础。全球行动计划的成功更新，将对实施粮食和农业植物遗传资源国际条约作出贡献。

40. 委员会认为世界植物遗传资源状况需要利用现有最佳数据和信息，包括国别报告、信息收集过程和主题研究进行更新，由各国尽最大可能参与，并应注重 1996 年以来发生的变化。委员会强调了粮农组织及时收到发达和发展中国家提供的数据和信息，以便编写更新的世界植物遗传资源状况的重要性。它强调财政资源的筹措对发展中国家能够充分参与并加强其能力均至关重要。它认识到粮农组织通过其正常计划对编写更新的世界植物遗传资源状况作出了贡献，并迫切需要额外的预算外资源。

41. 委员会要求粮食和农业植物遗传资源政府间技术工作组在 2009 年第四届会议上，审查和指导第二份世界植物遗传资源状况草案的最终制定工作，并建议粮农组织向本委员会 2009 年下届例会提供更新的世界植物遗传资源状况草案，以便审议其最终制定工作。它要求粮农组织也向同一届会议提交一份更新全球行动计划过程的拟议计划。委员会同意将在其第十三届例会上，根据更新的世界植物遗传资源状况，审议更新的滚动性全球行动计划。

42. 委员会要求将其关于更新世界粮食和农业植物遗传资源状况和全球行动计划的过程，告知国际条约管理机构下届会议，以便该机构提出意见和建议。

### 植物遗传资源政府间技术工作组 今后的工作及其成员的选举

43. 委员会同意植物遗传资源政府间技术工作组在委员会下届例会之前举行会议。它要求工作组把以下活动作为其工作重点：审查更新的世界粮食和农业植物遗传资源状况草案第一稿；审议为更新粮食和农业植物遗传资源保存和可持续利用全球行动计划提出的一项计划的成分。

---

<sup>14</sup> CGRFA-11/07/12

44. 委员会选出了附录 C 所列的粮食和农业植物遗传资源政府间技术工作组的成员。

## V. 与粮食和农业遗传资源有关的 生物技术行为守则草案进展报告

### *与粮食和农业遗传资源有关的生物技术行为守则草案 进展情况*

45. 委员会审议了其上届会议向其转交题为*与粮食和农业遗传资源有关的生物技术行为守则草案进展情况：政策问题、差距和重复*<sup>15</sup>的文件。文件报告了为确定其它论坛所开展的工作，就所提出的问题而言仍然有待开展的工作，以及哪些问题可能与粮农组织、尤其是与本委员会有关而进行的一项调查情况，以便帮助本委员会确定希望推动的那些工作及其推动方式。

46. 委员会承认现代生物技术改进农业的潜力，尤其是改进粮食和农业遗传资源的保存和可持续利用的机会。强调这不仅仅涉及转基因技术。为使新的生物技术的风险最小化和利益最大化，必须确立新的方向，特别是注重为保存和可持续利用遗传资源改进有关生物技术的利用，包括通过发展政策、开展国家能力建设、支持制定相关国家和国际法规。

47. 委员会认识到，提出的某些问题比其它问题更加与其任务相关。在这一背景下，它赞赏粮农组织及其粮食和农业生物技术跨学科行动重点领域计划在收集和传播与生物技术有关的信息，根据要求向成员提供政策发展援助方面开展的工作。它鼓励生物技术跨学科行动重点领域计划继续开展活动。它要求向其第十二届例会报告粮农组织涉及粮食和农业生物技术的政策和技术援助，以及关系到《行为守则》、准则或其它方法的事项。

48. 委员会认为处理所涉问题复杂，需要更多时间。然而，迫切需要为加强发展中国家和经济转型国家的相关能力采取行动。

49. 委员会要求其动物和植物遗传资源两个政府间技术工作组审议需要进一步发展的那些事项，并向本委员会提出有关建议。它要求委员会秘书处与各区域联络以争取它们的投入。

---

<sup>15</sup> CGRFA-11/07/13



### 制定国际农业研究磋商小组各中心 处理非原生境收集品中可能无意存在转基因的政策 的指导原则

50. 委员会审议了生物多样性国际代表国际农业研究磋商小组各中心提交的文件即制定国际农业研究磋商小组各中心处理非原生境收集品中可能无意存在转基因的政策指导原则<sup>16</sup>。这些指导原则已经由委员会植物遗传资源政府间工作组第三届会议审议，委员会认识到这是避免转基因无意识渗入非原生境收集品的一个重要步骤。目前，国际农业研究磋商小组全系统遗传资源计划所协调的项目即全球公益产品项目第2期，正在制定玉米、稻米和马铃薯等针对特定作物的准则。

51. 委员会重申保持遗传资源完整性和避免任何转基因或其他多余基因渗入非原生境收集品的重要性。它强调了为实现这项目标而在国家一级发展适当能力的必要性。委员会强调收集品的完整性不仅受到转基因和其他多余基因而且受到不当基因库管理方法和基因侵蚀的威胁。

52. 委员会认同这些指导原则为针对特定作物的准则奠定基础的重要性。它承认需要在制定指导原则或准则时考虑现行国家法律法规和国际协定，尤其是《生物安全议定书》。它指出各国负有管理非原生境收集品的责任。

53. 委员会还认为，为了确保协同作用和互补性，如果制定行为守则草案、准则和其他文书，适当时可在制定过程中审议指导原则的相关部分。

## VI. 部门和跨部门事项

### 森林遗传资源

54. 委员会审议了题为世界森林遗传资源：状况和需要的文件<sup>17</sup>。它强调了森林遗传资源对粮食安全、减轻贫困和环境可持续性的重要性。委员会强调了粮农组织的比较优势及其工作的重要性，承认森林基因资源专家小组<sup>18</sup>在这一领域发挥的重要作用。

55. 委员会强调通过可持续森林管理，处理保存和可持续利用森林遗传资源，尤其是全球一级受到威胁的那些资源的必要性和紧迫性，但认识到信息不足限制了国际、区域和地方各级有关森林遗传资源的决策和行动能力。它建议需要时审查和加强现有信息系统，尤其是粮农组织森林遗传资源全球信息系统（REFORGEN）。因

---

<sup>16</sup> CGRFA-11/07/14 Rev.1

<sup>17</sup> CGRFA-11/07/15.1

<sup>18</sup> CGRFA-11/07/Inf.9

此，委员会批准将*世界森林遗传资源状况*纳入其多年工作计划，并要求秘书处编写一份关于森林遗传资源的研讨文件，供其第十二届例会审议。它注意到将在其第十二届会议上介绍和讨论该筹备过程，包括建立一个特设政府间技术工作组的可能性，以便在其第十四届例会上审议*世界森林遗传资源状况*。委员会认为，生物多样性公约在其扩大的森林生物多样性工作计划中开展的有关森林遗传资源的工作，以及联合国森林论坛的相关决定，应在编制多年工作计划时得到考虑。

56. 委员会建议林业委员会和粮农组织各区域林业委员会充分参与*世界森林遗传资源状况*的编写工作，这项工作应当在相关区域、全球计划和文书如生物多样性公约的协作下开展。

### 水生遗传资源

57. 委员会审议了题为*世界水生遗传资源：状况和需要*<sup>19</sup>和*水生遗传资源的状况和趋势：国际政策的基础*<sup>20</sup>的两份文件。委员会注意到所作出的分析和一般结论。

58. 委员会承认水生遗传资源的重要性和脆弱性、这些资源在对粮食和农业采取生态系统方法过程中的作用及其对迎接气候变化所提出的各项挑战的贡献。它认为多年工作计划应当包括水生遗传资源，以发展可持续的、负责任的渔业和水产养殖。

59. 委员会要求，水生遗传资源纳入多年工作计划的工作，应当尤其与粮农组织渔业委员会、生物多样性公约、联合国海洋法公约、联合国海洋和海洋法非正式磋商过程、区域和国际渔业组织和网络以及业界等合作。它指出粮农组织处于协调水生遗传资源可持续利用和保存活动的适当位置。

60. 委员会认为改进水生遗传资源信息的收集和分享应受到高度优先重视。

61. 委员会支持在多年工作计划中包括一项界定范围的政策分析，确定与水生遗传资源有关的空白和机遇。它肯定有必要审查和加强信息系统，联系《粮农组织负责任渔业行为守则》，制定水生遗传资源保存和可持续利用技术准则。

62. 委员会成员就以下方面表达了多种看法，即制定与*负责任渔业行为守则*有关的旨在保持广泛基因基础，确保水生遗传资源的可持续利用和保存的成分；以*世界水生遗传资源状况*为形式进行一次全球评估过程。

---

<sup>19</sup> CGRFA-11/07/15.2

<sup>20</sup> 背景研究文件第 37 号

63. 秘书处告诉委员会，粮农组织渔业及水产养殖部目前缺乏实施多年工作计划中拟议的水生遗传资源成分的资源。

64. 委员会成员就为实施多年工作计划中拟议的水生遗传资源成分提供财政资源，包括利用粮农组织正常计划和预算外支持提供资金问题表达了多种看法。

### **微生物和昆虫**

65. 委员会审议了题为*粮食和农业微生物及昆虫生物多样性：状况和需要*<sup>21</sup>的文件。委员会注意到粮食和农业生物多样性的这一组成部分没有受到充分重视，考虑到许多种类的微生物和无脊椎动物在食物链内提供基本服务方面发挥的关键作用尤其如此。委员会还认识到微生物和无脊椎动物在粮食安全和可持续农业方面的重要作用，认识到加强能力和知识以深入理解这些基本资源与可持续农业有关的许多作用和功能的必要性。委员会欢迎粮农组织进一步协调和促进处理微生物和无脊椎动物的两项国家举措：*传粉者保存和可持续利用国际举措*<sup>22</sup>和*土壤生物多样性保存和可持续利用国际举措*。

66. 委员会认识到无脊椎动物和微生物具有不同的特性，决定在其多年工作计划中加以分别考虑。它同意今后工作的时间安排，这项工作将使有关微生物和无脊椎动物的问题在委员会第十四届例会上得到处理。

67. 为了准备对微生物和无脊椎动物的详细讨论，委员会秘书处应当与有关组织合作，向委员会第十二届例会提交一份对微生物和无脊椎动物所提供的功能和服务的简要范围研究。该文件将说明有关国际组织当前的政策和计划，包括微生物国际收集品的状况，查明政策空白，确定加强国际合作的备选方案。

68. 委员会同意将根据向第十二届例会提交的范围研究，考虑为筹备其第十三届会议开展进一步的分析和背景研究。它指出在第十二届与第十四届例会之间，可进一步收集与主要问题有关的情况，以便其第十五届例会能够就委员会在这一领域的总体工作情况进行一项详细审查。

### **对粮食和农业生物多样性应用生态系统方法**

69. 委员会审议了题为*对粮食和农业应用生态系统方法：状况和需要*<sup>23</sup>的文件。它承认粮农组织尤其是在林业、渔业和农业领域的计划和活动中采用的生态系统方

---

<sup>21</sup> CGRFA-11/07/15.3

<sup>22</sup> CGRFA-11/07/Inf.15

<sup>23</sup> CGRFA-11/07/15.4 Rev.1

法。它强调了生态系统方法帮助委员会处理粮食和农业生物多样性的重要性，尤其关系到*世界粮食和农业生物多样性状况*。

70. 委员会承认生态系统方法对综合处理跨部门事项，如气候变化对农业生物多样性的影响是重要的。它建议粮农组织继续推动在与粮食和农业生物多样性有关的各种计划和活动中应用生态系统方法。委员会建议粮农组织继续向各国，尤其是向发展中国家提供支持，帮助它们应用生态系统方法。阿根廷要求将其发表的一项声明作为本报告附录（*附录 F*）。

### ***跨部门国际政策事项与遗传资源***

71. 委员会审议了题为*跨部门国际政策问题与遗传资源：状况和需要*<sup>24</sup>的文件。委员会认为审议与粮食和农业生物多样性所有组成部分有关的获取和利益分享问题是重要的。它决定这一领域的工作应当成为其多年工作计划初期的一项任务。

72. 委员会认识到能够审议关于遗传资源知识产权的作用问题的重要性，并要求秘书处继续不断审议所有相关论坛中的发展变化，向委员会每届例会报告。

73. 委员会认识到为粮食和农业生物多样性制定目标和指标，促进国际论坛之间这一方面的政策一致性，减轻各国报告负担的重要性。它要求粮农组织与其他相关组织合作，继续开展这项工作。

## **VII. 与其它国际组织和协定的合作**

### ***委员会与粮食和农业植物遗传资源国际条约管理机构之间的合作机制***

74. 委员会审议了题为*委员会与粮食和农业植物遗传资源国际条约管理机构之间的合作机制*的文件<sup>25</sup>。

75. 委员会获悉，国际条约管理机构秘书 Shakeel Bhatti 先生最近已经上任。委员会祝贺他当选，并感谢委员会秘书处发挥了国际条约临时秘书处的作用。委员会强调支持管理机构各项活动的重要性，尤其是在其初期的工作中。委员会欢迎其秘书处与国际条约秘书处之间的良好合作。

76. 委员会支持就两秘书处之间的长期合作编写一份联合意向声明。它建议其秘书处对国际条约、全球作物多样性信托基金、国际农业研究磋商小组和委员会之间可能的合作领域进行分析，并提交给委员会第十二届例会。

---

<sup>24</sup> CGRFA-11/07/15.5

<sup>25</sup> CGRFA-11/07/16

77. Bhatti 先生感谢委员会并向成员通报了以下情况，即缔约方仅向 2006/07 年时期国际条约预计核心行政预算缴纳了约 10% 的会费。他指出国际条约处于成败的关键时刻。委员会呼吁缔约方立即缴纳会费，以便能够继续认真开展工作。

78. 委员会要求其秘书处尽实际可能，使委员会的会议与国际条约管理机构的会议背靠背举行。

### ***与生物多样性公约的合作***

79. 委员会审议了题为*与生物多样性公约的合作*的文件<sup>26</sup>。它认识到粮农组织与生物多样性公约正在粮食和农业生物多样性领域中开展许多方面的合作，其中尤其包括植物、动物、水生和森林遗传资源。委员会建议进一步加强粮农组织及其委员会与生物多样性公约之间的合作，承认互补和相互支持的必要性。欧洲区域小组建议，适当时，委员会关于获取和利益分享的工作，尤其是关于粮食和农业遗传资源不同部门的材料转让协定的工作，应当纳入这项合作。委员会指出，恢复向生物多样性公约派遣粮农组织一名官员的做法将加强这种合作。

80. 委员会强调了粮农组织在实施农业生物多样性工作计划中继续发挥带头作用的重要性。它建议粮农组织及其委员会与生物多样性公约秘书处制定一项有关粮食和农业生物多样性的联合工作计划，并要求将这项决定转交该公约的缔约方大会。多年工作计划将为这项联合工作计划奠定良好的基础。

81. 委员会强调需要加强国家农业和环境计划之间的合作，要求粮农组织支持这些部门在国家一级发挥协同作用。

### ***与世界知识产权组织的合作***

82. 委员会审议了题为*与世界知识产权组织的合作*<sup>27</sup>的文件。它欢迎与世界知识产权组织的持续合作，认识到有必要在相互感兴趣的领域继续合作。

### ***国际组织提交的关于其 农业生物多样性政策、计划及活动的报告***

83. 委员会审议了*国际组织提交的关于其农业生物多样性政策、计划及活动的报告*<sup>28</sup>。委员会感谢许多国际组织多年来一直提交报告，这些报告对委员会的工作作出了重大贡献。委员会欢迎实际行动、国际有机农业运动联合会、国际农业研究磋

---

<sup>26</sup> CGRFA-11/07/17

<sup>27</sup> CGRFA-11/07/18

<sup>28</sup> CGRFA-11/07/19.1- 联合国和其他政府间组织；CGRFA-11/07/19.2 – 国际农业研究磋商小组各国际农业研究中心；CGRFA-11/07/19.3 – 国际非政府组织；CGRFA-11/07/19.3 Add.1 – 迟送翻译的报告

商小组以及世界动物卫生组织在会上发言，介绍各自与粮食和农业遗传资源有关的工作。

84. 委员会决定，在多年工作计划范围内，今后与这些组织的磋商将注重各届会议所处理的事项。它认识到其今后的工作需要处理气候变化与农业问题。

### VIII. 审议粮农组织的粮食和农业生物多样性政策、计划及活动

85. 委员会审议了题为*粮农组织农业生物多样性政策、计划及活动*<sup>29</sup>的文件。它认识到粮农组织正在开展一系列广泛而重要的活动，强调本组织应当在处理与粮食和农业生物多样性相关的部门和跨部门问题方面，进一步加强与国际机构持续开展的合作。

86. 委员会对粮农组织跨学科行动重点领域的重要工作表示赞赏，并要求粮农组织继续促进对粮食和农业生物多样性采取跨学科方法。它建议粮农组织继续以一体化的跨学科方式注重粮食和农业遗传资源的获取和利益分享，进一步重视非原生境、原生境和农场保持的遗传资源中无意识存在转基因的问题。

87. 委员会强调了为加强粮农组织内部在处理农业生物多样性事项方面的合作而采取战略方法，和在本组织预算内提供充足资金的必要性。

### IX. 委员会的多年工作计划

88. 委员会审议了题为*粮食和农业遗传资源委员会多年工作计划*的文件<sup>30</sup>。它忆及，粮农组织大会在1995年扩大了委员会的职权范围，以包括“与粮食和农业有关的生物多样性的所有组成部分”<sup>31</sup>，委员会还在其第十届例会上要求制定一项多年工作计划草案。它感谢其秘书处为支持委员会审议这一重要而复杂的主题编写了这些优秀的文件。

89. 委员会注意到，多年工作计划草案的编写过程，通过委员会的植物和动物政府间技术工作小组受益于政府提供的大量投入，并受益于同粮农组织各区域小组的磋商。委员会感谢其工作组和各区域为制定多年工作计划提供的支持。

90. 委员会承认有必要有计划、分阶段履行其全部职责，确定和通过附录 E 所列今后五届会议多年工作计划将处理的主要产出和重要活动，注意到它将在随后的各届会议上审查实施该多年工作计划的进展情况。

<sup>29</sup> CGRFA-11/07/20.1 部门事项—CGRFA-11/07/20.2 跨部门事项—CGRFA-11/07/20.3 跨学科行动重点领域

<sup>30</sup> CGRFA-11/07/21

<sup>31</sup> 粮农组织大会第 3/95 号决议

91. 委员会强调需要为实现商定产出和重要活动制定一项详细的计划，确定所需过程。这应包括确定与之合作的相关国际组织。它要求其秘书和主席与粮农组织各区域小组协商，在闭会期间制定这样一项计划，供委员会审议。它要求其植物和动物政府间技术工作组在其下届会议上在各自专业领域内提供投入。

92. 委员会强调了多年工作计划作为加强粮农组织内部、粮农组织与其他相关国际机构之间，在粮食和农业生物多样性方面加强合作的一种良好手段的重要性。它还强调了确保协同作用和互补作用，避免重复的必要性。它要求粮农组织争取与相关国际组织形成合力，建立伙伴关系，促进多年工作计划的实施。

93. 在强调与粮食和农业植物遗传资源国际条约管理机构的合作的重要性时，委员会要求其秘书将该多年工作计划转交给管理机构秘书，请他告诉管理机构，以便促进两个机构的工作规划。

94. 它还要求其秘书将该多年工作计划转交生物多样性公约执行秘书，请他向缔约方大会通报加强粮农组织与该公约在众多协作领域加强合作的这一重要手段。

## X. 粮农组织实施多年工作计划的人力和财政资源

95. 委员会欢迎在文件*对联合国粮食及农业组织内部支持粮食和农业遗传资源各方面工作现有人力和财力资源的分析*<sup>32</sup>中提供的系统信息。委员会强调，对开展委员会秘书处和将参加实施该多年工作计划的本组织各技术处的活动所需的财力和人力资源，需要采取透明的方法。

96. 委员会强调，粮食和农业遗传资源应继续作为粮农组织的一项重点工作领域，大力建议在本组织工作计划和预算及其滚动性中期计划中充分反映这一点。委员会认识到优先重点需要与现有财政和人力资源吻合，建议委员会的核心活动得到正常计划支持。如果需要，请粮农组织尤其是为实施该多年工作计划筹措预算外资源。

## XI. 精简委员会的活动

97. 委员会审议了题为*为实施多年工作计划而精简委员会的工作*的文件<sup>33</sup>。委员会欢迎改进其工作实效和效率的机会。在这一方面，它决定保持其例会的频率和会议时间。它认为会前文件的种类、结构、篇幅和质量是适当的，但建议在长篇文件中提供内容提要。它要求为例会之前的各区域磋商会及时提供印刷文件。它还强调收到所有官方语言的会前文件和保持翻译质量的重要性。

<sup>32</sup> CGRFA-11/07/22

<sup>33</sup> CGRFA-11/07/23

98. 它建议为例会前的各区域磋商会分配足够的时间，并促请尽可能为各区域提供口译。

99. 在其多年工作计划范围内，委员会欢迎减少例行报告的建议，赞成就优先排序的会议主题，与相关机构和粮农组织部门进行重点突出的磋商。

100. 委员会要求其主席团为筹备下届会议发挥积极的作用。如果主题团的一位成员临时无法出席，委员会认为该成员的国家应指定一名替补人员。

101. 委员会要求其秘书处与主席团合作，拟定议事规则草案供其下届例会审议，反映其讨论情况。在这一方面，它建议为接受媒体代表和观察员参加委员会会议制定一项明确的规则。

102. 委员会要求总干事着手对粮农组织章程框架内可能提高委员会地位的方式进行初步考虑，以便反映委员会作为专门负责粮食和农业生物多样性的唯一政府间机构的作用。

103. 委员会同意在其下届会议上审议成立一个森林遗传资源政府间技术工作组来取代森林基因资源专家小组的事项。

## XII. 闭幕词

104. 委员会获悉，2007年6月14日的新闻发布会，宣布向委员会提交*世界动物遗传资源状况*。委员会一些成员对新闻稿中的不实之词可能对正在就筹备动物遗传资源国际技术会议进行的敏感讨论产生有害影响表示关注。

105. 西班牙告诉委员会它已经成为粮农组织预算外资源的最大捐助者。在这一方面，它捐献了45万美元，支持编写更新的*世界粮食和农业植物遗传资源状况*，加强国家植物遗传资源系统，支持对*全球行动计划*实施工作的监测。加拿大告诉委员会它已经捐献了28万美元，支持在非洲一些国家中编写更新的*世界粮食和农业植物遗传资源状况*。委员会感谢西班牙和加拿大提供慷慨支持。

106. 联合王国报告了它在委员会第十届例会上首次宣布的举措情况，它已为此捐献了25万英镑。这项举措得到环境、食品及农村事务部、KEW皇植物园的支持，在粮农组织主持下，处理“困难”和顽拗种子的识别、处理和储存。其主要目标是基因库，但也希望使社区种子库和旨在储存过程中保持种子质量的其他方面受益。委员会感谢联合王国的这一慷慨支持。



107. 瑞士提请注意题为*草地和饲草品种的植物遗传资源*的文件<sup>34</sup>。这份文件也在一项会外活动中作了介绍。草地和饲草对牲畜可持续生产和生态系统的健康至关重要，在气候变化背景下尤其重要。瑞士相信委员会需要系统地处理这些资源，这些资源对世界粮食安全的重要性表明，需要扩增《粮食和农业植物遗传资源国际条约》*附件I*所涵盖的物种。

108. 多哥提请注意非洲区域国家在筹备动物遗传资源国际技术会议过程中作出的极大努力，并请捐助者在该会议的后续行动中考虑该大陆的巨大需要。

109. 民间社会组织的一位代表表示他们感谢主席在时间允许时让他们参加讨论，感谢各位代表对民间社会的开放态度，赞赏导致通过开拓性多年工作计划的复杂讨论，并感谢瑞士政府在促进编写*因特拉肯宣言*草案中考虑民间社会的一些立场。他希望会议将找到解决文本中其余有争议成分的方法。

110. 委员会对主席的睿智和指导表示感谢，对各位副主席和报告员认真工作，使会议取得圆满成功表示赞赏。它感谢秘书处和粮农组织其他工作人员编写资讯丰富的文件，在本届会议期间提供支持和有益的介绍和评论。委员会对 Stannard 先生向委员会提供的多年服务表示诚挚的感谢，赞扬了他的奉献、指导和睿智。

111. 发展中国家的若干代表对一些捐助者提供财政支持，使它们能够参加本届会议表示感谢。

112. 瑞士政府的一位代表热烈欢迎各位代表和观察员参加 2007 年 9 月 1-7 日将举行的动物遗传资源国际技术会议。他强调委员会会议期间为该会议的筹备取得了很大的进展，并指出他感谢委员会成员给予的支持。

### **XIII. 委员会第十二届例会的日期和地点**

113. 委员会同意在 2009 年第三或第四季度适当日期，在意大利罗马举行其第十二届例会。

---

<sup>34</sup> 背景研究文集第 40 号



---

## 附录 A

---

### 粮食和农业遗传资源委员会第十一届例会议程

1. 选举主席和副主席

2. 通过议程和时间表

*第一部分: 审查委员会目前的计划*

3. 粮食和农业动物遗传资源工作计划

3.1 自委员会第十届会议以来在筹备动物遗传资源国际技术会议, 包括*世界动物遗传资源状况*方面的进展情况

(a) 粮食和农业动物遗传资源政府间技术工作组第四届会议报告

(b) 动物遗传资源国际技术会议的筹备情况

(c) *世界动物遗传资源状况*

(d) *动物遗传资源全球行动计划*的内容草案, 包括*因特拉肯宣言草案*

3.2 动物遗传资源政府间技术工作组今后的工作及其成员的选举

4. 粮食和农业植物遗传资源工作计划

4.1 委员会第十届例会以来的进展情况

(a) 粮食和农业植物遗传资源政府间技术工作组第三届会议报告

(b) 粮食和农业遗传资源委员会关于粮食和农业植物遗传资源建议的落实情况

(c) 编写第二份*世界粮食和农业植物遗传资源状况*的进展情况

4.2 植物遗传资源政府间技术工作组今后的工作及其成员的选举

5. 关于与粮食和农业遗传资源相关的生物技术行为守则草案的进展报告

5.1 与粮食和农业遗传资源相关的生物技术行为守则草案的进展情况

5.2 制定国际农业研究磋商小组各中心处理非原生境收集品中意外存在转基因可能性的指导原则

## 第二部分: 委员会职责范围内与生物多样性相关的其它事项: 状况和需要

### 6. 部门和分部门事项

6.1 森林遗传资源

6.2 水生遗传资源

6.3 微生物和昆虫

6.4 对粮食和农业生物多样性应用生态系统方法

6.5 国际跨部门政策事项和遗传资源

## 第三部分: 在国际一级的协同与合作

### 7. 与其它国际组织和协定的合作

7.1 委员会与粮食和农业植物遗传资源国际条约管理机构之间的合作机制

7.2 与生物多样性公约的合作, 包括审议审查公约的农业生物多样性工作计划的初步结果

7.3 与世界知识产权组织的合作

7.4 国际组织提交的关于其农业生物多样性政策、计划及活动的报告

### 8. 审议粮农组织的粮食和农业生物多样性政策、计划及活动

## 第四部分: 制定多年工作计划

### 9. 委员会的多年工作计划

## 第五部分: 实施多年工作计划

### 10. 粮农组织实施多年工作计划的人力和财力资源

### 11. 精简委员会的工作

## 第六部分: 其它事项

### 12. 其它事项

### 13. 委员会第十二届例会的日期和地点

### 14. 通过报告

## 附录 B

## 粮食和农业遗传资源委员会成员

## 非 洲

阿尔及利亚  
安哥拉  
贝 宁  
博茨瓦纳  
布基纳法索  
布隆迪  
喀麦隆  
佛得角  
中非共和国  
乍 得  
科摩罗  
科特迪瓦  
刚果民主共和国  
刚 果  
赤道几内亚  
厄立特里亚  
埃塞俄比亚  
加 蓬  
冈比亚  
加 纳  
几内亚  
几内亚比绍  
肯尼亚  
莱索托  
利比里亚  
马达加斯加  
马拉维  
马 里  
毛里塔尼亚  
毛里求斯  
摩洛哥  
莫桑比克  
纳米比亚  
尼日尔  
尼日利亚  
卢旺达  
圣多美和普林西比  
塞内加尔  
塞舌尔  
塞拉利昂  
南 非  
苏 丹  
斯威士兰  
多 哥  
乌干达  
坦桑尼亚联合共和国  
赞比亚  
津巴布韦

## 亚洲及太平洋

澳大利亚  
孟加拉国  
不 丹  
中 国  
柬埔寨  
库克群岛  
朝鲜民主主义人民  
共和国  
斐 济  
印 度  
印度尼西亚  
日 本  
哈萨克斯坦  
马来西亚  
马尔代夫  
蒙 古  
緬 甸  
尼泊尔  
新西兰  
巴基斯坦  
巴布亚新几内亚  
菲律宾  
大韩民国  
萨摩亚  
所罗门群岛  
斯里兰卡  
泰 国  
汤 加  
瓦努阿图  
越 南  
**近 东**  
阿富汗  
阿塞拜疆  
埃 及  
伊 朗  
伊拉克  
约 旦  
科威特  
黎巴嫩  
利比亚  
阿 曼  
卡塔尔  
沙特阿拉伯  
叙 利 亚  
突尼斯  
阿拉伯联合酋长国  
也 门

## 欧 洲

阿尔巴尼亚  
亚美尼亚  
奥地利  
比利时  
波斯尼亚和黑塞哥维那  
保加利亚  
克罗地亚  
塞浦路斯  
捷克共和国  
丹 麦  
爱沙尼亚  
欧洲共同体  
芬 兰  
法 国  
格鲁吉亚  
德 国  
希 腊  
匈牙利  
冰 岛  
爱尔兰  
以色列  
意大利  
拉脱维亚  
立陶宛  
卢森堡  
马耳他  
荷 兰  
挪 威  
波 兰  
葡萄牙  
罗马尼亚  
圣马力诺  
塞尔维亚和黑山  
斯洛伐克  
斯洛文尼亚  
西班牙  
瑞 典  
瑞 士  
前南斯拉夫  
马其顿共和国  
土 其 其  
联合王国

## 拉丁美洲及加勒比

安提瓜和巴布达  
阿根廷  
巴哈马  
巴巴多斯  
伯利兹  
玻利维亚  
巴 西  
智 利  
哥伦比亚  
哥斯达黎加  
古 巴  
多米尼克  
多米尼加共和国  
厄瓜多尔  
萨尔瓦多  
格林纳达  
危地马拉  
圭亚那  
海 地  
洪都拉斯  
牙买加  
墨西哥  
尼加拉瓜  
巴拿马  
巴拉圭  
秘 鲁  
圣基茨和尼维斯  
圣卢西亚  
圣文森特和格林纳丁斯  
苏里南  
泰 国  
特立尼达和多巴哥  
乌拉圭  
委内瑞拉  
**北美洲**  
加拿大  
美利坚合众国

共有 170 个国家和欧洲共同体为委员会成员。



## 附录 C

委员会第十一届例会选举的  
粮食和农业动物和植物遗传资源政府间技术工作组成员  
粮食和农业动物遗传资源政府间技术工作组成员

构成 (各区域国家数量)	国家
非洲 (5)	阿尔及利亚 中非共和国 几内亚 纳米比亚 乌干达
亚洲 (5)	不丹 中国 印度 印度尼西亚 泰国
欧洲 (5)	芬兰 法国 德国 瑞士 土耳其
拉丁美洲及加勒比 (5)	阿根廷 巴西 智利 牙买加 乌拉圭
近东 (3)	约旦 苏丹 叙利亚
北美洲 (2)	加拿大 美利坚合众国
西南太平洋 (2)	澳大利亚 巴布亚新几内亚

## 粮食和农业植物遗传资源政府间技术工作组成员

构成 (各区域国家数量)	国家
非洲 (5)	喀麦隆 科特迪瓦 肯尼亚 摩洛哥 坦桑尼亚
亚洲 (5)	日本 大韩民国 马来西亚 巴基斯坦 斯里兰卡
欧洲 (5)	挪威 波兰 西班牙 瑞典 瑞士
拉丁美洲及加勒比 (5)	巴西 古巴 厄瓜多尔 危地马拉 乌拉圭
近东 (3)	埃及 伊朗伊斯兰共和国 也门
北美洲 (2)	加拿大 美利坚合众国
西南太平洋 (2)	澳大利亚 萨摩亚



---

## 附录 D

---

### 附录 D 附件 1

---

[

## 动物遗传资源全球行动计划

### I. 引言

1. 粮食和农业动物遗传资源<sup>1</sup>是世界粮食安全生物基础的一个重要部分，对亿万人民的生计作出贡献。一个多样的资源基础对人类生存和福利至关重要，是对消除饥饿的一个贡献：在适应变化的社会经济和环境条件、包括气候变化方面，动物遗传资源也至关重要。动物遗传资源是动物育种家的原材料，是农民最重要的基本投入之一。动物遗传资源对可持续农业生产十分重要。如若管理得当，动物遗传资源不会耗尽，因为利用与保护并无内在矛盾。保护、可持续利用以及公正、公平地分享其利用的好处是一个国际关注的问题，*动物遗传资源全球行动计划*首次为这一部门提供了一个商定的国际框架。促进更广泛利用动物的生物多样性可能有助于改善人类健康和营养状况，增加生计多样化和创收机会。

#### 制定动物遗传资源全球行动计划

2. 1990 年，粮农组织着手制定一项全球可持续动物遗传资源管理的全面计划。1993 年，粮农组织启动了“全球家畜遗传资源管理战略”，以指导国家、区域和全球努力，加强家畜及其产品对粮食安全和乡村发展的贡献，防止动物遗传资源遭到侵蚀。

3. 从 1997 年起，粮农组织政府间粮食和农业遗传资源委员会指导了一个由国家驱动的进程，以编制*世界动物遗传资源状况*。2001 年，粮农组织请所有国家就其动物遗传资源的状况和趋势；家畜对粮食、农业和乡村发展的目前和潜在的贡献；以及管理这些资源的国家能力状况提出国别报告；并提供重点行动名单。

4. 国别报告表明，家畜多样性对粮食安全和国家发展作出了重大和不可替代的贡献。报告表明，动物遗传资源的充分潜力还远远没有实现，并确认了遗传多样性在发达国家和发展中国家都遭到严重侵蚀。

---

<sup>1</sup> 在*动物遗传资源全球行动计划*中，*动物遗传资源*一词特指粮食和农业中所使用的或可能有用的动物遗传资源。本文件中使用的*畜牧*一词包括用于粮食和农业的所有饲养动物。因此*畜牧*一词包括对粮食和农业作出贡献的家禽和哺乳类品种。

5. 这种侵蚀有许多原因, 其中包括生产系统的改变、机械化、牧场放牧资源的损失、自然灾害、疾病暴发、不当的育种政策和做法、外来品种的不当引入、家畜养殖者土地持有制安全及获取其他自然资源的手段的丧失, 养殖方法的变化、习惯体制和社会关系的削弱、人口增长和城市化的影响、以及未能评估有关方法在可持续性方面的影响, 和未能制定适当政策和经济措施。动物遗传资源的侵蚀威胁到农民和牲畜饲养者应对环境和社会经济变化的能力, 包括变化的膳食和消费者喜好。

6. *动物遗传资源全球行动计划*中所包含的*战略行动重点*提出了一些关键措施, 以扭转目前动物遗传资源遭到侵蚀和利用不足的趋势。*战略行动重点*的实施将对根据千年发展目标和其他国际承诺, 促进粮食安全和可持续发展, 减轻贫困的国际努力作出重大贡献。

### ***动物遗传资源全球行动计划的理由***

7. *世界动物遗传资源状况*首次提供了对动物遗传资源作用、价值和状况的全面的全球评估, 突出表明了畜牧部门在农业中的重要性。*动物遗传资源全球行动计划*中所包含的为可持续利用、开发和保存粮食和农业动物遗传资源采取的具体*战略行动重点*具有正当的理由, 因为这些资源对全球粮食安全极为重要, 家畜多样性作为农业生态系统一个组成部分有着具体的特征。

8. 人们往往从品种角度来讨论家畜遗传多样性及其利用的备选办法。“品种”是一个养殖概念而非实物, 这一概念各国不同。这一事实使得基因特性描述非常困难。为了可持续管理, 必须在物种一级考虑和理解多样性, 考虑和理解品种间和品种内的多样性。

9. 动物遗传资源的关键特征包括:

- 动物遗传资源多样性对满足人类基本粮食需求和生计安全至关重要。它们有助于满足人类需要, 可提供肉、奶和奶制品、蛋、纤维、衣物、临时和长期住所的资源、用作肥料和燃料的粪便、畜力、帮助打猎和作为可以销售的资产。遗传多样性不仅界定了动物品种的生产 and 功能特征, 而且界定了适应不同环境的能力, 包括适应食物和水的可得性、气候及病虫害等条件。多种多样的动物遗传资源—特别是在发展中世界—成为经济发展的关键。世界上大约 70% 的乡村穷人依靠牲畜作为他们生计的一个重要组成部分。这些资源的多样性, 以及有关物种和品种对干旱、潮湿、冷热等极端条件的适应能力, 在地球上一些最不宜居住的地区—从南极和山区到极端干热的地区—这些不能完全依靠作物生产的地区, 使得人的生计成为可能。

- 在第一批牲畜物种被驯化以来的 12 000 年中，农民和牧民在各种环境中培育了 7 000 多种驯养动物品种。这些品种现在代表了各种独特的基因组合。因此，所有粮食和农业动物遗传资源都是人类干预的结果：从农业的最初时期开始，牧民和农民就有意识地选育并改良了这些品种，这些品种随着经济、文化、知识系统和社会一道演变发展。与大多数野生生物多样性资源不同，家养动物资源需要人们持续而又积极的管理，需要对其独特的性质十分敏感。
- 动物遗传资源具有巨大的潜力，可对减少饥饿和贫困、对可持续发展作出贡献。就此而言，粮食和农业动物遗传资源保护不足，利用不足。
- 在动物遗传资源方面，多数国家高度相互依赖。从远古以来，通过农业的传播以及家畜在人类迁徙中的突出作用，动物基因、基因型和种群已遍布全球。动物在许多地区曾为交通和贸易工具。在各个历史驯化中心内外，牧民和农民持续不断地培育和改良了动物遗传资源。而且，过去 500 年来，动物遗传资源得到洲际及跨洋系统交换，加深了这种相互依赖性。总的来说，世界大多数粮食和农业生产系统都依赖最初在别处驯化的家畜，依赖其他国家和地区培育的品种。必须考虑到家畜的这些特性，确保公正和公平地分享家畜带来的利益，有针对性地制定未来的政策和监管措施。
- 大多数动物遗传资源目前仍由农民、牧民及其社区原生境保存，作为其农业生态系统、经济和文化的固有组成部分。家畜常常在神话、文化、宗教、传统和社会习俗中扮演重要的角色。除了这些动物本身以外，动物来源的食品不仅在营养和膳食方面发挥重要作用，而且在许多社会中还具有很强的社会经济和文化功能。
- 在当今土著和当地社区中，牲畜资源继续发挥着这种重要的社会、文化和结构性作用：动物在文化上的重要性常常是原生境保存的一个关键因素。[牲畜饲养者拥有对这些资源的传统权利。]
- 家畜品种提供了关键的农业生态系统功能，如营养循环、种子散布和生境保持。动物遗传资源和动物管理系统是全世界生态系统和生产景观的一个组成部分。通过季节性的畜群迁移，牧民将不同的生态系统联系在一起。具有植物和动物组成部分的基于土地的生产系统需要对生物多样性各个不同组成部分实行共同管理，包括土壤、作物、牧场和草场、饲料作物和野生动物。

- 动物遗传资源损失的程度和速率仍然难以估计，尽管在国家驱动的 *世界动物遗传资源状况* 的编写过程中，动物遗传资源状况更加明显。缺乏信息妨碍了关于保护、开发及如何最佳利用有限保护资金的决策。衡量变化的基线仍然不清楚，特性描述、调查和监测方法尚未制定标准化准则进行协调。尽管如此，迹象表明，许多品种已经灭绝，如果各国不迅速采取保存措施，更多品种将会消失。虽然有些国家承认需要保护其国家动物遗传资源，但全球的反应至今仍然是零星的和不充分的。特别是，许多地方品种、尤其是发展中国家严酷环境中贫穷农民所拥有的那些品种尚未得到充分鉴定。这些动物种群很可能含有许多宝贵的适应特性，如在人们充分认识之前就灭绝，大量价值就可能永远丧失。
- 传统生产系统要求多用途的动物，这些动物尽管比高产品种的产量要低，但可能含有宝贵的功能特性。现代农业培育了一些专门品种，使一些具体的生产特性最佳化。现代动物育种家在高外部投入的生产系统中取得了令人瞩目的生产率增长。畜牧业目前已经占发展中国家国内农业生产总值的 30% 左右，2030 年预计增长到 39%。在 30 多种驯化的哺乳动物和禽类中，仅 14 个品种就占动物提供给人类的食物供应的 90%。5 个主要畜牧物种即牛、绵羊、山羊、猪和鸡在食品生产中占一半以上，其中少量[国际跨界品种<sup>2</sup>]在总产量中所占的份额越来越大。这一进程导致了遗传基础萎缩，因为一些品种甚至物种因市场力量而被抛弃。在商业品种中，高度的选育压力导致了遗传基础的萎缩可能对目前和未来的粮食安全产生危险[，这些政策应当包括对种群和品种内部广泛遗传变异的考虑，遗传变异对发展畜牧生产以应对未来挑战至关重要。选育计划的长期可持续性需要对遗传变化和选育目标的调整进行定期评估。]
- 许多国家和国际的决策者很少意识到动物遗传资源对粮食和农业的多种重大贡献[以及牲畜饲养者的传统权利]。在制定农业、环境、贸易以及人畜健康的政策中，可持续利用和保护动物遗传资源一直、而且一般来说将继续处于次要地位。其结果是未能对基本机构发展和能力建设充分投资。
- 管理动物遗传资源是一项复杂的任务，因为既必须处理这些资源的特定问题（如选育或品种的保护），又必须处理影响动物遗传资源的跨部门问题，如动物保健措施、发展和贸易标准以及环境管理。而且，有关责任是由不同部门和机构在国家与国际一级分担。

---

<sup>2</sup> 粮农组织将那些可能属于一个共同基因库、因而可被认为是同一品种的品种群联系在一起。这些品种被称为“跨界品种”。区域跨界品种为一个地区的数个国家内报告的品种，国际跨界品种为一个以上的地区内报告的品种。

10. 保存、利用和发展动物遗传资源的战略规划至为关键，但各国在考虑如何最佳拟定国家和国际政策方面面临各种复杂的挑战。加强所有各级的能力是*动物遗传资源全球行动计划*的一个关键内容。*动物遗传资源全球行动计划*旨在促进一种务实、系统和有效的总体办法，和谐地处理机构、人力资源和合作框架的发展及资源筹措问题。

11. 至今为止，原生境保存、非原生境保存以及利用粮食和农业动物遗传资源的相关活动基本上没有充分的联系和协调：*动物遗传资源全球行动计划*旨在改善这种情况。鉴于目前发达国家和发展中国家在家畜生产系统方面的变化，以及可用于保护的资源有限，地方品种的某些损失不可避免。但是，对这一过程完全放任自流，不加监督，就意味着接受一种未经评估但却可能很大的风险，丧失具有重大长期价值的资源。各国和国际社会应当意识到可能招致的损失，应当讨论并商定它们准备接受哪些损失，需要哪些投资来保持和保护关键的动物遗传多样性。国际研究界应当在信息不完善的条件下为战略决定提供科学指导意见。

12. [这项工作的财力和人力资源不足，差距大、效率低，此外，各国和各地区处理动物遗传资源问题的能力和活动也处在各个不同的发展阶段。*动物遗传资源全球行动计划*将提供国际社会商定的基础，支持并提高国家、区域和全球可持续利用、开发和保存动物遗传资源努力的总体效率，并以可持续的方式筹措资源，包括财政资源。]

### ***动物遗传资源全球行动计划的*目的和战略**

13. *动物遗传资源全球行动计划*旨在作为一项滚动计划，初定时限 10 年，提出国家、区域和全球一级可持续利用、开发和保存动物遗传资源的有关规定。

14. *动物遗传资源全球行动计划*的主要目的是：

- 为各国粮食安全、可持续农业和人类福利促进可持续地利用和开发动物遗传资源；
- 确保为当代和未来世代保存重要的动物遗传资源多样性，遏制这些关键资源的随意减少；
- 促进公正和公平地分享利用粮食和农业动物遗传资源所产生的利益，承认与保护动物遗传资源及其可持续利用相关的传统知识、创新和方法的作用，并酌情实施有效的政策和法律措施；
- 在国内法框架内，满足牧民和农民个人和集体的需要，在获得遗传材料、信息、技术、财政资源、研究结果、销售系统和自然资源方面一视同仁，以便他们继续管理和改良动物遗传资源，并从经济发展中获益；

- 促进对可持续利用、开发和保存动物遗传资源采取农业生态系统办法；
- 帮助各国和负责管理动物遗传资源的机构确立、执行和定期审查可持续利用、开发和保存动物遗传资源的国家优先重点；
- 强化国家计划，加强机构能力 – 尤其是在发展中国家和经济转型国家 – 并制定相关的区域和国际计划；此类计划应包括教育、研究和培训，处理动物遗传资源的特性描述、调查、监测、保护、开发和可持续利用问题。
- 推动旨在提高公众意识，并使有关政府和国际组织重视可持续利用和保护动物遗传资源的必要性的活动。

15. *动物遗传资源全球行动计划*是基于这样的假设：从根本上讲，各国在粮食和农业动物遗传资源方面是相互依存的，需要可持续的国际合作。在这一背景下，依据下列参数和条件制定了 *动物遗传资源全球行动计划*：

- 动物遗传资源多样性将确保畜牧业部门有能力应对不断变化的市场需求和环境情况，包括气候变化和出现的各种疾病。农民和牧民需要既能满足当地需求又能在乡村社区内提供就业，并抗御各种生物和非生物因素，包括极端气候条件、饲料可得性、寄生虫和其它疾病因素的动物品种。而且，畜牧在作物歉收时提供了一种直接的食物来源。
- 由于相互依存，世界各国保护各种动物遗传资源将在全球范围内减少风险，加强全球粮食安全。
- 动物遗传资源的基线特性描述和调查以及例行的种群变异监测，是品种改良战略和计划以及保护计划的根本，是保护濒危宝贵资源的应急规划的先决条件。
- 动物识别和性能记录对持续改良动物遗传资源十分重要。公共和私人育种人员和育种组织以及市场需求都在这一工作中发挥至关重要的作用。在许多国家中，这方面的工作开展得极少[某些][国际][商业化][跨界]品种除外。
- 保护和可持续利用动物遗传资源需要采取一种混合的办法，需要原生境和非原生境的努力。人们日益认识到，由于动物遗传资源目前的侵蚀速度快，必须在最近的将来实施有效高效的非原生境保存战略，以补充原生境保存。对保存和利用战略采取整体规划办法必须在农场、社区、育

种组织、国家、区域和国际各级找出战略重点，以取得最大效果和实现持续性。

- 牧民、农民和育种者一个人和集体 – 以及土著和当地社区在原生境保存和开发动物遗传资源方面起着关键的作用。重要的是要在迅速的经济和社会变革中更好地了解和支助他们的作用，以便他们能够在原生境管理中发挥更有效的作用，并公正和公平地分享利用这些资源产生的利益。许多行为者和利益相关者可以帮助家畜养殖者及其社区发挥这一作用：研究人员、推广机构、私营部门、非政府组织和地方合作社。
- 许多动物品种在具体地貌中 – 尤其是放牧生态系统中 – 提供重要的生态系统服务，这一点常常是原生境保持这些动物品种的有力动因。必经通过适当的土地利用政策和战略，保持和更好地管理动物品种与地貌之间的这种生产性联系。家养动物野生亲缘种和未驯化品种也需要保护。
- 能否在所有各级有效管理动物遗传资源，取决于能否包容所有相关方及其是否愿意参加这项工作。需要确保尊重和平衡各相关方利益的适当参与进程。

### **动物遗传资源全球行动计划的结构和组织**

16. *动物遗传资源全球行动计划*[包括两个成分，即战略行动重点和实施及供资协议。]战略行动重点包含以下四个**战略重点领域**：

**战略重点领域 1: 特性描述、清查、对趋势和危险性的监测。**

这些行动为动物遗传资源分类提供一贯的有效办法，对动物遗传资源的趋势和危险性进行评估。

**战略重点领域 2: 可持续利用和开发。**

这些行动将确保动物生产系统的可持续性，重点是粮食安全和农村发展。

**战略重点领域 3: 保存。**

这些行动注重为当代和子孙后代的利益而保存遗传多样性和整体性所需的步骤。

**战略重点领域 4: 政策、机构和能力建设。**

这些行动通过协调一致地发展必要机构和能力，直接处理实际实施中的主要问题。

17. 每个战略重点和相关行动的相对优先程度或重要性可能因国家和区域而明显不同。权重将取决于有关资源本身（物种和品种）、所涉及的生产系统和环境、现有管理能力以及正在执行的动物遗传资源管理计划。

18. 每个战略重点领域的统一陈述方式为：

- 引言概述有关需要，依据是国别报告和编制过程中收集的其他信息。
- 长期目标陈述执行建议的行动将取得的最终结果。在执行动物遗传资源全球行动计划时，可制定一些可以衡量和有时限的目标，以帮助国际社会判断取得哪些进展和是否成功。

19. 每个战略重点领域包含一套战略重点。对每个战略重点来说：

- 理由依据编制过程中的结论，并概述其成为重点的原因。
- 各项行动根据当时条件提出合理措施以实现理想的结果或改进。

20. 有些行动显然需要吸引具体机构或有关人员参加。文本中并非总是提到其名称。没有提到这些关键伙伴并不意味着将其排除在外。

## II. 《战略行动重点》

### 战略重点领域 1：特性描述、清查、对趋势及相关危险性的监测

#### 引言

21. 动物遗传资源特性描述、清查、对趋势及相关危险性的监测活动状况国家间差异很大。有些国家没有关于动物遗传资源的数据和信息单位，另一些国家拥有此种系统，但需作重大改进。这种情况使得资源趋势及相关危险性的全球监测较为复杂并产生阻碍。

22. 了解各国动物遗传资源的多样性、分布、基本特性、比较性能和现状对其有效和可持续利用、开发和保存十分重要。全面的国家清查和定期趋势及相关危险性监测是有效管理动物遗传资源的基本要求。没有此种信息，有些品种种群及其具有的独特性状，就可能在人们认识其价值并采取保存措施之前大量减少甚至丧失。

23. 必须很好地了解品种特性才能指导家畜开发和培育计划方面的决策。清查、趋势信息是决策者决定保存活动所必须的，危险性及相关特性描述的结果使农民能够决定在现有生产条件下利用哪个品种。需要对本土和外来品种的生产 and 功能特性表现进行比较分析，为战略规划提供信息。不进行此种分析，就可能忽视对地方品种的开发，而主张引进外来种质或进行随意杂交，从而导致地方品种受到侵蚀。

24. 完成全球家畜品种清查的一大困难是：大多数种群不符合血统记录的畜群的概念，并非有可识别和稳定性状的纯种，系异源复交而成。需要为评估处理清单中这些无特征混合种群的最佳办法作进一步研究。



25. 显然需要可相互操作的数据和信息系统、标准和协议，以便利各国和各地区之间分享关于品种状况的数据和信息。需要上述系统、标准和协议，以使全球品种状况合理化，帮助确定国家范围以外的保存重点。在许多地区，品种状况数据和信息的空白，或国家内部和之间有效分享数据和信息方面的障碍，挫败了跨界品种的联合开发。

### **长期目标**

深入了解动物遗传资源所有方面和组成部分的状况、趋势及相关危险性和特性，促进和实现有关其可持续利用、开发和保存的决策。

**战略重点 1: 对动物遗传资源进行清查和特性描述，对有关趋势和危险性进行监测，建立以国家为基础的预警和应对系统**

**理由:** 遗传丧失是国家和国际一级关注的问题，一些动物品种具有灭绝的危险性，《世界动物遗传资源状况》首次全球性概述了动物遗传资源多样性、状况和趋势以及在国家、区域和全球各级管理这些资源的能力。动物遗传资源的国家数据和信息系统往往不够发达。

清查、对趋势和相关危险性的监测及特性描述应当加强和保持，以帮助确定保存重点和战略育种计划。在某些情况下，例如当发生武装冲突、流行病、旱灾和其他环境紧急情况时，动物遗传资源受到的威胁可能是突然的，需要在短时间内应对。以国家为基础的危险性监测将大大有助于在国家、区域和全球各级建立预警系统和应对机制。

### **行动:**

1. 进行或完成对于动物遗传资源的地点、种群状况、趋势和特性的清查。
2. 扩大对动物遗传资源的特性描述及其趋势和危险性的监测。
3. 鼓励确立机构责任和建立基础设施以监测动物遗传资源趋势（例如种群规模和遗传多样性），包括认定、登记和谱系系统。
4. 对特性描述、清查、趋势及相关危险性的监测采取参与性办法，以促进所有利益相关者，包括畜牧饲养者和研究人员之间的合作。

5. 开展国际合作, 在具有相同跨界品种和相似生产系统的国家之间进行趋势和危险性监测, 开展清查和特性描述活动。
6. 加强全球和区域清查、监测和特性描述的信息系统和网络。特别是应当加强家畜遗传多样性信息系统及粮食和农业动物遗传资源全球数据库, 以便获取、评价和精简来自国家数据库和监测系统的信息并传播这些信息, 着重说明威胁和需要。
7. 通过进一步发展国家、区域和全球危险性监测机制以及将预警标准纳入现有数据库, 建立或加强现有濒危品种预警和应对系统。

## 战略重点 2

### 制定特性描述、清查及趋势和相关危险性监测的国际技术标准和协议

**理由:** 数据的跨国可比性十分重要, 它使人们能够在区域和全球一级监测动物遗传资源, 特别是跨界种群的趋势和危险性, 制定和修订保存战略, 并为这些种群的战略培育确定关键的遗传资源。这就要求制定和采用标准化的特性描述、清查及趋势和相关危险性监测方法及协议。此举将便利在相关国际论坛协调地提出国家报告。还需要合作开展特性描述研究, 加强现有研究之间的协调, 并改进特性描述研究结果的分发。在制定动物遗传资源特性描述、清查和监测的国际标准时, 应当考虑到现有相关进程。

#### **行动:**

1. 制定关于动物遗传资源多样性的一套最低共同标准和指标的协定, 包括评估濒危状况的手段和用于评估与动物遗传资源管理相关的环境、社会经济和文化因素的方法。
2. 制定用于表型和分子特性描述的技术标准和协议, 包括用于评估数量和质量生产特性、营养利用、功能特征和经济价值的方法。这使人们能够评估不同生产环境中品种比较性能。
3. 制定关于土著和当地社区及畜牧饲养者管理的品种的地方品种的参与性趋势和相关危险性监测及特性描述规程。
4. 为特性描述、品种评价和比较加强研究和方法制定工作。制定信息系统互通性协议。

## 战略重点领域 2: 可持续利用和开发

### 引言

26. 实现人人粮食安全和可持续发展这一挑战比以往任何时候都更加艰巨。更有效地利用现有资源, 辅之以适当的技术和改进管理, 提供了增产和增加生产者收入, 同时避免自然资源(包括遗传资源)耗竭、减少浪费和环境污染的巨大潜力。

27. 在大多数发达国家和一些发展中国家, 过去五十年来, 在开发主要食用家畜物种和品种的培育和生产技术方面取得了极为迅速的进展。严格选育和畜牧改良导致生产系统中肉、奶或蛋产量增加, 其中为专门品种提供数量充足的高质量饲料和其他添加物, 而生产制约因素(例如不利的气候和疾病)则因资本投资而得到缓解。所取得的迅速进展 – 平均每年增产 2% – 有力地表明动物遗传资源有潜力为粮食安全和农村发展进一步作出贡献。然而, 当前的发展努力主要侧重短期生产, 而没有对长期和附带后果作出战略性评估。集约生产系统对环境的广泛影响和种内、种间遗传多样性的减少常常被忽视。

28. 在许多情况下, 发展中国家因面临养活人口的最优先的需要, 将投资和政策重点放在使用外来品种的高外部投入生产系统, 而没有为地方品种建立长期遗传改良计划。在高外部投入生产系统中, 如有恰当的管理条件, 可采用外来品种, 特别是在靠近城市地区, 因为这些地区对动物产品的需求日益增加, 饲料类供应和服务也能加以维持。然而, 在农村地区, 农民和牲畜饲养者常常难以获得外来品种需要的额外饲料和其他投料。此外, 进口品种常常没有像地方品种那样在当地环境中繁殖或适应当地环境。因此, 必须更加重视在中低外部投入生产系统中对地方品种的可持续利用和开发。需要深入研究在边际环境下保持或发展基于多用途动物遗传资源的生产系统的选择。

29. 投资开发地方家畜品种将会使小本经营或资源贫乏的牧民和农民受益, 也常常能够为国家最贫困地区的可持续发展作出贡献。然而, 进一步开发地方品种的一个主要障碍是, 缺乏在低外部投入系统中推动遗传改良和牧业改进计划的国家战略、计划和体制基础设施。许多发展中国家没有农民协会和育种学会, 牧民和农民对当代杂交方法了解甚少。需要国家机构和研究设施为所有家畜饲养者提供家畜饲养和动物保健服务、设施和技术, 并鼓励私营部门参与。

### 长期目标

在所有相关生产系统中加强对动物遗传资源的可持续利用和开发, 作为对实现可持续发展、根除贫困, 以及适应气候变化的一项关键贡献。

### 战略重点 3

#### 制定和加强国家可持续利用政策

**理由:** 大多数国家缺乏支持保持和开发境内动物遗传资源的全面政策。可持续利用政策应当兼顾粮食安全目标和以长期可持续性和适应变化为目标的经济的发展。此外, 环境和社会经济变化, 包括人口变化、气候变化和荒漠化, 需要采用适合动物遗传资源管理的中长期政策和战略。这些政策还应当考虑到畜牧饲养者、专业育种人员和其他角色对动物遗传多样性的贡献, 尊重相关方的利益、权利和义务, 并考虑到交换、获取、公平分享动物遗传资源所产生的利益。

可持续利用政策还应当包括考虑种间和种内的广泛遗传变异, 这种变异对当前和将来畜牧生产极为重要。一种观点是保持经济生产系统内的品种广泛多样性。可持续动物生产应当酌情适合不同的国内和出口市场需求, 同时使基因型适合生产系统。大多数国家旨在满足国内消费, 而其他国家也寻求从动物生产获得出口收入。当制定和评价可持续遗传资源改良计划时, 应当考虑到这些目标。应当采用灵活育种战略, 包括选育和适当交叉育种, 以促进畜牧业的可持续发展和产生利益。育种战略需要根据生产机遇和技术修订。

#### **行动:**

1. 审查现行国家可持续利用政策, 评估其对动物遗传资源管理的影响。
2. 必要时制定考虑到动物遗传资源对可持续利用的贡献的国家政策, 这种政策可以包括制定育种和可持续利用战略目标; 对动物遗传资源进行经济和文化评价; 制定有利于广泛获取和公平分享利用动物遗传资源所产生的利益的办法, 包括机制。

### 战略重点 4

#### 制定国家物种和品种开发战略和计划

**理由:** 需要为所有物种和品种制定和执行育种战略及计划, 以满足养殖和放牧社区可预见的经济需要和市场。育种组织和记录计划对于实现育种目标非常有益, 对品种开发战略极为重要, 但往往缺乏。育种目标应定期评估, 并考虑到选育对遗传变异的影响。

**行动:**

1. 制定长期规划和战略育种计划, 考虑到一系列要素, 包括: 努力改良利用不足的品种, 特别是在中低外部投入生产系统中; 评估外来动物品种的影响, 为生产者制定措施以实现积极影响及防止消极影响; 为牧民和农业社区的育种活动提供培训和技术支持; 将改良的饲养方法纳入动物遗传资源发展计划。如果制定的规划和计划将是国家性的, [在某些情形中可能需要与其他国家合作。][, 其他计划也可能是跨界性的。]
2. 评估品种开发计划并酌情进行修订, 旨在满足可预见的经济、社会需要和市场需求, 牢记科学和技术参数。关于品种和生产系统的信息可提供给消费者。
3. 建立和发展育种计划的组织结构, 尤其是育种家组织和育种计划, 包括记录系统。
4. 将选育对遗传变异的影响的考虑纳入育种计划, 制定保持理想变异的办法。
5. 制定或加强记录计划以监测非生产特性的变化(如健康、福利), 相应调整育种目标。
6. 鼓励发展当前育种计划的冷冻精液或胚胎备份收集品以确保遗传变异。
7. 向农民和畜牧饲养者提供信息以利于获取各种来源的动物遗传资源。

**战略重点 5****促进对动物遗传资源管理采取农业生态系统方法**

**理由:** 农业生态系统取决于人类管理方法、知识系统、文化习俗、价值和信仰以及社会关系和生计战略。在某些生产系统中, 特别是土著和当地社区的动物遗传资源管理与作物、牧草、森林和其他生物资源管理以及生产性景观的土地和水管理有着密切关系。生产迅速集约化有许多因素。由于没有适当规划集约化动物生产而可能导致消极生态影响, 如土地和植被退化、水和海洋污染、牧场的不可持续使用和转变。因此, 可持续利用动物遗传资源的管理决定和政策, 应当以了解人类环境和生计以及关于实现粮食安全和环境目标的努力为基础。

**行动:**

1. 评估可能要求对动物遗传资源管理中长期政策调整的环境和社会经济趋势。
2. 将农业生态方法纳入与动物遗传资源相关的国家农业和环境政策及计划，特别是针对牧民和农村小农社区和脆弱环境的政策和计划。
3. 建立网络以加强主要利益相关者、所涉学科和部门之间的互动。

**战略重点 6****支持对保存和可持续利用动物遗传资源有重大意义的本地和地方生产系统及相关知识系统**

**理由:** 千百年来，动物物种和品种被驯化、开发和保存，供人们所用。这些资源与社会、经济和文化知识及管理实践共同演进。本地和地方社区为动物遗传多样性作出的历史性贡献和管理这些资源的知识系统须予以承认并支持其继续发展。如今，这些社区的适应性动物遗传资源管理战略仍然具有重要的经济、社会和文化意义，并且与许多农村生计社会，特别但不限于旱地和山区的粮食高度相关。支持这类系统的措施应当考虑其具体的生态、社会经济和文化特征。

**行动:**

1. 评估本地和地方生产系统的价值和重要性，并找出可能影响遗传基础和生产系统的恢复能力和可持续性的变化趋势和动力。
2. 支持对于动物遗传资源有重大意义的本地和地方畜牧系统，包括通过消除导致遗传丧失的因素。支持可包括提供兽医和推广服务，为农村地区妇女提供小额贷款，适当获取自然资源和进入市场，解决土地持有制问题，承认文化习俗和价值，并增加其特殊产品的价值。
3. 促进和实现土著和农村社区、科学家、政府官员及其他利益相关者之间的交流、互动和对话，使传统知识与科学方法相结合。
4. 促进土著和地方物种和品种所生产的产品小市场的发展，加强增加其初级产品附加值的过程。

### 战略重点领域 3: 保存

#### 引言

30. 动物遗传资源的丧失是对确保粮食安全和农村发展的一个长期威胁。根据《世界动物遗传资源状况》的研究, 所报告的所有品种中 20% 处于濒危状态, 但许多品种的种群状态仍无从所知, 因此可能低估了这一问题。许多发展中国家和部分发达国家目前还没有动物遗传资源保存战略或政策。如不采取战略性干预行动, 进行原生境和非原生境保存, 资源将继续流失并有可能加速。

31. 一些情况中造成动物遗传资源丧失的主要内在因素有:

- 侧重少数高产品种;
- 缺乏适当的政策, 导致有关利益相关者如牧民边缘化, 社会经济发生变化, 导致生产系统和生计的改变以及灾害 (自然和人为灾害); 以及
- 传统系统改为依赖外部投入的系统, 常常采用排挤地方品种的外来动物遗传资源。不加区分地与外来品种杂交也正在迅速削弱地方种群的遗传完整性。

32. 地方品种的丧失将造成文化侵蚀并降低社区保持文化和生计的能力。畜牧业结构的改变可能造成某一品种先前的养殖者无法再保持这一品种: 在这种情况下, 需要找到其他方式来保存该品种, 作为全球动物遗传资源遗产的一部分。

33. 动物遗传资源的丧失减少了一些国家发展农村经济的机会。鉴于家畜驯化的长期历史和因而已融入社区文化, 它有可能产生消极的社会和文化影响。取代地方品种可能造成当地人口喜爱的产品和服务的丧失, 因此必须在保持农村社区及其现有经济基础这一广义范围内考虑保存地方品种的问题。不仅如此, 基于特定品种的动物产品和服务造成的这类损失可能限制今后的发展选择, 随着消费者需求日益多样化, 本可以增加相当大的经济价值。

34. 地方品种的流失可能给某些生产环境, 特别是旱地和山区造成不良的环境影响。许多国别报告说明了地方品种对于配合景观管理、植被控制、草场生态系统的可持续性、防止相关的生物多样性遭侵蚀的重要性。

35. 许多濒危品种出现在发展中国家, 而这些国家制定和执行保存计划的能力和资源有限。此类品种常常拥有独特的遗传特性, 使它们能够在不同生产环境中的严重逆境 (例如疾病和干旱) 下存活。

36. 恰当的保存措施应当确保农民和研究人员为进一步培育和研究获得丰富多样的基因库。这种遗传多样性为应对气候变化、病虫害暴发和新的不断增加的消费者需求的影响提供了重要的资源。为保存动物遗传资源作出战略和审慎的投资极其重要，而国际合作是遏制这类资源大量减少的关键。

37. 在大多数发展中国家中，原生境保存是优选的保存方法，原生境保存具有遗传资源在普通环境中继续共同进化的优点。非原生境保存措施是原生境方法的补充，适当时应相互联系。然而，各国的非原生境保存能力差异很大，但一般来说，动物遗传资源非原生境保存活动远远落后于植物遗传资源保存活动。为育种目的储存遗传材料对一些商业品种来说是常见的，但并非对所有物种都是如此。然而，对于地方动物品种来说，动物遗传材料收集和储存不足。在这种情况下，支持有计划和有目标地收集动物遗传资源并扩大非原生境保存活动十分重要。

38. 饲养动物的紧急情况是由各种因素造成的，例如疾病、自然灾害、武装冲突和经济危机。各国应对紧急情况的防备程度差异很大。缺乏预警系统和财力是制定有效和连续监督和紧急应急机制，并在灾后帮助农民和牲畜饲养者恢复农业系统的一个主要制约因素。

### **长期目标**

通过更好地执行和协调在非原生境和原生境保存这类资源的措施，包括在紧急和灾害情况下的措施，确保动物遗传资源遗传基础的多样性和完整性。

### **战略重点 7**

#### **制定国家保存政策**

**理由：** 国家有责任保存其动物遗传资源，然而大多数国家缺乏全面政策。这种政策应有助于确保保存对人有直接利用价值的动物遗传资源，包括生产、生态、社会和文化价值，以及对今后利用和适应的选择价值。在确定保存重点时，应考虑生产特征和功能特征。动物遗传资源的丧失有复杂的动因，依靠一种单一的方法是无法解决的。必须结合原生境和非原生境保存措施。

#### **行动：**

1. 确定并定期审查保存重点和目标。
2. 评估导致动物遗传资源丧失的因素，制定适当政策应对措施。建立或加强有关不同基因库和影响动物遗传多样性的动物育种方法的信息系统，使育种者和国家能够适当选择改良计划。



3. 建立体制结构和制定政策, 酌情包括保护濒危品种和防止其他品种面临危险的具体措施。原生境与非原生境措施必须相互结合。
4. 提供和促进激励生产者和消费者支持[受到威胁的]动物遗传资源保存的[不扭曲贸易的]措施。

## 战略重点 8

### 制定或加强原生境保存计划

**理由:** 原生境保存措施便于在生产环境中保持和适应性管理动物遗传资源。原生境措施有助于不同环境下的继续共同演变, 并避免遗传资源的停滞弱化。原生境保存措施最好立足于农业生态系统方法, 理想的是通过经济和社会可持续获益利用方式予以确立。然而, 在有些情况下, 只有在初步投资建立市场和开发产品之后才能做到。[如果做不到, 可能有必要为原生境保存动物遗传资源提供直接支持, 包括不扭曲贸易的直接付款。]

#### 行动:

1. 确定并定期审查原生境保存重点和目标。
2. 鼓励制定和执行国家和区域受威胁品种和种群的原生境保存计划。这可能包括 [不扭曲贸易的][直接对濒危品种育种人员的支持, 或]支持农业生产系统的措施, 这种措施对于对受到威胁的品种具有重大意义的地区进行管理, 鼓励育种组织、社区保存组织、非政府组织和其他角色参加保存工作。
3. 促进政策和手段, 通过原生境保存实现可持续利用各种当地品种, 而不需要公共资金或预算外资金的支持。

## 战略重点 9

### 制定或加强非原生境保存计划

**理由:** 非原生境保存措施为实地动物遗传资源因侵蚀或紧急状况造成的丧失提供了后备保险。非原生境措施是原生境措施的补充, 两者应相互联系。非原生境收集品还能在战略育种计划中发挥积极作用。

#### 行动:

1. 确定并定期审查非原生境保存重点和目标。
2. 建立或加强国家和区域非原生境保存设施, 特别是低温保存设施。支持决定建立区域设施的一个区域内的国家努力。

3. 制定有关方法, 促进按照公平合理的动物遗传资源保存、获取和使用安排, 对非原生境基因库储存的遗传材料进行利用。
4. 制定和执行有关措施, 使非原生境收集品不会因疾病暴发和其他威胁而遭受遗传多样性损失, 特别是通过建立备份样本。
5. 查明和填补非原生境收集品的空白。
6. 通过系统发展与活种群的联系, 或在农场以外地点, 例如动物园或公园建立濒危品种或活体种群, 制定补充从基因库中取出的遗传物质的程序。

## 战略重点 10

### 制定和执行区域和全球长期保存战略

**理由:** 区域和国际跨界品种数量相当大。对于区域跨界品种和牧民社区饲养的跨境游牧牲畜种群, 开展原生境保存协作是可取的。为确保在执行非原生境保存措施方面获得最大效益和节约开支, 可优先考虑区域和全球战略和设施, 避免各国重复努力, 但需要确定各国[按照其国际贸易义务]共享设施的方式, 保存战略仍然是国家主权的一部分。在中长期内, 考虑到环境和社会经济的可能变化以及灾害和紧急状况, 对动物遗传资源的国际相互依存程度可能提高。这使国际社会更有理由按照动物遗传资源储存、获取和利用方面的公平合理安排, 为地方、区域和国际跨界品种合作采取保存措施。区域和全球合作应以国家努力为基础, 不应取代国家努力。

#### **行动:**

1. 帮助各国制定和执行品种和种群保存计划, 特别是跨界品种和种群保存计划, 使原生境措施和非原生境措施相结合。
2. 按照国家政策, 作出综合支持安排, 保护因紧急情况或其他灾害可能面临危险的品种和种群, 并能够在紧急情况之后补充畜群。
3. 建立区域和全球动物遗传资源基因库网络, 协调基因库保存和便于交换的手续。
4. 促进建立适当区域或品种层面的动物遗传多样性核心收集品。

**战略重点 11****制定保存方法和技术标准**

**理由:** 动物遗传资源原生境和非原生境保存方法仍在发展之中。特别是在非原生境保存方面, 非常需要标准化方法和技术。

**行动:**

1. 研究包括参与性研究开发原生境和非原生境方法和技术, 包括保存育种方法和技术。必要时制定标准化方法和准则。
2. 传播知识、技术和最佳方法。
3. 促进使用适当的遗传指标对表型特性描述予以补充, 以作为作出动物遗传资源保存决定的依据。
4. 审查动物卫生标准对动物遗传资源保存的影响, 特别是对其可获得性的影响。

**战略重点领域 4: 政策、机构和能力建设****引言**

39. 在许多情况下, 国家动物遗传资源政策和管理框架仍然是局部的和低效的。需要制定政策和法律来处理决定这一部门发展的各种内在因素, 解决日趋复杂的新问题, 例如, 对消费者事务、食品安全和食品标准、疾病对策(动物疾病本身和可能传染给人类的动物疾病)、动物的人道待遇、日趋复杂的生物技术以及评价和减轻畜牧业的环境影响等的日益重视。另一个需要制定政策和法规的领域是各国之间动物遗传资源的交流框架。政策制定应当考虑到知识产权在这一部门发挥的越来越大的作用, 另外还需考虑到保证公正公平、分享利益的必要性、土著和地方社区特别是牧民的权利以及它们的知识体系所起的作用。

40. 在发展中国家, 对畜牧生产的需求不断增加, 正在促使畜牧部门发生迅速的结构变化。随着城镇向原先的农田扩展, 如不加以适当管理, 包括空间和实际规划, 人类卫生和生产的可持续性都会遇到重大风险。社会和经济政策必须努力确保农村人口在变化过程中得到公平待遇, 从而能够可持续地建立生产能力, 向不断发展的国民经济提供更多更好的物品和服务, 同时满足日益增长的消费需求。在私有化规模不断扩大和迅速变化的时代, 还有必要制定国家规划, 以确保公共物品的长期供应, 包括公共卫生、生物多样性保存、洁净空气以及安全供水。国家的不同政

策目标必将权衡折衷。动物遗传资源的管理，必须在更广泛的跨部门规划框架内与其他政策目标平衡，并需要为该部门制定短期和长期政策。

41. 在发展中国家中，特别是缺少训练有素的人员，无论在人数上还是在技能上都缺少在社会和经济迅速变化时期处理动物遗传资源管理问题的人员，已成为制定和实施动物遗传资源政策、战略、计划和项目的一个重大障碍。因此需要提供教育和培训，在所有重点领域加强可持续的能力。

42. 国家和国际一级需要加强在动物遗传资源管理各个方面的研究。国家农业研究系统的作用和国际农研磋商小组为其提供支持是这方面的关键。

43. 应对这些重大挑战需要建立一个坚实的多样化技能基础。尤其是在许多发展中国家，人力财力不足是一个主要障碍，使其无法建立必要的机构，也无法对利用、开发和保存动物遗传资源进行计划和实施战略方法。因此，为了实现其动物遗传资源的可持续利用、开发和保存，许多国家仍然需要特别重视建立和发展有关的机构，采取和实施适当的政策和有效的管理框架，并发展它们所需要的人力资源。

44. 《全球战略》框架内设立动物遗传资源国家联络点是机构建设中的一个关键环节，可通过它建立并保持动物遗传资源管理网络。大多数国家已设立了动物遗传资源国家联络点。人力和财力严重不足给设立国家联络点的工作带来很大困难，而且仍然威胁到它们的继续存在。各国需要为建立区域联络点和发展区域网络开展合作。

45. 在连接利害相关方和支持体制发展和能力建设方面，网络发挥着重要作用。在一些国家，这些网络相当完善，它们利用育种家协会这样的非政府组织的积极支持，设计、规划和实施动物遗传资源计划和行动计划。

46. 除了加强国家规划能力之外，民众对动物遗传资源重要性的认识也有待提高，这样才能促进对开发本国动物遗传资源的投资。迄今为止诸多情况表明，畜牧业发展一直侧重于外来品种的利用，而不是注重开发和保护地方品种。消费者还需了解和支持为保护和使地方品种所作出的努力，而不是过分依赖于外来品种。许多发达国家利用某些品种开发高价值产品，通过提高这些产品的比重促进了动物多样性的保存。发展中国家的文化特性往往以食物上的偏好表现出来，可以此为基础来提高对各类品种价值的认识，从而为长期的经济发展，包括为小农和目前处于边缘的社区提供支持。

47. 在国际范围加强认识，也将是为执行 *动物遗传资源全球行动计划* 争取民众支持和开展国际合作的一个关键因素。

## 长期目标

制定跨部门政策和法律框架, 提供强有力的大力加强机构和人力资源, 为发展畜牧业制定成功的中长期规划, 为动物遗传资源的长期可持续使用、开发和保存而实施各种国家计划。

### 战略重点 12 为发展畜牧业而建立或加强国家规划和执行动物遗传资源措施的机构, 包括国家联络点

**理由:** 畜牧业正在出现的一些问题越来越复杂, 为此需要平衡各利益相关方的利益并积极促进公共物品的生产, 否则的话, 在迅速而未加管理的变化时期, 这些公共物品就会消失。消费者事务、人类卫生问题和新的生物技术的管理, 以及在城镇扩展和保护区背景下对畜牧生产的物质和空间规划, 所有这些问题都必须统筹兼顾, 纳入国家规划。

#### 行动:

1. 分析本国支持整体规划畜牧业的机构能力。
2. 建立或加强可充分发挥作用的动物遗传资源国家联络点。
3. 在国家联络点与参与动物遗传资源的各利益相关方, 如育种行业、政府机构、民间社会组织及网络和咨询委员会之间, 进行强有力的国家协调。
4. 酌情为本国规划人员开发和采用干预行动工具, 以便根据国家的优先重点制定畜牧部门未来发展规划, 包括考虑到动物遗传资源的利用以及畜牧生产系统对环境的影响。
5. 在政府各部内部和相互之间, 并与其他利益相关者一道, 促进负责各方面规划的机构之间的协调和协同作用, 并确保他们参与这一过程。

### 战略重点 13 建立或加强教育及研究设施

**理由:** 在动物遗传资源管理的所有领域, 都需要加强研究和教育。能否建立起本国为特性描述、清查及危险性和趋势监测, 动物遗传资源的可持续利用、开发和保存而规划和实施重点活动的的能力, 关键在于建立、加强和保持研究及教育机构。

**行动:**

1. 确定短期、中期、长期需要和教育需要, 利用本国力量或通过国际培训促进培养相关专家骨干。
2. 审查本国在相关领域的国家研究和教育能力, 为建立本国的技能基础而确定培训目标。
3. 酌情与其他国家合作, 建立或加强相关研究、培训和推广机构, 包括国家和区域农业研究系统, 以支持有关特性描述、清查以及对趋势和相关危险性进行监测的努力, 可持续利用、开发和保存动物遗传资源。
4. 审查全国牲畜饲养者的教育需要, 同时尊重传统知识和土著方法。

**战略重点 14****为特性鉴定、清查、对趋势和相关危险性的监测、可持续利用和开发及保存, 加强本国人员能力**

**理由:** 许多国家没有足够人力开展以下活动:

- 开展系统特性描述、清查、对趋势和相关危险性的监测, 奠定决策基础;
- 战略性规划、制定和实施可持续利用和开发政策及计划;
- 战略性规划、制定和实施原生境和非原生境动物遗传资源保存政策和计划。

开展培训以及在国家和区域之内以及之间交流信息和经验是有益的。

**行动:**

1. 建立或加强培训和技术转让计划以及清查、特性描述、对趋势和相关危险性的监测、可持续利用和开发及保存的信息系统, 特别是发展中国家和经济转型国家。
2. 在国家内和国家间建立或加强研究人员、育种人员、保存组织、其他公共、民间和私人角色的协作网络, 进行关于可持续利用、育种和保存的信息和知识交流。
3. 建立或加强关于可持续利用、育种和保存的社区组织、网络和行动。

**战略重点 15****开展或加强国际信息分享、研究和教育工作**

**理由:** 建立国际研究和教育机构, 包括国际农研磋商小组系统中的机构, 通过有关动物遗传资源的研究和能力建设及信息系统提供主要公益产品。粮农组织也通过其各种技术计划对这项工作做出积极贡献。

**行动:**

1. 建立或加强国际一级的研究和教育工作, 特别是协助发展中国家和经济转型国家更有效地利用和开发动物遗传资源。
2. 继续开发粮农组织家畜多样性信息系统, 作为动物遗传资源方面的一种全球交流工具和信息交流机制。
3. 发展关于本国动物遗传资源状况和趋势的报告手段, 这种手段还可能帮助政府在其他国际论坛上进行相关报告, 以减少总体报告负担。
4. 建立国家数据库和加强其发展工作, 从而实现国家之间的信息分享。

**战略重点 16****加强国际合作, 在发展中国家和经济转型国家建立以下方面的能力:**

- 特性描述、清查以及对趋势和相关危险性的监测;
- 可持续利用和开发;
- 动物遗传资源保存。

**理由:** 在清查、特性描述以及对趋势和相关危险性的监测、可持续利用和开发及动物遗传资源原生境和非原生境保存方面, 区域内部和区域之间在国家人力、机构、技术和研究能力方面存在巨大差异。发展中国家和经济转型国家将通过与这些领域具有比较优势的国家进行信息交流和协作获得极大利益。对于濒危品种和基因基础可能较窄的跨界品种特别需要采取国际行动。

**行动:**

1. 在国家之间, 为技术转让和经验交流开展或加强技术合作及建立设施, 增加教育和其他培训机遇, 考虑发展中国家和经济转型国家的特殊利益。

2. 在跨界品种的特性描述、利用、开发和保存方面, 开展或加强国际合作。

### 战略重点 17

#### 建立区域联络点和加强国际网络

**理由:** 对跨界品种和种群的管理以及具体的区域社会、经济、文化和环境特点, 都说明有必要在区域一级开展协调和协作。对联合活动(如基因库)进行投资, 往往可能比各国大量地开展重复活动更有效率, 成本效益也更高。

#### 行动:

1. 支持酌情建立由国家推动的动物遗传资源区域联络点。
2. 建立或加强并保持有关动物遗传资源利用、开发和保存的区域网络, 需要时包括区域数据库。
3. 区域动物遗传资源活动与区域组织建立联系。
4. 保持和加强设在联合国粮食及农业组织中的全球联络点, 以促进国际联网和协作。

### 战略重点 18

#### 提高国家对动物遗传资源的作用和价值的认识

**理由:** 无论是在畜牧部门, 还是在影响畜牧部门的其他部门, 包括环境部门以及更为广泛的农业和发展政策及做法, 都很有必要提高对于动物遗传资源的重要作用 and 价值的认识。这包括其具体特点, 从当地品种获取的产品和服务, 影响其保持和利用的因素。国家这种提高认识的工作应当注意到畜牧部门的具体特点, 还应当为那些致力于动物遗传资源可持续利用、开发和保存的公共举措和私人举措争取支持。

#### 行动:

1. 通过媒体、公共活动和其他手段提供有针对性的有效信息, 提高对动物遗传资源的重大作用和价值的认识。这应当涉及其具体特点及随后其可持续利用、开发和保存特殊政策需要, 包括畜牧饲养社区的贡献[和][、]需要[和权利]。

对象包括畜牧部门和相关部门的决策者和所有主要利益相关者以及广大公众。



**战略重点 19****提高区域和国际一级对动物遗传资源的作用和价值的认识**

**理由:** 无论是环境、更广泛的农业和发展机构或论坛, 还是诸如捐助方和民间社会等其他利益相关方, 都需要提高对动物遗传资源的重要作用和价值、对其具体特点及其可持续利用、开发和保存的相应需要的认识。

**行动:**

1. 支持开展区域和国际活动, 提高对粮食和农业动物遗传资源状况的认识, 努力争取政府和机构层面及广大公众的广泛支持。

**战略重点 20****审查和制定动物遗传资源政策和法律框架**

**理由:** 各种政策和法律文书都对动物遗传资源的利用、开发和保存有着直接或间接的影响。它们往往着眼于不同目标, 如经济发展、环境保护、动物卫生、食品安全、消费者保护、知识产权、遗传资源保存以及获取和公平分享因利用动物遗传资源所产生的利益。这些政策法规需要更加协调一致, 但又不能削弱各自的目标或者削弱食品安全这一关键目标, 并考虑到动物遗传资源的独特特征需要采取特殊解决办法。获取和利益分享手段都需要得到考虑。

**行动:**

1. 定期审查现行国家政策和管理框架, 以找出它们对动物遗传资源的利用、开发和保存, 特别是关于当地畜牧饲养社区的贡献和需要, 可能产生的任何影响。
2. 考虑制定措施以解决在审查政策和法律框架时查明的任何影响。这种措施可包括政策或法律修改, 或者在实施层面上作调整, 考虑到需要兼顾相关法律文书和政策的目标和目的及不同利益相关者的利益。
3. 酌情鼓励国家关于动物遗传资源的法律和政策与相关国际协定保持一致。
4. 确保有关研究成果在制定国家动物遗传资源政策和条例时得到考虑。

**战略重点 21****审查和制定与动物遗传资源有关的国际政策和管理框架**

**理由:** 国际政策和管理协定可能对粮食和农业动物遗传资源的利用产生直接或间接的影响。影响动物遗传资源部门发展

的主导政策和框架往往是涉及诸多方面的一般性政策或框架, 如经济发展、贸易标准、环境保护、食品安全、获取和利益分享以及知识产权等方面。部门性国际协定包括有关畜产品的动物卫生标准和食品标准。重要的是确保各国加入的并对其交换、利用和保存动物遗传资源的能力以及对动物产品贸易产生影响的国际文书相互支持。

**行动:**

1. 审查影响动物遗传资源的利用、开发和保存的现行国际协定, 以确保国际政策和管理框架考虑到粮食和农业动物遗传资源对粮食安全的特殊重要性, 需要根据这些资源的独特特征采取特殊解决办法, 科学和创新的重要性, 需要平衡兼顾各项协定的目标和目的以及区域、国家和利益相关方包括牲畜饲养者的利益。
2. 审议与获取动物遗传资源和分享其利用利益, 有关的国际协定和发展情况对动物遗传资源利益相关者, 特别是对畜特饲养者的影响。

**战略重点 22**

**协调本委员会与其他国际论坛在动物遗传资源方面的工作**

**理由:** 粮食和农业遗传资源委员会是粮农组织的一个常设政府间论坛, 各国在这里讨论与粮食和农业遗传资源的保存和可持续使用有关的政策和部门性及跨部门问题。其他一些国际组织和论坛也经常讨论有关的问题并制定政策和管理措施, 它们都对动物遗传资源的管理和畜牧部门各利益相关方的作用及利益有着直接或间接的影响。这些论坛包括《生物多样性公约》、知识产权组织、世贸组织、世界动物卫生组织以及食品法典委员会。因此, 有必要加强所有这些过程的协同作用和协调。

**行动:**

1. 与国际组织和论坛开展合作, 加强这些组织和论坛参与支持粮食和农业遗传资源委员会关于动物遗传资源方面的工作, 使它们对这方面的工作作出更大贡献。

**[战略重点 23**

**加大力度为动物遗传资源的保存、可持续利用和开发筹集资源[, 包括筹措资金]**

**理由:** 为动物遗传资源的保存、可持续利用和开发而筹集资源的全球努力, 从国家和国际层面来看都远远不能满足需要

[, 而且与用于生物多样性全面保护或用于粮食和农业植物遗传资源的资源水平相比, 也相差甚远]。[粮农组织和农业全球行动计划的]成功将取决于为所确定的需要筹集[更多]资源[, 并兼顾其他重点]。

**行动:**

1. 加大力度, 协助利益相关方[和政府]为动物遗传资源的保存、可持续利用和开发制定计划和政策, 以便[能够]尤其是为发展中国家和经济转型国家争取到足够资金。
2. [确保对各有关国际机构的持续承诺。]
3. [在全球联络点提供的现有结构内, ]为实施[动物遗传资源全球行动计划]建立一个或多个后续机制。
4. [筹措资源和争取财政承诺, 支持]/[帮助建立]非原生境后备系统, 防备紧急情况或疾病暴发造成的风险。
5. 在国家之间, 为技术转让和经济交流加强财政合作及建立设施, 增加教育和其他培训机会。
6. [确保捐助者之间在国家和区域一级就动物遗传资源进行协调]]

]



---

## 附录 D 附件 2

---

[无文字]

### [ *动物遗传资源全球行动计划的实施和供资*协议]

---

1. [ *动物遗传资源全球行动计划*为进一步努力确保粮食和农业动物遗传资源的可持续利用、开发和保存提供一个有效的重要国际框架，将为努力实现世界粮食安全和消除贫困作出贡献。]
2. [ *实施全球行动计划*将需要为国家、区域和国际动物遗传资源计划提供大量而长期的战略投资[和鼓励手段]。这个过程应鼓励和支持以下各方面参与：农民、牧民和育种者[、政府、区域和国际组织、科学家和研究人员]；当地和土著社区；组织和机构；私营部门及民间社会。区域合作和国际合作至关重要。]
3. [国家政府和粮农组织成员将通过粮食和农业遗传资源委员会，对实施*全球行动计划*的总体进展情况进行评估。为了履行这一职能，委员会将需要[在委员会多年工作计划范围内，以有条不紊和重点突出的方式][，在其会议上]处理*全球行动计划*的重点领域[，并且不影响国家优先重点]。]
4. [ *全球行动计划*将协助粮食和农业遗传资源委员会履行其职责，关于实施的总体进展和有关后续行动过程将由粮农组织成员通过委员会进行监测和指导。为了履行该项职能，委员会将需要在其多年工作计划内制定一项分阶段计划来审议滚动式*全球行动计划*的实施进展情况以便于更新。为此目的，鼓励成员通过委员会商定所有有关各方提交进展报告的格式及评估实施进展的标准和指标。] 或 [为了便于开展前几段中提到的评价，粮食和农业遗传资源委员会应当商定必要的报告的陈述方式以及评价*全球行动计划*实施过程的标准和参数。]
5. [将有必要定期评估动物遗传资源状况和趋势，特别是因为大量品种有全球范围丧失的危险性。粮食和农业遗传资源委员会应当定期收到关于动物遗传资源和引起变化的因素的状况和趋势报告，提供动物遗传资源预警系统。]
6. [根据实施进展报告及状况和趋势报告的结果，委员会的结论应当引起有关政府和国际机构的注意，以弥补不足，纠正不平衡或缺乏协调的情况，考虑新的倡议或活动。]
7. [实施*动物遗传资源全球行动计划*的主要责任在于国家政府。建立有效的国家动物遗传资源联络点的必要性，和国家网络对于动员利益相关者并使他们参与实施*全球行动计划*的重要性得到承认。每个国家将根据在*全球行动计划*中商定的重点在

其粮食[安全]和农业发展需要框架内确定本国的重点活动, 酌情与其它国家和国际组织合作。]

8. [动物遗传资源国际网络应当通过实施*全球行动计划*得到鼓励和加强, 注意到区域联络点和区域联网对于建立合作伙伴关系, 协调区域动物遗传资源管理工作, 进一步发展信息分享以及开展技术合作、培训和研究的重要作用。]

9. [联合国粮食及农业组织在支持由国家推动的实施*全球行动计划*的努力, 特别是支持发展中国家及经济转型国家方面的重大作用[得到承认]。[以下活动被确认为本组织的主要职能: ][继续促进全球和区域合作及网络, 支持举行政府间会议, 保持和进一步发展家畜多样性信息系统, 为动物遗传资源筹集捐助资金, 确定国家和区域项目组合, 发展通信产品, 协调将来全球动物遗传资源状况和趋势报告的编写工作][, 是本组织的主要职能]。]

10. [有关动物遗传资源调查、特性描述、可持续利用、开发和保存的技术发展和转让以及有关这些资源管理的其它方面的重要性得到承认。*战略行动重点*强调需要技术方面的发展和合作。实施四个重点领域需要各国政府、国际机构、非政府组织和其它方面交流信息、合作参与和协调, 以便在全世界组织和执行培训及研究活动。]

11. [促进提供技术援助, 特别是向发展中国家和经济转型国家提供技术援助, 要么以双边方式要么通过适当国家和国际组织提供, 目的是促进实施*全球行动计划*的必要性得到承认。发达国家应当努力为适当技术的获取和转让提供便利, 以帮助发展中国家和经济转型国家执行其国家动物遗传资源计划, 同时遵循适用产权和获取法律。]

12. [技术准则和援助以及粮农组织制定的协调培训计划有利于推动动物遗传资源工作。这项重要作用在将来应当继续帮助所有国家实施*全球行动计划*。]

13. [粮食和农业动物遗传资源的大量不确定资金目前由国家政府和国内其他资金来源以及多边和双边组织及区域来源提供。[尽管通过国家政府、国际组织和机构为增强公众意识作出了努力, 但发展中国家和经济转型国家实施*全球行动计划*所必需的财政资源明显严重不足。][根据*全球行动计划*的范围, 全面实施*全球行动计划*将需要大量增加活动和投资。]]

14. [向发展中国家和经济转型国家的财政资源流动不可持续, 造成粮食和农业动物遗传资源的可持续利用、开发和保存活动断断续续。根据*全球行动计划*的范围, 全面实施*全球行动计划*将需要大量增加活动和投资。]

15. [为支持重点活动、弥补能力不足和技术转让寻找新的和额外供资来源的必要性得到承认, 实施工作将需要向前推进。各国应[根据国家规划、政策和计划, ][按照本国的能力, ]尽一切努力[为旨在实现*全球行动计划*目标的国家战略重点提供财政支持和鼓励手段][落实旨在实现*全球行动计划*目标的国家战略重点。]
16. [促进实施*全球行动计划*的国际合作应得到[确保][加强], 特别是对发展中国家和经济转型国家的努力予以支持和补充。]
17. 应当请主要多边和双边供资和发展机构探讨支持实施*全球行动计划*的方法和手段。[此类资金应来自发达国家和/或其它来源, 如有可能应当努力促进利用其它供资来源和机制, 帮助各国实施*全球行动计划*。][应当尽一切努力寻求新的供资来源和利用现有财政资源。]应当鼓励非政府组织和私营部门参加和支持*全球行动计划*的实施工作。
18. 各国应当促进*全球行动计划*的实施, 尤其是通过采取国家行动。这些行动应当酌情得到国际合作的补充, 以便为交流信息[、获取和转让技术]及能力建设提供一个一致的框架[和财政援助]。
19. [为此, 粮农组织应当确保为实施*全球行动计划*提供适当的正常计划支持。]
20. 此外, 粮农组织应当在相关的国际机制、基金和机构内争取可能对*全球行动计划*的实施作出贡献的手段。在这些机构内介绍*全球行动计划*并定期相互报告在*全球行动计划*战略重点范围内开展的活动, 将成为这方面的适当手段。
21. [各国政府应当为支持上述活动在相关国际机制、基金和机构内采取必要和适当的措施, 确保充分优先和重视为实施*全球行动计划*战略重点领域内的活动有效分配可预测的和商定的资源。]
22. [此外, 发达国家政府应当通过双边、区域和多边合作, 充分重视在*全球行动计划*战略重点领域内开展活动。]
23. 此外, 也可以向将在粮农组织建立的适当机制, 如信托基金帐户提供自愿捐款, 尤其是由私营部门和非政府组织提供自愿捐款。
24. [接收进展报告的适当形式以及评价*动物遗传资源全球行动计划*实施进展的适当标准和指标十分重要。这项活动不应重复现有的努力。因此, 有必要酌情根据国家对于处于危险中的品种的确切工作, 继续和改进对动物遗传资源可持续利用的监测, 完成国家调查, 为各级开展的这一进程争取资金。预警工作应在监测范围内得到处理。]]





---

### 附录 D 附件 3

---

## 动物遗传资源因特拉肯宣言 草案

---

1. 认识到粮食和农业动物遗传资源的基本作用和价值，尤其是对当代和子孙后代粮食安全的贡献；意识到这些资源的丧失和侵蚀对粮食安全和农村社区可持续生计产生的威胁；我们，（XX 个国家和 XX 个组织）的代表，应联合国粮食及农业组织（粮农组织）的邀请，聚首瑞士因特拉肯，参加由瑞士政府主办的动物遗传资源第一次国际技术会议，意识到我们的责任和必须应对的许多挑战，深信和确信能够并应当取得进展。[本次动物遗传资源国际技术会议既是对建立一个粮食和农业动物遗传资源可持续利用、开发及保存的有效国际框架，也是对世界粮食安全的一项重大贡献。]
2. 我们承认国家对其粮食和农业动物遗传资源的主权。
3. 肯定我们对粮食和农业动物遗传资源[可持续管理]的共同[、单独][而分别]的责任，我们承认国家[、地区]和人民对这些资源的相互依赖[和获取这些资源的重要性]。
4. 我们承诺实现粮食和农业动物遗传资源的可持续利用、开发和保存[，公正合理地分享因利用这些资源而产生的利益]。[这些资源的获取及其可持续利用所产生的利益的公平分享，必须继续作为一项优先重点。]我们的目标是加强世界粮食安全，改善人类营养状况，促进农村发展。
5. 我们欢迎在粮农组织粮食和农业遗传资源委员会的指导下，通过一个由国家推动的过程编写的《世界动物遗传资源状况》。这是对动物遗传资源状况进行的首次全面的世界评估，为《动物遗传资源全球行动计划》奠定基础。
6. 我们认识到尚未为增加粮食生产，改善人体营养，进一步维持农村社区，或提高生产系统效率，而尽可能利用动物物种现有的多样性。我们担心地注意到牲畜品种持续大量丧失。粮食和农业动物遗传资源的[这种]持续侵蚀和丧失，将危害实现粮食安全、改善人体营养状况和加强农村发展的各种努力。我们承认应当加强进一步保存、开发、改良和可持续利用动物遗传资源的努力。
7. [注意到动物遗传资源侵蚀的惊人速度，应当立即采取行动，在其多样性中心保存濒危物种和品种。]

8. 我们认识到,对粮食安全、可持续生计和人类福利十分关键的动物品种的遗传资源,既是自然[进化][发展]也是全世界小土地所有者、农民、牧民和育种者世代定向选育的结果。结果是培育了源源不断向人类和环境提供各种利益的种类广泛的牲畜品种。我们意识到所有国家都需要在保存这些资源方面发挥作用,为畜牧发展、粮食安全及其城市和农村人口的营养改善奠定基础,并维持其农村社区[和文化遗产]。

9. 我们承认,保持粮食和农业动物遗传资源多样性,对农民、牧民和动物育种人员能够应对包括气候变化在内的环境变化所提出的当前和未来的生产挑战;增强对疾病和寄生虫的抗性,适应消费者对动物产品需求的变化等至关重要。我们还认识到生物多样性的内在价值,牲畜品种的生态、社会、经济、科学、教育、文化[、精神]重要性,以及我们确保人类子孙后代能够获得遗传资源的道义责任。

10. 我们意识到对肉类、奶类和其他动物产品的需求正在急剧增加。粮食和农业动物遗传资源的可持续利用、开发及保存,将对实现《世界粮食安全罗马宣言》和《世界粮食首脑会议行动计划》的目标以及实现千年发展目标,尤其是目标 1: *消除极端贫困和饥饿*和目标 7: *确保环境可持续性*作出重大贡献。粮食和农业动物遗传资源的可持续利用、开发及保存,也将对促进实施《21 世纪议程》和《生物多样性公约》作出必要的贡献。

11. [我们认识到,世界各地区的地方和土著社区及农民、牧民和动物育种人员,对粮食和农业动物遗传资源的可持续利用、开发及保存已经作出并将继续作出的巨大贡献。][我们承认所有从事畜牧业活动者为满足社会需要改造动物遗传资源,作出了巨大的历史性和相关贡献。是他们对动物遗传资源的拥有和管理,使他们能够在过去作出重大贡献,也正是为了未来社会的利益,应当确保这种拥有和管理。]我们肯定他们[应]/[将]公平地参与分享因利用粮食和农业动物遗传资源而产生的利益。我们肯定[保护]/[保存]与动物育种和生产相关的传统知识,作为对可持续生计的一种贡献是可取的,地方和土著社区、农民、牧民[、动物育种者][和消费者]充分参与国家一级与动物遗传资源的可持续利用、开发及保存相关的事项的决策是必要的。

12. 我们意识到必须在可持续农业和发展的范围内满足未来对动物产品的需求,意识到这将需要对经济发展和社会、文化及环境目标的实现采取综合的方式。我们认识到需要采取将最佳传统与现代知识和技术相结合的管理方法,并需要应用生态系统方法和自然资源综合管理方法。

13. 我们承认国家和国际在动物遗传资源调查、监测、特性描述、可持续利用、开发及保存能力方面存在重大的差距和缺陷。我们认识到需要为国家和国际动物遗传资源计划提供大量长期支持和[适当的][激励机制], 以加强世界粮食安全, 促进可持续农村发展。我们认为需要审查机构能力、管理结构、计划和政策, 以便找出不足, 并通过加强国家能力, 尤其是加强发展中国家的能力来弥补不足。我们呼吁加强政府、科学家、农民、牧民、育种家和消费者之间的伙伴关系, 在现有努力的基础上, 管理动物遗传资源, 弥补重大差距和缺陷。

14. 我们认识到, 获取和分享遗传资源及技术, 对实现世界粮食安全和满足不断增长的世界人口的需要至关重要, [应当][必须]予以推动, 与相关国际义务和相关国家法律一致。[在发展中国家中, 尤其是最不发达国家和经济转型国家中, 技术[尤其是用于保存[和可持续利用动物遗传资源][的有关]技术][和]使农民、牧民和动物育种者受益的技术][这种获取][获取]和转让, 应当以公正和最优惠条件提供和/或促进], 尤其是在相互商定的情况下, 包括按照减让和优惠条件, [通过研究和发​​展方面的伙伴关系提供和/或促进] ]。[就受专利和其他知识产权保护的技术而言, 技术的获取和转让应以承认和符合对知识产权的充分有效保护为条件。]

15. 我们认识到, 粮食和农业动物遗传资源的可持续利用、开发及保存, 将需要农民、牧民和育种人员; 地方和土著社区; 组织和机构; 私营部门以及民间社会的支持和参与。我们承认必须促进国家、政府间组织、非政府组织及私营部门之间的区域和国际技术、财政合作。

16. 我们在第一次动物遗传资源国际技术会议上通过了《全球动物遗传资源行动计划》。我们深信, 将该计划纳入国家生物多样性和农业政策、规划、计划以及不可或缺的国家、区域和国际合作极其重要。这项《全球行动计划》为加强和粮食和农业动物遗传资源有关的管理活动, 包括通过加强政策、机构和能力建设, 提供了一个全面一致的框架。《全球行动计划》的实施, 将有助于正在开展的活动之间形成合力, 促进对现有财力和人力资源的最有效利用[, 必须作出更大努力, 必须为支持发展中国家保持充足的财政资源]。

[14 bis – 我们承认, 提供新的额外的资源, 可能对世界处理粮食和农业动物遗传资源的可持续利用、开发和保存的能力产生重大影响。因此, 我们大力建议采取具体步骤, 确保大量增加财政资源, 支持发展中国家和经济转型国家实施《全球行动计划》]

17. [我们认识到, 国家政府负有[量力]实施《全球行动计划》的主要责任]。我们保证履行我们的承诺, 根据我们的国力, 为实施《全球行动计划》采取必要的步骤。我们请所有人民及其社区和组织参加我们的共同事业。

18. 我们承认联合国粮食及农业组织在支持各国推动实施《全球行动计划》努力中的重要作用。我们请联合国粮食及农业组织的粮食和农业遗传资源委员会监督、评估和报告实施《动物遗传资源全球行动计划》的进展。

**2007 年 9 月 7 日通过**

## 附录 E

## 委员会多年工作计划的主要产出和重要事件

	第十二届会议	第十三届会议	第十四届会议	第十五届会议	第十六届会议
植物遗传资源	介绍世界粮食和农业植物遗传资源状况	审议供通过的得到更新的全球行动计划, 审查与国际条约的合作			世界植物遗传资源状况更新
动物遗传资源	因特拉肯会议的后续行动		审议因特拉肯会议结果的实施		世界动物遗传资源状况更新
水生遗传资源		审查水生遗传资源信息库和世界动物遗传资源状况的主要问题	介绍世界水生遗传资源状况	制定与负责任渔业行为守则有关的成分, 目的是保持广泛的遗传基础, 确保水生遗传资源的可持续利用和保存	
森林遗传资源	分析森林遗传资源的主要问题, 以便编写世界森林遗传资源状况		介绍世界森林遗传资源状况		
微生物和无脊椎动物	审议与微生物和无脊椎动物有关的范围研究		审议与微生物和无脊椎动物有关的主要问题	审查有关微生物和无脊椎动物方面的工作	
跨部门事项	审议粮食和农业遗传资源的获取和利益分享的政策及安排	审议在遗传资源的保存和利用方面[促进][考虑]应用和综合采用生物技术的方法和手段[作为今后的工作基础, 如制定准则、审议行为规范或其他工作]	审议粮食和农业生物多样性所有相关国际目标和指标	审议农业、林业和渔业生物多样性管理的生态系统方法的内部化 审议粮食和农业生物多样性对实现千年发展目标的贡献	介绍世界粮食和农业生物多样性状况
多年工作计划的管理		进展报告/定期评估/对多年工作计划的审查		进展报告/定期评估/对多年工作计划的审查	



---

## 附录 F

### 阿根廷的声明

---

#### **关于议题 6.4: 对粮食和农业生物多样性应用生态系统方法**

阿根廷赞同有必要分析粮农组织遗传资源委员会和该委员会多年工作计划中所制定的农业生态系统方法的概念内涵。

这是因为粮食和农业以生产系统和一种农业生态系统为基础, 这种生态系统是一种特殊类型的生态系统, 在这种系统中, 人类通过生产活动的干预改变耕作系统的过程和相互作用, 这一系统在许多方面不同于自然生态系统。

阿根廷认为粮食和农业生态系统方法(农业生态系统)是适当的, 因为这涉及复杂系统, 这些系统的特征取决于其组成部分, 以及这些组成部分在管理人类社会文化对各项决定及其不断调整的影响的框架内的相互影响。

此外, 栽培品种源于野生品种, 在整个历史过程中, 人类为完善所需特性而培育品种。这一过程没有结束, 正在继续并将持续到未来。

因此, 鉴于我们无法预先确定目前或未来对粮食和农业重要的品种, 我们需要确保不同国际论坛的自然农业生态系统工作之间形成密切的相互关系而不是重叠。

阿根廷认为生物多样性公约的生态系统方法与粮食和农业生态系统方法之间没有任何重复和/或重叠。它认为这两者是相互关联的。粮农组织建议的方法的范围需要明确, 为此可考虑以上一般性因素。





---

## 附录 G

### 文件清单<sup>1</sup>

---

#### 工作文件

CGRFA-11/07/1	暂定议程草案
CGRFA-11/07/2	暂定注释议程和时间表草案
CGRFA-11/07/3	粮食和农业动物遗传资源政府间技术工作组第四届会议报告
CGRFA-11/07/4	动物遗传资源国际技术会议的筹备情况
CGRFA-11/07/5	编写世界粮食和农业动物遗传资源状况的进展情况
CGRFA-11/07/6	粮食和农业动物遗传资源可持续利用、开发及保存的行动战略重点草案
CGRFA-11/07/7	动物遗传资源全球行动计划的实施和融资
CGRFA-11/07/8	动物遗传资源因特拉肯宣言草案
CGRFA-11/07/9	家畜遗传资源管理全球战略
CGRFA-11/07/10	植物遗传资源政府间技术工作组第三届会议报告
CGRFA-11/07/11	遗传资源委员会关于粮食和农业植物遗传资源建议的落实情况
CGRFA-11/07/12	编写第二份世界粮食和农业植物遗传资源状况：更新滚动性全球行动计划的基础的进展情况
CGRFA-11/07/13 (CGRFA-10/04/13)	与粮食和农业遗传资源有关的生物技术行为守则草案的进展情况：政策问题、空白及重复
CGRFA-11/07/14 Rev.1	制定国际农业研究磋商小组各中心处理非原生境收集品中可能无意存在转基因的政策和指导方针
CGRFA-11/07/15.1	世界森林遗传资源：状况和需要
CGRFA-11/07/15.2	世界水生遗传资源：状况和需要
CGRFA-11/07/15.3	粮食和农业微生物及昆虫生物多样性：状况和需要

---

<sup>1</sup> 所有文件可见委员会文件网站 [www.fao.org/ag/cgrfa/cgrfa11.htm](http://www.fao.org/ag/cgrfa/cgrfa11.htm).

CGRFA-11/07/15.4 Rev.1	对粮食和农业采用生态系统方法：状况和需要
CGRFA-11/07/15.5	跨部门国际政策问题与遗传资源：状况和需要
CGRFA-11/07/16	委员会与《粮食和农业植物遗传资源国际条约》管理机构之间的合作机制
CGRFA-11/07/17	与《生物多样性公约》的合作
CGRFA-11/07/18	与世界知识产权组织的合作
CGRFA-11/07/19.1	国际组织关于其农业生物多样性政策、计划和活动的报告：(1)联合国及其他政府间组织
CGRFA-11/07/19.2	国际组织关于其农业生物多样性政策、计划和活动的报告：(2)国际农业研究磋商小组各国际农业研究中心
CGRFA-11/07/19.3	国际组织关于其农业生物多样性政策、计划和活动的报告：(3)国际非政府组织
CGRFA-11/07/19 Add.1 (仅英文)	国际组织关于其农业生物多样性政策、计划和活动的报告：迟交翻译的报告
CGRFA-11/07/20.1	粮农组织关于其农业生物多样性政策、计划和活动的报告：(1)部门事项
CGRFA-11/07/20.2	粮农组织关于其农业生物多样性政策、计划和活动的报告：(2)跨部门事项
CGRFA-11/07/20.3	粮农组织关于其农业生物多样性政策、计划和活动的报告：(3)跨学科行动重点领域
CGRFA-11/07/21	粮食和农业遗传资源委员会的多年工作计划
CGRFA-11/07/21 Add.1	粮食和农业遗传资源委员会的多年工作计划 – 想法和评论概要
CGRFA-11/07/22	对联合国粮食及农业组织内支持粮食和农业遗传资源各方面工作现有人力和财力资源的分析
CGRFA-11/07/23	为实施多年工作计划而精简委员会的工作

## 参考文件

CGRFA-11/07/Inf.1	与会者须知
CGRFA-11/07/Inf.2	粮食和农业遗传资源委员会的章程
CGRFA-11/07/Inf.3	粮食和农业动物遗传资源政府间技术工作组的章程及委员会第十届例会选出的成员
CGRFA-11/07/Inf.4	粮食和农业植物遗传资源政府间技术工作组的章程及委员会第十届例会选出的成员
CGRFA-11/07/Inf.5 (仅英文、法文 和西班牙文)	欧洲共同体及其成员国提交的关于权限和表决权的声明
CGRFA-11/07/Inf.6 (仅英文)	<i>世界粮食和农业动物遗传资源状况 – 最终版</i>
CGRFA-11/07/Inf.7 (仅英文)	实施家畜遗传资源管理全球战略的进展情况
CGRFA-11/07/Inf.8	<i>战略行动重点草案 – 主席的文本</i>
CGRFA-11/07/Inf.9 (仅英文)	粮农组织森林基因资源专家小组第十四届会议报告
CGRFA-11/07/Inf.10 (仅英文)	国际热带农业中心提供的关于要求重新审查美国第 5,894,079 号专利的最新情况
CGRFA-11/07/Inf.11 (仅英文)	联合国粮食及农业组织与生物多样性公约秘书处之间的合作备忘录
CGRFA-11/07/Inf.12 Rev.1	文件清单
CGRFA-11/07/Inf.13	代表和观察员名单
CGRFA-11/07/Inf.14 (仅英文)	委员会的成员
CGRFA-11/07/Inf.15 (仅英文)	传粉者：被忽视的对粮食和农业具有重要性的生物多样性
CGRFA-11/07/Inf.16 (仅英文)	对农业生物多样性工作计划的实施准备深入审查的进展情况
CGRFA-11/07/Inf.17 (COAG/2007/6)	环境与农业

## 其它文件

CGRFA-11/07/Circ.1 (仅英文)	Food, entomo-phytopathogenic and soil micro-organisms: Italian input paper
CGRFA-11/07/Circ.2 (仅西班牙文)	Recursos genéticos microbianos en el Simposio de recursos genéticos para América Latina y el Caribe: contribución de Uruguay
CGRFA-11/07/Circ.3 (仅英文)	Technical issues relating to agricultural microbial genetic resources (AMIGRs), including their characteristics, utilization, preservation and distribution: A draft information paper prepared for the Genetic Resources Policy Committee (GRPC) of the CGIAR
CGRFA-11/07/Circ.4 (仅英文)	Opening statements (on the Commission's website only: <a href="ftp://ftp.fao.org/ag/cgrfa/cgrfa11/r11c4e.pdf">ftp://ftp.fao.org/ag/cgrfa/cgrfa11/r11c4e.pdf</a> )
Background Study Paper No.34 (仅英文)	Genomics and genetic resources for food and agriculture
Background Study Paper No.35 (仅英文)	A typology of the effects of (trans)gene flow on the conservation and sustainable use of genetic resources
Background Study Paper No. 36 (仅英文)	Technical review of status and trends of the world's forest genetic resources
Background Study Paper No. 37 (仅英文)	Status and trends in aquatic genetic resources: a basis for international policy
Background Study Paper No. 38 (仅英文)	The sustainable management of biodiversity for biological control in food and agriculture: status and needs
Background Study Paper No. 40 (仅英文)	Plant genetic resources of grassland and forage species

---

## 附录 H

### 向委员会第十一届例会提交报告的组织名单

---

#### **联合国和其他政府间组织**

非洲联盟  
农业和生物科学国际中心 (CABI)  
美洲农业合作研究所 (IICA)  
国际原子能机构 (IAEA)  
国际昆虫生理生态研究中心 (ICIPE)  
国际农业发展基金 (IFAD)  
国际保护植物新品种联盟 (UPOV)  
亚太水产养殖中心网络 (NACA)  
生物多样性公约秘书处 (CBD)  
南部非洲发展共同体植物遗传资源中心 (SADC-PGRC)  
世界银行  
热带农业研究和高等教育中心 (CATIE)  
联合国贸易与发展会议 (UNCTAD)  
联合国开发计划署 – 全球环境基金 (UNDP – GEF)  
联合国开发计划署 (UNDP)  
联合国教育、科学和文化组织 (UNESCO)  
联合国环境规划署 – 世界保护监测中心 (UNEP-WCMC)  
联合国环境规划署 (UNEP)  
联合国大学 (UNU)  
世界知识产权组织 (WIPO)  
世界动物卫生组织

#### **国际农业研究磋商小组 (CGIAR) 各国际农业研究中心**

非洲稻米中心 (WARDA)  
生物多样性国际  
(原为国际植物遗传资源研究所(IPGRI); 包括国际香蕉和大蕉改良网络(INIBAP))  
国际热带农业中心 (CIAT)  
国际玉米和小麦改良中心 (CIMMYT)  
国际马铃薯中心 (CIP)  
国际林业研究中心 (CIFOR)  
国际干旱地区农业研究中心 (ICARDA)

国际半干旱热带作物研究所 (ICRISAT)

国际粮食政策研究所 (IFPRI, 包括国家农业研究国际服务 (ISNAR) 计划)

国际热带农业研究所 (IITA)

国际畜牧研究所 (ILRI)

国际水稻研究所 (IRRI)

世界水管理研究所 (IWMI)

世界农林兼作业中心 (ICRAF); 世界鱼类中心(WorldFish)

### **国际非政府组织**

国际援助行动机构

欧洲 SAVE 基金会 (欧洲农业品种保护)

国际利用不足作物中心 (ICUC)

国际发展研究中心 (IDRC)

国际有机农业运动联合会 (IFOAM)

北欧基因库 (NGB)

实际行动 (也称为中间技术发展小组 – ITDG)

种子网络

慢餐运动

东南亚区域赋予社区权力计划 (SEARICE)

国际林业研究组织联合会 (IUFRO)

世界保护联盟 (IUCN)

---

**附录 I - APPENDIX I – ANNEXE I – ANEXO I****代表和观察员名单****LIST OF DELEGATES AND OBSERVERS****LIST DES DÉLEGUÉS ET OBSERVATEURS****LISTA DE DELEGADOS Y OBSERVADORES**

---

Chairman : Mr. Bert Visser  
Président : (the Netherlands)  
Presidente :

Vice-Chairmen : Mr. Paul Trushell  
(Australia)

Vice-présidents :  
Vicepresidentes : Mr. César Tapia Bastidas  
(Ecuador)

Mr. Asmerom Kidane  
(Eritrea)

Mr. Javad Mozafari Hashtjin  
(Islamic Republic of Iran)

Ms. Vanida Khumnirdpetch  
(Thailand)

Mr. David Hegwood  
(United States of America)

**MEMBERS OF THE COMMISSION  
MEMBRES DE LA COMMISSION  
MIEMBROS DE LA COMISIÓN**

**AFGHANISTAN - AFGANISTÁN**

Head of Delegation

Mr Mohammad Aziz OSMANZAI  
Director  
Agriculture Research Institute of  
Afghanistan (ARIA)  
Ministry of Agriculture, Irrigation and  
Livestock  
Karta-e Sakhi  
Kabul  
Phone: +93 20 700207045  
Email: aosmanzai@yahoo.com

M Abderrahman HAMIDAOU  
Ministre plénipotentiaire  
Représentant permanent adjoint auprès de  
la FAO  
Ambassade de la République algérienne  
démocratique et populaire  
Via Bartolomeo Eustachio, 12  
00161 Rome, Italie  
Phone: +39 0644202533/2546 -  
0644236843  
Fax: +39 0644292744  
Email: hamidaoui@yahoo.fr

**ALGERIA - ALGÉRIE - ARGELIA**

Chef de délégation

M Rachid MARIF  
Ambassadeur  
Représentant permanent adjoint auprès de  
la FAO  
Ambassade de la République algérienne  
démocratique et populaire  
Via Bartolomeo Eustachio, 12  
00161 Rome, Italie  
Phone: +39 0644202533/2546 -  
0644236843  
Fax: +39 0644292744

Mme Habiba TALEB  
Secrétaire diplomatique  
Ambassade de la République algérienne  
démocratique et populaire  
Via Bartolomeo Eustachio, 12  
00161 Rome, Italie  
Phone: +39 0644202533/2546 -  
0644236843  
Fax: +39 0644292744

Suppléant(s)

M Mourad ABDELFFETTAH  
Chargé de recherche  
Institut National de la Recherche  
Agronomique (INRA)  
El Harrach, BP 115  
Alger  
Phone: +213 21521281  
Fax: +213 21521283  
Email: af\_mourad@yahoo.fr;  
afmourad@hotmail.com

**ANGOLA**

Chef de délégation

M Carlos Alberto AMARAL  
Conseiller  
Représentant permanent suppléant auprès  
de la FAO  
Ambassade de la République d'Angola  
Via Druso, 39  
00184 Rome, Italie  
Phone: +39 060677254299  
Fax: +39 060677254299 - 0677590009  
Email: carlosamaral@tiscalinet.it

Suppléant(s)

Mme Stella MONTEIRO CIPRIANO  
Conseiller  
Ministère de l'agriculture  
et du développement rural  
Rue Comandante Gika  
C.P. 527  
Luanda  
Phone: +244 222 320552  
Fax: +2442 320553



Mme Bernardette SANTANA  
 Directeur général adjoint des services  
 vétérinaires  
 Institute des services vétérinaires  
 Largo Antonio Jacinto, Edificio B  
 4 Andar, Ala Direita  
 Luanda  
 Email: dnap@ebonet.net

Mme Elizabeth MATOS  
 Président  
 Comité national des ressources  
 phytogénétiques  
 Prédio CNIC-U.A.N.  
 Av. Revolução de Outubro  
 10043 (BG) Luanda  
 Phone: +244 222 325673 - 321688  
 Email: cnrf@ebonet.net;  
 fitogen@ebonet.net

M António Alberto NEVES DE  
 ALCOCHETE  
 Responsable  
 Laboratoire des caractérisations  
 moléculaire  
 Centre National des Ressources  
 phytogénétiques  
 Faculdade Ciências  
 Universidade Agostinho Neto  
 Avenida 4 Fevereiro, 71  
 815 Luanda  
 Phone: +244 222 339877/29  
 Fax: +244 222 336168  
 Email: a\_alcochete@yahoo.com

#### **ARGENTINA - ARGENTINE**

Jefe de Delegación  
 Sra María Esther BONDANZA  
 Embajadora  
 Dirección General de Asuntos Ambientales  
 Ministerio de Relaciones Exteriores,  
 Comercio y Culto  
 Esmeralda 1212  
 1007-Buenos Aires  
 Phone: +54 11 48197000  
 Fax: +54 11 48197324  
 Email: webmaster@mrecic.gov.ar

Suplente(s)  
 Sra Carla PASCALE MEDINA  
 Dirección de Agricultura  
 Secretaría de Agricultura, Ganadería, Pesca  
 y Alimentos  
 Paseo Colón 982  
 2 Piso, of: 220  
 (C1063AACW) Buenos Aires  
 Phone: +54 11 43492222/2226  
 Fax: +54 11 43492224  
 Email: cpasca@mecon.gov.ar

Sr Martín LEMA  
 Coordinador Técnico de Análisis y  
 Formulación de Políticas  
 Oficina de Biotecnología  
 Secretaría de Agricultura, Ganadería, Pesca  
 y Alimentos  
 Paseo Colón 982  
 Buenos Aires  
 Phone: +54 11 4349 2070  
 Fax: +54 11 4349 2178  
 Email: mlema@mecon.gov.ar

Sr Marcelo Edmundo FERRER  
 Recursos Genéticos  
 Instituto Nacional de Tecnología  
 Agropecuaria  
 Estación Esperimental Agropecuaria  
 Pergamino  
 Ruta 32, Km 4,5  
 C.C.31 (2700) Pergamino  
 Buenos Aires  
 Phone: +54 2477 439000 - 439073 -  
 439032  
 Fax: +54 2477 439000 - 439073 - 439032  
 Email: mferrer@pergamino.inta.gov.ar

#### **ARMENIA - ARMÉNIE**

Head of Delegation  
 Mr Zohrab V. MALEK  
 Ambassador to FAO  
 Permanent Representative  
 Permanent Representation of the Republic  
 of Armenia to FAO  
 Via Camillo Sabatini 102  
 Mailing address: C.P. 64194  
 00100 Rome, Italy  
 Phone: +39 065201924  
 Fax: +39 065201924  
 Email: armambfao@virgilio.it

**AUSTRALIA - AUSTRALIE**

## Head of Delegation

Mrs Judy V. BARFIELD  
 Counsellor Agricultural Affairs  
 Alternate Permanent Representative to  
 FAO  
 Embassy of Australia  
 Via Antonio Bosio, 5  
 00161 Rome, Italy  
 Phone: +39 0685272376  
 Fax: +39 0685272346  
 Email: judy.barfield@dfat.gov.au

## Alternate(s)

Mr Paul TRUSHELL  
 A/g Manager  
 Trade and Environment Section  
 Multilateral Trade Branch  
 International Division  
 Department of Agriculture, Fisheries and  
 Forestry  
 GPO Box 858  
 Canberra ACT 2601  
 Phone: +61 2 6272 5628  
 Fax: +61 2 6272 4600  
 Email: paul.trushell@daff.gov.au

**AUSTRIA - AUTRICHE**

## Head of Delegation

Mr Johannes KRESBACH  
 Officer for International Relations, FAO,  
 OECD and Food Aid  
 Department III 3  
 Stubenring 12  
 1010 Vienna  
 Phone: +43 1 71100 - 2753  
 Fax: +43 1 71100 - 2959  
 Email: johannes.kresbach  
 @lebensministerium.at

**BANGLADESH**

## Head of Delegation

Mrs Nasrin AKHTER  
 Counsellor (Economic Affairs)  
 Alternate Permanent Representative to  
 FAO  
 Embassy of the People's Republic of  
 Bangladesh  
 Via Antonio Bertoloni, 14  
 00197 Rome, Italy  
 Phone: +39 068078541 - 068083595 -  
 068078732  
 Fax: +39 068084853  
 Email: embangrm@mclink.it

**BELGIUM - BELGIQUE - BÉLGICA**

## Chef de délégation

M Serge MASSART  
 Direction de la Qualité des Produits  
 DG Agriculture  
 Région Wallonne  
 Chaussée de Louvain 14  
 B-5000 Namur

**BHUTAN - BHOUTAN - BHUTÁN**

## Head of Delegation

Mr Ugyen TSHEWANG  
 Program Director / Biodiversity Specialist  
 National Biodiversity Centre  
 Serbithang  
 Ministry of Agriculture  
 Tashichho Dzong  
 Thimphu  
 Phone: +975 2 351416  
 Fax: +975 2 351219  
 Email: nbc@druknet.bt

**BOLIVIA - BOLIVIE**

## Jefe de Delegación

Sr Esteban Elmer CATARINA MAMANI  
 Embajador  
 Representante Permanente ante la FAO  
 Embajada de la República de Bolivia  
 Via Brenta 2a - Int. 28  
 00198 Roma, Italia  
 Phone: +39 068841001 - 0684081147  
 Fax: +39 068840740  
 Email: embolivia-roma@ree.gov.bo

## Suplente(s)

Sra Maria Isabel CADIMA PAZ  
 Consejera  
 Representante Permanente Alterno ante la  
 FAO  
 Embajada de la República de Bolivia  
 Via Brenta 2a - Int. 28  
 00198 Roma, Italia  
 Phone: +39 068841001 - 0684081147  
 Fax: +39 068840740  
 Email: embolivia-roma@rree.gov.bo

Mr Lídio CORADIN  
 Plant Genetic Resources  
 Ministry of the Environment  
 Secretariat of Biodiversity and Forests  
 Department of Biodiversity Conservation  
 SCEN Trecho 02 BIH-IBAMA Sede  
 Sector de Clubes Esportivos Norte  
 70818-900 Brasilia  
 Phone: +55 61 40099577  
 Fax: +55 61 40099593  
 Email: lidio.coradin@mma.gov.br

**BRAZIL - BRÉSIL - BRASIL**

## Head of Delegation

Mrs Ligia Maria SCHERER  
 Minister Counsellor  
 Deputy Permanent Representative to FAO  
 Permanent Representation of the Federative  
 Republic of Brazil to FAO  
 Via di Santa Maria dell'Anima 32  
 00186 Rome, Italy  
 Phone: +39 0668307576 - 0668398426 -  
 066789353  
 Fax: +39 0668398802  
 Email: rebrafao@brafao.it

**BULGARIA - BULGARIE**

## Head of Delegation

Mr Krassimir KOSTOV  
 Minister Plenipotentiary  
 Permanent Representative to FAO  
 Permanent Representation of the Republic  
 of Bulgaria to FAO  
 Via Pietro Paolo Rubens, 21  
 00197 Rome, Italy  
 Phone: +39 063224640/43 - 063213986  
 Fax: +39 063226122  
 Email: bgamb.roma@tin.it;  
 bulgariafao@yahoo.com

## Alternate(s)

Mr Saulo A. CEOLIN  
 First Secretary  
 Alternate Permanent Representative to  
 FAO  
 Permanent Representation of the Federative  
 Republic of Brazil to FAO  
 Via di Santa Maria dell'Anima 32  
 00186 Rome, Italy  
 Phone: +39 0668307576 - 0668398426 -  
 066789353  
 Fax: +39 0668398802  
 Email: ceolin@brafao.it;  
 rebrafao@brafao.it

**BURKINA FASO**

## Chef de délégation

M Boubakar Cissé  
 Conseiller économique  
 Représentant permanent adjoint auprès de  
 la FAO  
 Ambassade du Burkina Faso  
 Via XX Settembre, 86  
 00187 Rome, Italie  
 Phone: +39 0642010611  
 Fax: +39 0648903514  
 Email: bker\_cisse@yahoo.fr;  
 ambabf.roma@tin.it

Mr Arthur DA SILVA MARIANTE  
 Animal Genetic Resources  
 Brazilian Agricultural Research  
 Corporation  
 Ministry of Agriculture, Livestock and  
 Supply  
 PqEB Estação Biológica  
 Brasilia DF  
 Phone: +61 34484904  
 Fax: +61 33403602  
 Email: mariante@cenargen.embrapa.br

**BURUNDI**

## Chef de délégation

M Adrien NAHAYO  
Premier Conseiller  
Représentant permanent suppléant auprès  
de la FAO  
Ambassade de la République du Burundi  
Corso Francia, 221  
00191 Rome, Italie  
Phone: +39 0636381786  
Fax: +39 0636381171  
Email: ambaburoma@yahoo.fr

**CAMEROON - CAMEROUN -  
CAMERÚN**

## Chef de délégation

M MOUNGUI MÉDI  
Deuxième Conseiller  
Représentant permanent adjoint auprès de  
la FAO  
Ambassade de la République du Cameroun  
Via Siracusa 4-6  
00161 Rome, Italie  
Phone: +39 0644291285  
Fax: +39 0644291323  
Email: info@cameroonembassy.it

**CANADA - CANADÁ**

## Head of Delegation

Mr Brad FRALEIGH  
Director  
Intergovernmental Relations  
Agriculture and Agri-Food Canada  
Sir John Carling Building  
7th Floor, Room 759  
Ottawa, Ontario K1A 0C5  
Phone: +1 613 7597902  
Fax: +1 613 7597771  
Email: fraleighb@agr.gc.ca

## Alternate(s)

Ms Kathryn MCKINLEY  
Counsellor  
Alternate Permanent Representative to  
FAO  
Canadian Embassy  
(Office of the Deputy and Alternate  
Permanent Representatives)  
Via Zara, 30  
00198 Rome, Italy  
Phone: +39 06854442552  
Fax: +39 06854442930  
Email:  
kathryn.mckinley@international.gc.ca

Mr Barry GRACE  
Science Director, Biodiversity  
Agriculture and Agri-Food Canada  
Environmental Health  
4200 Highway 97  
Summerland, British Columbia V0H 1Z0  
Phone: +1 250 4946412  
Fax: +1 250 4946415  
Email: graceb@agr.gc.ca

Mr Bryan HARVEY  
Plant Sciences Department  
University of Saskatchewan  
51 Campus Drive  
Saskatoon SK, S7N 5A8  
Phone: +1 306 9665795  
Fax: +1 306 9665015  
Email: bryan.harvey@usask.ca

Mr Ken RICHARDS  
Manager  
Plant Gene Resources  
Agriculture and Agri-Food Canada  
Environmental Health  
Room P 104  
107 Science Place  
Saskatoon, Saskatchewan S7N 0X2  
Phone: +1 306 9567641  
Fax: +1 306 9567246  
Email: richardsk@agr.gc.ca

**CAPE VERDE - CAP-VERT –  
CABO VERDE**

## Chef de délégation

M José Eduardo DANTAS FERREIRA  
BARBOSA  
Ambassadeur  
Représentant permanent auprès de la FAO  
Ambassade de la République du Cap-Vert  
Via Giosué Carducci 4 - Int. 3  
00187 Rome, Italie  
Phone: +39 064744678 - 064744596  
Fax: +39 064744643  
Email: jeduardo.barbosa@fastwebnet.it

## Suppléant(s)

M Ilídio SANCHES FURTADO  
Point Focal National  
Plan d'action mondial pour la conservation  
et l'utilisation durable des ressources  
phytogénétiques pour l'alimentation et  
l'agriculture  
Phone: +238 264 7227; +238 264 7541  
Fax: +238 264 7543  
Email: reic@cvtelecom.cv

**CENTRAL AFRICAN REPUBLIC -  
RÉPUBLIQUE CENTRAFRICAINE -  
REPÚBLICA CENTROAFRICANA**

## Chef de délégation

M Oumar OUSMANE  
Directeur  
Centre régional polyvalent de l'ICRA  
Ministère du développement rural  
B.P. 786  
Bangui  
Phone: +236 614988  
Fax: +236 614988 - 611997  
Email: mdenissio@hotmail.com;  
ousmanboukar@yahoo.fr

**CHILE - CHILI**

## Jefe de Delegación

Sra Teresa AGÜERO TEARE  
Encargada ambiental, bioseguridad y  
recursos genéticos  
Oficina de Estudios y Políticas Agrarias  
(ODEPA)  
Ministerio de Agricultura  
Teatinos 40 - 8 Piso  
Santiago  
Phone: +56 23973027 - 23973039  
Fax: +56 23973044  
Email: taguero@odepa.gob.cl

## Suplente(s)

Sra Angela Luisa TORTORA URRUTIA  
Servicio Agrícola y Ganadero  
Phone: +56 23451563 - 23451561  
Email: angela.tortora@sag.gob.cl

**CHINA - CHINE**

## Head of Delegation

Mr Hongjie YANG  
Chief  
International Cooperation  
National Animal Husbandry Service  
Maizidian Street 20  
Chaoyang District  
100026 Beijing  
Phone: +86 10 64194754  
Fax: +86 10 64194611  
Email: yanghj67@yahoo.com

## Alternate(s)

Mr Wang SHUMIN  
Deputy Director-General  
Professor  
Institute of Crop Science  
Chinese Academy of Agricultural Sciences  
12 Zhong Guan Cun Nan Da Jie  
P.O. Box 100081  
Beijing  
Phone: +86 010 68918567  
Fax: +86 010 68975212  
Email: smwang@mail.caas.net.cn

Mr Lijun ZHAO  
 Programme officer  
 Department of International Cooperation  
 Ministry of Agriculture  
 N.11 Nong Zhan Guan Nan Li  
 100026 Beijing  
 Phone: +86 10 64192423  
 Fax: +86 10 6500 4635  
 Email: zhaolijun@agri.gov.cn

Ms Ming ZHANG  
 Second Secretary  
 Alternate Permanent Representative to  
 FAO  
 Permanent Representation of the People's  
 Republic of China to FAO  
 Via degli Urali, 12  
 00144 Rome, Italy  
 Phone: +39 065919311  
 Fax: +39 0659193130  
 Email: chinamission@chinamission.it

Mr Yuliang PANG  
 Third Secretary  
 Alternate Permanent Representative to  
 FAO  
 Permanent Representation of the People's  
 Republic of China to FAO  
 Via degli Urali, 12  
 00144 Rome, Italy  
 Phone: +39 065919311  
 Fax: +39 0659193130  
 Email: chinamission@chinamission.it

## COLOMBIA - COLOMBIE

Jefe de Delegación  
 Sr Francisco José COY GRANADOS  
 Ministro Consejero  
 Representante Permanente Adjunto ante la  
 FAO  
 Embajada de la República de Colombia  
 Via Giuseppe Pisanelli 4, Int. 10  
 00196 Roma, Italia  
 Phone: +39 063202405 - 063612131 -  
 063614348  
 Fax: +39 063225798  
 Email: eroma@minrelext.gov.co

## CONGO

Chef de délégation  
 M Blaise GASSILA  
 Directeur de la Production agricole et de la  
 Production des végétaux  
 Point focal des ressources phylogénétiques  
 du Congo  
 Ministère de l'agriculture et de l'élevage  
 6, rue Louis Tréchet  
 BP 2453  
 Brazzaville  
 Phone: +242 6692542 - 5642991  
 Fax: +242 814513  
 Email: blaisegassila@yahoo.fr

Suppléant(s)  
 M Emile ESSEMA  
 Deuxième Conseiller  
 Représentant Suppléant Permanent auprès  
 de l'OAA  
 Ambassade de la République du Congo  
 Via Ombrone, 8/10  
 00198 Rome, Italie  
 Phone: +39 068417422  
 Fax: +39 068417422  
 Email: ambacorome@libero.it

## COSTA RICA

Jefe de Delegación  
 Sra Yolanda GAGO DE SINIGAGLIA  
 Ministro Consejero  
 Representante Permanente Alternante ante la  
 FAO  
 Representación Permanente de Costa Rica  
 Embajada ante la Santa Sede  
 Via G.B. Benedetti, 3  
 00197 Roma, Italia  
 Phone: +39 0680660390  
 Fax: +39 0680660390  
 Email: misfao@tiscalinet.it

## Suplente(s)

Sra Greta PREDELLA  
Asistente  
Representante Permanente Alterno ante la  
FAO  
Representación Permanente de Costa Rica  
Embajada ante la Santa Sede  
Via G.B. Benedetti, 3  
00197 Roma, Italia  
Phone: +39 0680660390  
Fax: +39 0680660390  
Email: misfao@tiscalinet.it

**CROATIA - CROATIE - CROACIA**

## Head of Delegation

Mr Ante IVANKOVIC  
Professor  
Department of Animal Production  
Faculty of Agriculture  
University of Zagreb  
Svetosimunska cesta 25  
10 000 Zagreb  
Phone: +385 1 2393991  
Fax: +385 1 2393901  
Email: aivankovic@agr.hr

**CUBA**

## Jefe de Delegación

Sr Modesto FERNÁNDEZ DÍAZ-  
SILVEIRA  
Funcionario  
Dirección de Medio Ambiente  
Ministerio de Ciencia, Tecnología y Medio  
Ambiente (CITMA)  
Capitolio y San José  
Ciudad de la Habana  
Phone: +537 8670598  
Fax: +537 8670615  
Email: modesto@citma.cu

**CYPRUS - CHYPRE - CHIPRE**

## Head of Delegation

Mr Gabriel ODYSSEOS  
Agricultural Attaché  
Alternate Permanent Representative to  
FAO  
Permanent Representation of the Republic  
of Cyprus to FAO  
Piazza Farnese, 44  
00186 Rome, Italy  
Phone: +39 066865758  
Fax: +39 066868038  
Email: faoprcyp@tin.it

**CZECH REPUBLIC –  
RÉPUBLIQUE TCHÈQUE –  
REPÚBLICA CHECA**

## Head of Delegation

Mrs Vera MÁTLOVÁ  
National Coordinator for Animal Genetic  
Resources  
Research Institute for Animal Production  
10 - Uhrinevec  
10400 Praha  
Phone: +420 267009684  
Fax: +420 267710779  
Email: matlova.vera@vuzv.cz

## Alternate(s)

Mr Karel Jan STOLC  
Guarantee of Genetic Resource for Food  
and Agriculture  
Ministry of Agriculture  
Tesnoy 17  
11705 Praha  
Phone: +420 2 2312728  
Fax: +420 2 24810097

## Mrs Daniela MOYZESOVÁ

Counsellor  
Permanent Representative to FAO  
Embassy of the Czech Republic  
Via dei Gracchi, 322  
00192 Rome, Italy  
Phone: +39 06360957 - 0636095758/9 -  
063609571  
Fax: +39 063244466  
Email: rome@embassy.mzv.cz

**CÔTE D'IVOIRE**

## Chef de délégation

M Fataye AKAMOU  
 Sous-directeur  
 Défense des Cultures  
 Direction de la Protection des Végétaux du  
 Contrôle et de la Qualité  
 Ministère de l'agriculture  
 07 BP 25  
 Abdijan 07  
 Phone: +225 20228479  
 Fax: +225 20212032  
 Email: fatakam@hotmail.com;  
 isysphyt@aviso.ci

**DEMOCRATIC REPUBLIC OF THE  
 CONGO –  
 RÉPUBLIQUE DÉMOCRATIQUE DU  
 CONGO –  
 REPÚBLICA DEMOCRÁTICA DEL  
 CONGO**

## Chef de délégation

M Albert LIKUNDE LI-BOTAYI  
 Directeur-Chef de Service  
 Direction de la Production et Protections  
 des Végétaux  
 Ministère de l'agriculture  
 Croisement Blvd du 30 juin - Av. Batetela  
 B.P. 8722 Kin 1  
 Kinshasa-Gombe  
 Phone: +243 813331290  
 Fax: +243 8802381  
 Email: likundealbert@yahoo.fr

## Suppléant(s)

M Innocent MOKOSA MANDENDE  
 Ministre Conseiller  
 Représentant permanent adjoint auprès de  
 la FAO  
 Ambassade de la République démocratique  
 du Congo  
 Via Barberini, 3  
 00187 Rome, Italie  
 Phone: +39 0642010779  
 Fax: +39 0642903331

**DENMARK - DANEMARK -  
 DINAMARCA**

## Head of Delegation

Mr Morten Kargo SØRENSEN  
 Scientist  
 Faculty of Agricultural Sciences  
 University of Aarhus  
 Blicher Allé 20  
 Postboks 50  
 DK-8830 Tjele  
 Phone: +45 89991900 - 89991264  
 Fax: +45 89991300  
 Email: morten.kargo@agrsci.dk

## Alternate(s)

Mr Lars LANDBO  
 Scientific Advisor  
 The Danish Plant Directorate  
 Skovbrynet 20  
 2800 Lyngby  
 Phone: +45 45263649  
 Email: lbo@pdir.dk

Mr Soren SKAFTE  
 Minister  
 Deputy Permanent Representative to FAO  
 Royal Danish Embassy  
 Via dei Monti Parioli, 50  
 00197 Rome, Italy  
 Phone: +36 0697748329  
 Fax: +39 0697748399  
 Email: sorska@um.dk; romamb@um.dk

**DOMINICA - DOMINIQUE**

## Head of Delegation

Mr Richard ALLPORT  
 Agricultural Officer I  
 Division of Agriculture  
 Ministry of Agriculture, Fisheries and  
 Environment  
 Kennedy Avenue  
 Roseau  
 Phone: +1767 448 2401 (Ext. 3812)  
 Fax: +1767 448 8632  
 Email: agridivision@marpin.com;  
 allportrs@hotmail.com



**DOMINICAN REPUBLIC -  
RÉPUBLIQUE DOMINICAINE -  
REPÚBLICA DOMINICANA**

Jefe de Delegación

Sr Rafael PÉREZ DUVERGÉ  
Director Ejecutivo  
Instituto Dominicano de Investigaciones  
Agropecuarias y Forestales (IDIAF)  
Rafael Augusto Sánchez 89  
Ensanche Evaristo Morales  
Santo Domingo  
Phone: +1 809 567 8999  
Fax: +1 809 567 9199  
Email: idiaf@idiaf.org.do

Suplente(s)

Sra Yanina GRATEREAUX  
Ministra Consejera  
Representante Permanente Alternante ante la  
FAO  
Representación Permanente de la República  
Dominicana ante la FAO  
Via Baldassarre Peruzzi, 10 int. 2  
00153 Roma, Italia  
Phone: +39 0697613676  
Fax: +39 0697256408  
Email: rdfao@rdfao.com

**ECUADOR - ÉQUATEUR**

Jefe de Delegación

Sr César TAPIA BASTIDAS  
Líder  
Departamento Nacional de Recursos  
Fitogenéticos y Biotecnología (DENAREF)  
Instituto Nacional Autónomo de  
Investigaciones Agropecuarias (INIAP)  
Estación Experimental Santa Catalina  
Panamericana Sur Km 1  
Casilla 17-01-340  
Quito  
Phone: +593 22693359 - 092521219  
Fax: +593 22693359  
Email: denaref@ecnet.ec;  
denareg@yahoo.com

Suplente(s)

Sra Mónica MARTÍNEZ MEDUIÑO  
Primer Secretario  
Representante Permanente Alternante ante la  
FAO  
Embajada de la República del Ecuador  
Via Antonio Bertoloni, 8  
00197 Roma, Italia  
Phone: +39 0645439007 - 0645439083  
Fax: +39 068076271  
Email: mecuroma@ecuador.it

Sra Serena VIVIANI  
Observadora  
Embajada de la República del Ecuador  
Via Antonio Bertoloni, 8  
00197 Roma, Italia  
Phone: +39 0645439007 - 0645439083  
Fax: +39 068076271  
Email: mecuroma@ecuador.it

**EGYPT - ÉGYPTE - EGIPTO**

Head of Delegation

Mr Mohamed Abdelhamid KHALIFA  
President  
National Gene Bank and Genetic Resources  
9 El Gamea St  
Giza Orman  
Phone: +202 569 3241  
Fax: +202 569 3240  
Email: mkhalifa@ngb.gov.eg;  
mamkhalifa@hotmail.com

**EL SALVADOR**

Jefe de Delegación

Sr Carlos Roberto ARÉVALO  
ALVARADO  
Técnico de Laboratorio de Biotecnología  
Centro Nacional de Tecnología  
Agropecuaria y Forestal (CENTA)  
Kilómetro 33 1/2  
Carretera a Santa Ana, San Andrés  
C.P. 885  
San Salvador  
Phone: +503 338 4266  
Fax: +503 319 3864

## Suplente(s)

Sra María Eulalia JIMÉNEZ DE MOCHI  
ONORI  
Ministro Consejero  
Representante Adjunto ante la FAO  
Embajada de la República de El Salvador  
Via Gualtierio Castellini, 13  
00197 Roma, Italia  
Phone: +39 06 8076605  
Fax: +39 06 8079726  
Email: embasalvaroma@iol.it

**EQUATORIAL GUINEA –  
GUINÉE ÉQUATORIALE –  
GUINEA ECUATORIAL**

## Jefe de Delegación

Sr Pascual BACALE MBIANG  
Embajador  
Representante Permanente ante la FAO  
Embajada de la República de Guinea  
Ecuatorial  
Largo Olgiaata 17, Isola 70a  
00123 Rome, Italia  
Phone: +39 0630888269  
Fax: +39 0630888269

## Suplente(s)

Sr Santiago OCHAGA EDU  
Delegado Provincial de Agricultura de  
Wele Nzás  
Ministerio de Agricultura y Bosques  
C/Carretera a Luba  
Malabo  
Phone: +2409 3464

**ERITREA - ÉRYTHRÉE**

## Head of Delegation

Mr Zemedet TEKLE WOLDETATIOS  
Ambassador  
Permanent Representative to FAO  
Embassy of Eritrea  
Via Boncompagni, 16 - 3rd Floor  
00187 Rome, Italy  
Phone: +39 0642741293  
Fax: +39 0642086806 - 0642741514  
Email: segreteria@embassyoforitrea.it;  
info@embassyoforitrea.it

## Alternate(s)

Mr Yohannes TENSUE  
First Secretary  
Alternate Permanent Representative to  
FAO  
Embassy of Eritrea  
Via Boncompagni, 16 - 3rd Floor  
00187 Rome, Italy  
Phone: +39 0642741293  
Fax: +39 0642086806 - 0642741514  
Email: segreteria@embassyoforitrea.it;  
info@embassyoforitrea.it

Mr Asmerom KIDANE  
Director  
Natural Resources Management Research  
National Agricultural Research Institute  
(NARI)  
Ministry of Agriculture  
P.O. Box 4627  
Asmara  
Phone: +291 1 159841-46  
Fax: +291 1 159803  
Email: asmerom@yahoo.co.uk

**ESTONIA - ESTONIE**

## Head of Delegation

Mr Ruve SANK  
Deputy Secretary General for Foreign  
Relations and Development  
Ministry of Agriculture  
39/41 Lai Street  
15056 Tallinn  
Phone: +372 625 6129  
Fax: +372 625 6200  
Email: ruve.schank@agri.ee

## Alternate(s)

Mr Vhur KUKK  
Adviser to County Governor  
Jõgeva County Government  
Vice Chairman  
National Committee for Agricultural Plant  
Genetic Resources  
3 Suur Street  
48306 Jõgeva  
Phone: +372 776 6312  
Fax: +372 776 6334  
Email: vahur.kukk@jogevamv.ee

**ETHIOPIA - ÉTHIOPIE - ETIOPIÁ**

## Head of Delegation

Mr Kassahun EMBAYE  
Deputy Director-General  
Intitute of Biodiversity Conservation  
P.O. Box 30726  
Addis Ababa  
Phone: +251 0911 206934 - 6612340  
Fax: +251 0911 6613722  
Email: ddg-ibc@ethionet.et

## Alternate(s)

Mr Beide Melaku ASDESU  
Counsellor  
Alternate Permanent Representative to  
FAO  
Embassy of the Federal Democratic  
Republic of Ethiopia  
Office of the Permanent Representative to  
FAO  
Via Andrea Vesalio,16  
00161 Rome, Italy  
Phone: +39 064416161 - 06441616307  
Email: embethrm@rdn.it

**EUROPEAN COMMUNITY  
(MEMBER ORGANIZATION) -  
COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE  
(ORGANISATION MEMBRE) -  
COMUNIDAD EUROPEA  
(ORGANIZACIÓN MIEMBRO)**

## Chef de déléation

M Walter DE BACKER  
Administrateur Principal  
Biotechnologie et Santé des Végétaux  
Direction générale  
Santé et Protection des Consommateurs  
232 Rue Belliard, bureau 3/16  
B-1040 Bruxelles  
Belgique  
Phone: +32 2 2950473  
Fax: +32 2 2956043  
Email: walter.de-backer@ec.europa.eu

## Suppléant(s)

M Kai-Uwe SPRENGER  
Administrateur  
Santé animale et comités permanents  
Direction générale  
Santé et protection des consommateurs  
2332 Rue Belliard  
B-1040 Bruxelles  
Belgique

**FINLAND - FINLANDE - FINLANDIA**

## Head of Delegation

Ms Susanna PAAKKOLA  
Senior Administrator  
Legal Affairs  
Department of Agriculture, Research and  
Extension  
Ministry of Agriculture and Forestry  
P.O. Box 30  
FI - 00023 Government  
Helsinki  
Phone: +358 916052331  
Email: susanna.paakkola@mmm.fi

## Alternate(s)

Ms Tuula PEHU  
Senior Adviser  
Department of Agriculture, Research and  
Extension  
Ministry of Agriculture and Forestry  
P.O. Box 30  
FI - 00023 Government  
Helsinki  
Phone: +358 916052839  
Fax: +358 916052203  
Email: tuula.pehu@mmm.fi

## Mr Asko MÄKI-TANILA

Professor  
MTT Agrifood Research Finland  
Biotechnology and Food Research  
31600 Jokioinen  
Phone: +358 341883601  
Fax: +358 341883618  
Email: asko.maki-tanila@mtt.fi

**FRANCE - FRANCIA**

## Chef de délégation

Mme Marie-Anne VAUTRIN  
 Direction des politiques économiques et  
 internationales  
 Ministère de l'agriculture et de la pêche  
 78, rue de Varenne  
 75007 Paris  
 Phone: +33 1 49554981  
 Fax: +33 1 49554784  
 Email: marie-  
 anne.vautrin@agriculture.gouv.fr

## Suppléant(s)

Mme Mathilde GUERAND  
 Chargée de mission au bureau de la  
 génétique animale  
 Ministère de l'agriculture et de la pêche  
 Direction générale des politiques  
 économique, européenne et internationale  
 Bureau de la génétique animale  
 3, rue Barbet de Jouy  
 75349 Paris 07 SP  
 Phone: +33 1 49554228  
 Fax: +33 1 49554925  
 Email:  
 mathilde.guerand@agriculture.gouv.fr

Mme Andrée SONTOT  
 Chargée de mission  
 Bureau des Ressources Génétiques  
 16, rue Claude Bernard  
 75231 Paris cedex 05  
 Phone: +33 1 44087270  
 Fax: +33 1 44087263  
 Email: andree.sontot@inapg.inra.fr

Mme Éléonore CHARVOLIN  
 Chargée de mission, BRG  
 16, rue Claude Bernard  
 75231 Paris  
 Phone: +33 1 44087267  
 Fax: +33 1 49554925  
 Email: eleonore.charvoling@inapg.inra.fr

Mme Jean-Jacques SOULA  
 Conseiller scientifique  
 Représentant Suppléant Permanent auprès  
 de l'OAA  
 Représentation permanente de la France  
 auprès de l'OAA  
 Corso del Rinascimento, 52  
 00186 Rome, Italie  
 Phone: +39 0668405240 - 0668405212/3 -  
 0668405221/14  
 Fax: +39 066892692  
 Email: cad.rome-dfra@diplomatie.gouv.fr

**GABON - GABÓN**

## Chef de délégation

M Louis Stanislas CHARICAUTH  
 Conseiller  
 Représentant permanent suppléant auprès  
 de la FAO  
 Ambassade de la République gabonaise  
 Via San Marino, 36-36A  
 00198 Rome, Italie  
 Phone: +39 0685358970 - 0685304534  
 Fax: +39 068417278  
 Email: ambassadedugabon1@interfree.itt;  
 lscharicauth@yahoo.fr

**GERMANY - ALLEMAGNE -  
ALEMANIA**

## Head of Delegation

Ms Barbara WEBER  
 Deputy Head  
 Division 225 - Biological Diversity  
 Genetic Resources  
 Federal Ministry of Food, Agriculture and  
 Consumer Protection  
 Rochusstrasse 1  
 53123 Bonn  
 Phone: +49 1888 529 4378  
 Fax: +49 1888 529 3425  
 Email: barbara.weber@bmelv.bund.de

## Alternate(s)

Mr Heiner THOFERN  
First Counsellor  
Deputy Permanent Representative to FAO  
Permanent Representation of the Federal  
Republic of Germany to FAO  
Via S. Martino della Battaglia, 4  
00185 Rome, Italy  
Phone: +39 0649213280 - 06492131  
Fax: +39 0649213281  
Email: heiner.thofern@diplo.de

Mr Jörg KALISCH  
Federal Ministry of Food, Agriculture and  
Consumer Protection  
Rochusstrasse 1  
53123 Bonn  
Phone: +49 228 5293490  
Email: joerg.kalisch@bmelv.bund.de

Mr Frank BEGEMANN  
Head  
Information and Coordination Centre for  
Biological Diversity (IBV)  
Federal Agency for Agriculture and Food  
Deichmanns Aue 29  
53179 Bonn  
Phone: +49 228 6845 3239  
Fax: +49 228 6845 3787  
Email: frank.begemann@ble.de

Mr Andreas KRUG  
Federal Agency for Nature Protection  
(BfN)  
Konstantinstr. 110  
53179 Bonn  
Phone: +49 228 8491/0  
Fax: +49 228 8491 - 228 9999  
Email: andreas.krug@bfm.de

Mr Eildert GROENEVELD  
Federal Agricultural Research Centre  
(FAL)  
Höltysstraße 10  
31535 Neustadt  
Phone: +49 5034 871136  
Fax: +49 5034 871143  
Email: eildert.groeneveld@fal.de

Mr Siegfried HARRER  
Information and Coordination Centre for  
Biological Diversity (IBV)  
Plant Genetic Resources  
Federal Agency for Agriculture and Food  
Deichmanns Aue 29  
53179 Bonn  
Phone: +49 228 6845 3240  
Fax: +49 228 6845 3787  
Email: siegfried.harrer@ble.de

Ms Babette BALZER  
Information and Coordination Centre for  
Biological Diversity (IBV)  
Animal Genetic Resources  
Federal Agency for Agriculture and Food  
Deichmanns Aue 29  
53179 Bonn  
Phone: +49 228 68 45/3370  
Fax: +49 228 68453787  
Email: babette.balzer@ble.de

Ms Annette VON LOSSAU  
Project Manager  
P.O. Box 5180  
65726 Eschborn  
Phone: +49 6 19679 1473  
Fax: 49 6 19679 6103  
Email: annette.lossau-von@gtz.de

Ms Christina STRÖMHOLM  
General Secretariat  
General Directorate (Agriculture and  
Fisheries)  
Council of the European Union  
Rue de la Loi, 175  
B-1048 Brussels  
Phone: +32 2 2856004  
Fax: +32 2 2857686  
Email: christina.stromholm  
@consilium.europa.eu

**GREECE - GRÈCE - GRECIA**

## Head of Delegation

Mr Andreas GEORGOUDIS  
Professor  
School of Agriculture  
University of Thessaloniki  
541 24 Thessaloniki  
Phone: +30 2310 998683/87  
Fax: +30 2310 998719  
Email: andgeorg@argo.auth.gr

## Alternate(s)

Ms Christina LIGDA  
 Researcher  
 N.A.G.R.E.F.  
 Veterinary Research Institute of  
 Thessaloniki  
 P.O. Box 60458  
 57001 Thermi  
 Thessaloniki  
 Phone: +30 2310 471110  
 Fax: +302310 471209  
 Email: chligda@nagref.gr

**GUATEMALA**

## Jefe de Delegación

Sr Arnoldo Roberto COBAQUIL GARCÍA  
 Jefe de Área Fitozoogenética  
 Unidad de Normas y Regulaciones  
 Ministerio de Agricultura, Ganadería y  
 Alimentación  
 7 Ave. 12-90  
 Zona 13  
 Ciudad de Guatemala  
 Phone: +502 24137000 - 24137469  
 Fax: +502 23328302 - 24137000  
 Email: roberto.cobaquil@mag.gob.gt

## Suplente(s)

Sr Francisco Eduardo BONIFAZ  
 RODRÍGUEZ  
 Embajador  
 Representante Permanente ante la FAO  
 Embajada de la República de Guatemala  
 Via dei Colli della Farnesina, 128  
 00194 Roma, Italia  
 Phone: +39 0636381143 - 0636299091  
 Fax: +39 063291639  
 Email: embaguante.italia@tin.it

Sra Ileana RIVERA DE ANGOTTI  
 Ministra Consejero  
 Representante Permanente Adjunto ante la  
 FAO  
 Embajada de la República de Guatemala  
 Via dei Colli della Farnesina, 128  
 00194 Roma, Italia  
 Phone: +39 0636381143 - 0636299091  
 Fax: +39 063291639  
 Email: embaguante.italia@tin.it

**GUINEA - GUINÉE**

## Chef de délégation

M Abdoulaye TRAORE  
 Conseiller economique  
 Représentant permanent suppléant auprès  
 de la FAO  
 Ambassade de la République de Guinée  
 Via Adelaide Ristori, 9b/13  
 00197 Rome, Italie  
 Phone: +39 068078989 - 0680696467  
 Fax: +39 068077588 - 0680690221  
 Email: ambaguineerome1@virgilio.it

## Suppléant(s)

M Boubacar DIALLO  
 Coordonnateur National pour les  
 Ressources Génétiques Animales  
 Direction Nationale de l'Elavage  
 B.P. 559 Conakry  
 Phone: +224 60294328  
 Email: boubacarbalaie@yahoo.fr

**GUINEA-BISSAU - GUINÉE-BISSAU**

## Chef de délégation

Mme Maria Rosa DE SÁ EVORA  
 FERREIRA  
 Vice Président  
 Institut National de Recherche  
 Agronomique (INPA)  
 Coordonnatrice Nationale de la Recherche  
 Agronomique  
 Phone: +245 662 6161 - 6637046  
 Email: filintoferreira320@hotmail.com

**HAITI - HAÏTI - HAITÍ**

## Chef de délégation

M Maurice DEJEAN  
 Directeur de la production animale  
 Ministère de l'agriculture, des ressources  
 naturelles et du développement rural  
 Route Nationale No. 1  
 B.P. 1441  
 Damien  
 Port-au-Prince  
 Phone: +509 222 35 91  
 Fax: +509 222 35 91  
 Email: dejean\_jeanmurice@hotmail.com

**HUNGARY - HONGRIE - HUNGRÍA**

## Head of Delegation

Mr Tamas SZOBOLVSZKI  
Councillor  
Ministry of Agriculture and Rural  
Development  
Kossuth tér 11  
1055 Budapest  
Phone: +36 1 3014472  
Fax: +36 1 3014668  
Email: szobolevszkit@posta.fvm.hu;  
tamas.szobolevszki@fvm.hu

**INDIA - INDE**

## Head of Delegation

Mr S.L. BHAT  
Additional Secretary  
Ministry of Agriculture  
Room No.120, Krishi Bhawan  
Dr. Rajendra Prasad Road  
New Delhi 110 011  
Phone: +91 11 23383370/2 - 23782691  
Fax: +91 11 23384129

## Alternate(s)

Mr A. KAUSHAL  
Joint Secretary  
Ministry of Agriculture  
Room No.120, Krishi Bhawan  
Dr. Rajendra Prasad Road  
New Delhi 110 011  
Phone: +91 11 23383370/2 - 23782691  
Fax: +91 11 23384129

**INDONESIA - INDONÉSIE**

## Head of Delegation

Mr Abdulah BAMUALIM  
Director  
Indonesia Center for Livestock Research  
and Development  
Board Member of National Committee on  
Genetic Resources  
Ministry of Agriculture  
Jl. Raya Pajajaran Kav. E59  
Bogor 16151  
Phone: +02 51 322 185  
Fax: +02 51 328 382  
Email: genres@indo.net.id -  
eriansi@indo.net.id

## Alternate(s)

Mr S. SUTRISNO  
Director  
Indonesia Center for Agricultural  
Biotechnology and Genetic Resources  
Research and Development  
Executive Chair of National Committee on  
Genetic Resources  
Ministry of Agriculture  
Jl. Tentara Pelajar no. A  
Bogor 16111  
Phone: +62 251 316897  
Fax: +62 251 338820  
Email: s.trisno@indo.net.id

Mr Sugiono MOELJOPAWIRO  
Senior Scientist and Plant Breeder  
Indonesian Centre for Agricultural  
Biotechnology and Genetic Resources  
Research and Development  
Member of National Committee on Genetic  
Resources  
Ministry of Agriculture  
Jln. Tentara Pelajar 3A  
Bogor 16111  
Phone: +62 251 316897  
Fax: +62 251 338820  
Email: sugionom@indo.net.id

Mr Erizal SODIKIN  
Attaché  
Alternate Permanent Representative to  
FAO  
Embassy of the Republic of Indonesia  
Via Campania 55  
00187 Rome, Italy  
Phone: +39 0642009150 - 064200911  
Fax: +39 064880280 - 0648904910  
Email: indorom@uni.net

**IRAN (ISLAMIC REPUBLIC OF) –  
IRAN (RÉPUBLIQUE ISLAMIQUE D') -  
IRÁN (REPÚBLICA ISLÁMICA DEL)**

## Head of Delegation

Mr Javad MOZAFARI HASHTJIN  
Head  
Department of Plant Genetic Resources  
(Seed and Plant)  
Improvement Institute  
Mahdasht Road  
Karaj  
Phone: +98 0261 2701260  
Fax: +98 0261 2709405 - 2716793  
Email: jmozafar@yahoo.com

## Alternate(s)

Mr Seyed Morteza ZAREI  
Attaché  
Alternate Permanent Representative to  
FAO  
Permanent Representation of the Islamic  
Republic of Iran to FAO  
Via Aventina, 8  
00153 Rome, Italy  
Phone: +39 065743594 - 065780334  
Fax: +39 065747636  
Email: missiranfao@missiranfao.191.it;  
missiranfao@yahoo.com

**IRAQ**

## Head of Delegation

Mr Akram H. AL-JAFF  
Ambassador to FAO  
Permanent Representative  
Permanent Representation of the Republic  
of Iraq to FAO  
Via della Camilluccia, 355  
00135 Rome, Italy  
Phone: +39 063014452 - 063014508  
Fax: +39 063014445  
Email: iraqmission@yahoo.com

**IRELAND - IRLANDE - IRLANDA**

## Head of Delegation

Mr Gerry DOHERTY  
Agriculture Inspector  
Department of Agriculture and Food  
Potato Centre  
Tops  
Raphoe  
Co. Donegal  
Phone: +353 74 9145488  
Fax: +353 74 9145262  
Email: info@agriculture.gov.ie

**ITALY - ITALIE - ITALIA**

## Chef de délégation

M Romualdo BETTINI  
Ambassadeur  
Représentant permanent auprès de la FAO  
Représentation permanente de l'Italie  
auprès de la FAO  
Piazza Margana, 19  
00186 Rome  
Phone: +39 066977961  
Fax: +39 066796352 - 0669779635  
Email: rapp.ita.onu.rm@esteri.it

## Suppléant(s)

Mme Rita Giuliana MANNELLA  
Conseiller  
Représentant permanent suppléant auprès  
de la FAO  
Représentation permanente de l'Italie  
auprès de la FAO  
Piazza Margana, 19  
00186 Rome  
Phone: +39 066977961  
Fax: +39 066796352 - 0669779635  
Email: rapp.ita.onu.rm@esteri.it

## M Mario MARINO

Fonctionnaire  
Direction Générale du Développement  
Rural  
Ministère pour les politiques agricoles et  
forestières  
Via XX Settembre, 20  
00187 Rome  
Phone: +39 0646654035  
Fax: +39 064814326  
Email: m.marino@politicheagricole.it



M Fabrizio OLEARI  
Directeur Générale  
Secrétariat national d'évaluation du risque  
de la chaîne alimentaire  
Département pour la santé publique  
vétérinaire, la nutrition et la sécurité  
alimentaire  
Ministère de la Santé  
Lungotevere Ripa 1  
00153 Roma  
Phone: +39 0659946115  
Email: f.oleari@sanita.it

M Riccardo BOCCI  
Istituto Agronomico per l'Oltremare (IAO)  
Via Antonio Cocchi, 4  
50131, Firenze  
Phone: +39 05550611  
Fax: +39 0555061333  
Email: bocci@iao.florence.it

Mme Lorenza COLLETTI  
Fonctionnaire  
Ministère pour les politiques agricoles et  
forestières  
Via XX Settembre, 20  
00187 Rome  
Phone: +39 0646654035  
Fax: +39 064814326  
Email: biodiversita@politicheagricole.it

M Lillo TESTASECCA  
Fonctionnaire  
Ministère pour les politiques agricoles et  
forestières  
Phone: +39 0646654035  
Fax: +39 064814326  
Email: biodiversita@politicheagricole.it

M Angelo MARIANO  
Fonctionnaire  
Ministère pour les politiques agricoles et  
forestières  
Via XX Settembre, 20  
00187 Rome  
Phone: +39 0646654035  
Fax: +39 064814326  
Email: biodiversita@politicheagricole.it

Mme Nadia CASTELLANO  
Coordinateur National Suppléant auprès de  
la FAO  
Phone: +39 0824334300  
Email: consdabi@consdabi.org

M Carlo FIDEGHELLI  
Institut Expérimental pour la culture  
fruitière  
Via di Fioranello, 52  
00134 Rome  
Phone: +39 0679348109  
Fax: +39 0679340158

Mme Anna BENEDETTI  
Institut Expérimental pour la culture  
fruitière  
Via di Fioranello, 52  
00134 Rome  
Phone: +39 0679348109  
Fax: +39 0679340158

Mme Marina BARBA  
Consiglio per la Ricerca e la  
Sperimentazione in Agricoltura

M Giorgio GIRAFFA  
Consiglio per la Ricerca e la  
Sperimentazione in Agricoltura

Mme Sara LAURINI  
Consultant  
Bureau de la Coordination avec  
FAO/IFAD/PAM  
Directeur de la Coopération multilatérale  
économique et financière  
Ministère des affaires étrangères  
Piazzale della Farnesina, 1  
Rome

Mme Marina CALVINO  
Fonctionnaire URI  
Ministère pour les politiques agricoles,  
alimentaires et forestières  
Via XX Settembre, 20  
00187 Rome

M Carmine DAMIANO  
Institut Expérimental pour la culture  
fruitière  
Via di Fioranello, 52  
00134 Rome

**JAMAICA - JAMAÏQUE**

## Head of Delegation

Mr Don MCGLASHAN  
 Chief Technical Director  
 Ministry of Agriculture and Lands  
 Hope Gardens  
 P.O. Box 480  
 Kingston 6  
 Phone: +1 876 9775921  
 Fax: +1 876 9271904  
 Email: ctdo@moa.gov.jm

## Alternate(s)

Mrs Jasmin HOLNESS  
 Deputy Research Director  
 Ministry of Agriculture and Lands  
 Hope Gardens  
 P.O. Box 480  
 Kingston 6  
 Phone: +1 876 98328423 - 9832267  
 Fax: +1 876 9832088 - 9271904  
 Email: jaholness@moa.gov.jm;  
 jamekyah@gmail.com

**JAPAN - JAPON - JAPÓN**

## Head of Delegation

Mr Takahiro ASANO  
 Technical Official  
 Innovative Technology Division  
 Agriculture, Forestry and Fisheries  
 Research Council  
 Ministry of Agriculture, Forestry and  
 Fisheries  
 1-2-1 Kasumigaseki  
 Chiyouda-ku  
 Tokyo 100-8952  
 Phone: +81 3 3502 8111 (Ext. 83734)  
 Fax: +81 3 3593 2209  
 Email: takaa@affrc.go.jp

## Alternate(s)

Mr Tomotaro NISHIKAWA  
 Chief Researcher (Gene Bank)  
 Division of Genome and Biodiversity  
 Research  
 National Institute of Agrobiological  
 Sciences  
 2-1-2 Kannondai  
 Tsukuba  
 Ibaraki 305-8602  
 Phone: +81 2 9838 7406  
 Fax: +81 2 9838 7408  
 Email: tomotaro@affrc.go.jp

**JORDAN - JORDANIE - JORDANIA**

## Head of Delegation

Mr Mohammed AL FAWAIR  
 Director of Plant Production  
 Ministry of Agriculture  
 University Street  
 P.O. Box 2099  
 Amman  
 Phone: +962 6 5686151  
 Fax: +962 6 5686310  
 Email: plantdir@moa.gov.jo

**KENYA**

## Head of Delegation

Mr Cleophas OKORE  
 Senior Assistant Director  
 Livestock Production  
 Ministry of Livestock and Fisheries  
 Development  
 Kilimo House  
 Cathedral Road  
 P.O. Box 30028  
 Nairobi

## Alternate(s)

Mr Reuben Oyoo MOSI  
 Department of Animal Production  
 University of Nairobi  
 P.O. Box 29053  
 00625 Nairobi  
 Phone: +254 722799531  
 Email: oyoomosi@nonbi.ac.ke

Mr Kariuki MUCHEMI  
 Assistant Director  
 Veterinary Services

Mr Zachary Kithinji MUTHAMIA  
 Head  
 National Gene Bank  
 Kenya Agricultural Research Institute  
 P.O. Box 30148  
 00200 Nairobi  
 Phone: +254 20 2700662  
 Fax: +254 204183344  
 Email: ngbk@wananchi.com

Mr Joseph K. MBURU  
 Attaché (Agricultural Affairs)  
 Alternate Permanent Representative to  
 FAO  
 Embassy of the Republic of Kenya  
 Via Archimede, 164  
 00197 Rome, Italy  
 Phone: +39 068082714 - 068082717/8  
 Fax: +39 068082707  
 Email: kenroma@rdn.it; agarome@rdn.it

#### **KUWAIT - KOWEÏT**

Head of Delegation  
 Ms Fadila AL-SALAMEEN  
 Biotechnology Department  
 Kuwait Institute for Scientific Research  
 P.O. Box 24885  
 13109 Safat  
 Phone: +965 4836100 (Ext.4325)  
 Fax: +965 4989096  
 Email: fslamian@kisr.edu.kw

#### **LEBANON - LIBAN - LÍBANO**

Chef de délégation  
 Mme Lamis CHALAK  
 Chercheur  
 Institut de Recherches Agronomiques  
 Libanaises (IRAL)  
 Département de biotechnologie végétale  
 P.O. Box 287  
 Tal Amara, Rayak  
 Zahlé  
 Phone: +961 08900037 - 08900047  
 Fax: +961 08900077  
 Email: lchalak@lari.gov.lb

#### **LESOTHO**

Head of Delegation  
 Mr Matla M. RANTHAMANE  
 Director  
 Department of Agricultural Reseach  
 P.O. Box 829  
 Maseru 100  
 Phone: +266 22 320786 - 22 312395  
 Fax: +266 22 310362  
 Email: mranthamane@agricres.gov.ls

#### **LIBYAN ARAB JAMAHIRIYA - JAMAHIRIYA ARABE LIBYENNE - JAMAHIRIJA ÁRABE LIBIA**

Head of Delegation  
 Mr Abdalla Abdulrahman ZAIED  
 Ambassador  
 Permanent Representative to FAO  
 Permanent Representation of the Libyan  
 Arab Jamahiriya to FAO  
 Via Torquato Taramelli, 30 int. 10  
 00197 Rome, Italy  
 Phone: +39 0632609854  
 Fax: +39 063225438  
 Email: faoprlby@yahoo.com

Alternate(s)  
 Mr Ibrahim Mohamed BEN AMER  
 Director  
 National Gene Bank  
 Agricultural Research Centre  
 P.O. Box 2480  
 Tripoli  
 Phone: +218 213705396 - 213229163  
 Fax: +218 213614993  
 Email: benamer55@yahoo.com

Mr Mustafa ALI AGEL  
 Researcher  
 National Gene Bank  
 Agricultural Research Centre  
 P.O. Box 2480  
 Tripoli

Mr Ali Faraj MEZUIGHI  
 Department of International Organizations

**LITHUANIA - LITUANIE - LITUANIA**

## Head of Delegation

Mr Bronislovas GELVONAUŠKIS  
 Director  
 Lithuanian Plant Gene Bank  
 Phone: +370 347 37289  
 Fax: +370 347 37002  
 Email: b.gelvonauskis@agb.lt

## Alternate(s)

Ms Regina GIRDVAINYTE  
 Attaché (Agricultural Affairs)  
 Deputy Permanent Representative to FAO  
 Embassy of the Republic of Lithuania  
 Viale di Villa Grazioli, 9  
 00198 Rome, Italy  
 Phone: +39 068559052 - 068540482  
 Fax: +39 068559053  
 Email: comm@ltemb.it - nfo@ltemb.it

**MADAGASCAR**

## Chef de délégation

M R. RAKOTONDRAVAO  
 Chef  
 Département de recherche zootechnique et  
 vétérinaire (FOFIFA)  
 Ministère de l'éducation nationale et de la  
 recherche scientifique  
 BP 4  
 Antananarivo 101  
 Phone: +261 331215085  
 Fax: +261 320203345  
 Email: r.rakotondrao@blueonline.mg

## Suppléant(s)

Mme Michelle ANDRIAMAHAZO  
 Chargée d'études au sein du Service de  
 l'environnement  
 Ministère de l'agriculture, de l'élevage et de  
 la pêche (MAEP)  
 Point focal du Traité International  
 B.P. 301 Anosy  
 Antananarivo 101  
 Phone: +261 2 2235569  
 Fax: +261 2 2226165  
 Email: samiandri@yahoo.fr

**MALAWI**

## Head of Delegation

Mr Alfred Philemon MTUKUSO  
 Director  
 Agricultural Research Services  
 Focal Point on Genetic Resources for Food  
 and Agriculture  
 P.O. Box 30779  
 Lilongwe 3  
 Phone: +265 1 707398 - 8206822  
 Fax: +265 1 707374  
 Email: agric-research@sdp.org.mw

**MALAYSIA - MALAISIE - MALASIA**

## Head of Delegation

Mr Zakaria Abd. HADI  
 Deputy Undersecretary (Policy & Strategic)  
 Strategic Planning and International  
 Division  
 Ministry of Agriculture and Agro-based  
 Industry  
 Wisma Tani, Lot 4G1, Precinct 4  
 62624 Putrajaya  
 Phone: +603 88701204  
 Fax: +603 88888548  
 Email: drzakaria@agric.moa.my

## Alternate(s)

Mr Wan Darman Bin WAN ABDULLAH  
 Assistant Director  
 Department of Agriculture  
 Ministry of Agriculture and Agro-based  
 Industry Malaysia  
 Wisma Tani  
 Lot 4G2, Precinct 4  
 62632 Putrajaya  
 Phone: +603 8870 3206  
 Fax: +603 8888 6022  
 Email: darman@doa.gov.my

Mr Adrien Raymond KUMAR  
Head of Breeding Unit  
Livestock Industry Development Division  
Department of Livestock Services  
Ministry of Agriculture and Agro-based  
Industry Malaysia  
Wisma Tani  
Podium Block, Lot 4G1, Precinct 4  
62630 Putrajaya  
Phone: +630 8870 2226  
Fax: +630 8888 6949  
Email: adrien@jph.gov.my

Mr Mohd Shukor NORDIN  
Senior Research Officer and Deputy  
Director  
Biological Resource Program  
Strategic Resource Research Center  
Malaysian Agricultural Research and  
Development Institute  
Ministry of Agricultural and Agro-based  
Industry  
P.O. 12301  
50774 Kuala Lumpur  
Phone: +603 8943 7391 - 89437437 - 03  
89437911  
Fax: +603 8948 7639  
Email: dino@mardi.my

Ms Dató Lily ZACHARIAH  
Ambassador  
Permanent Representative to FAO  
Embassy of Malaysia  
Via Nomentana, 297  
00162 Rome, Italy  
Phone: +39 06 8415808  
Fax: +39 06 8555040  
Email: mw.rome@flashnet.it

Mr Johari RAMLI  
Agricultural Attaché  
Alternate Permanent Representative to  
FAO  
Agricultural Attaché Office of Malaysia  
Embassy of Malaysia  
Via Nomentana, 297  
00162 Rome, Italy  
Phone: +39 068419296  
Fax: +39 068555110  
Email:  
agrimoa.rome@ambasciatamalaysia.191.it

Mr Amri ISMAIL  
Assistant Agricultural Attaché  
Alternate Permanent Representative to  
FAO  
Agricultural Attaché Office of Malaysia  
Embassy of Malaysia  
Via Nomentana, 297  
00162 Rome, Italy  
Phone: +39 068419296  
Fax: +39 068555110  
Email:  
agrimoa.rome@ambasciatamalaysia.191.it

## **MALI - MALÍ**

Chef de délégalion  
M Modibo Mahamane TOURÉ  
Deuxième Conseiller  
Représentant Permanent suppléant du Mali  
auprès de la FAO  
Ambassade de la République du Mali  
Via Antonio Bosio, 2  
00161 Rome, Italie  
Phone: +39 0644254068  
Fax: +39 0644254029  
Email: amb.malirome@tiscalinet.it

## **MAURITIUS - MAURICE - MAURICIO**

Head of Delegation  
Mr Yacoob MUNGROO  
Senior Technical Officer  
Ministry of Agro Industry and Fisheries  
Horticulture Division  
Plant Genetic Resources Unit  
Reduit  
Phone: +230 4644857  
Fax: +230 4644857  
Email: yamungroo@mail.gov.mu

## Alternate(s)

Mr Denis CANCY  
 Alternate Permanent Representative to  
 FAO  
 Embassy of the Republic of Mauritius  
 127, rue de Tocqueville,  
 75017 Paris  
 c/o Consulate of the Republic of Mauritius  
 Via G.B. Morgagni 6/A  
 00161 Rome, Italy  
 Phone: +331 42276670 - 42273019  
 Fax: +39 0644245659 (Rome);  
 +331 40530291  
 Email: ambassade.maurice@online.fr

**MOROCCO - MAROC - MARRUECOS**

## Chef de délégation

M Mohamed AIT HMID  
 Ministre plénipotentiaire  
 Représentant Permanent Adjoint auprès des  
 Organisations des Nations Unies à Rome  
 Ambassade du Royaume du Maroc  
 Via Lazzaro Spallanzani 8-10  
 00161 Rome, Italie  
 Phone: +39 064402524/87 - 064402506  
 Fax: +39 064402695  
 Email:  
 sifamaroma@ambasciatadelmarocco.it

## Suppléant(s)

M Amar TAHIRI  
 Chef  
 Service des Semences et Plantes  
 Direction de la Protection des Végétaux,  
 des Contrôles Techniques et de la  
 Répression des Fraudes  
 Ministère de l'agriculture, du  
 développement rural et des pêches  
 maritimes  
 BP 1308  
 Rabat  
 Phone: +212 37771085  
 Fax: +212 37779852  
 Email: amar.tahiri@menara.ma

**MOZAMBIQUE**

## Head of Delegation

Mr Paulino MUNISE  
 Research Officer  
 Agriculture Research Institute of  
 Mozambique (IIAM)  
 Ministry of Agriculture  
 Av. das FPLM 2698  
 3658 Maputo  
 Phone: +258 21 461876  
 Fax: +258 21 460074  
 Email: iniagef@teledata.mz

**MYANMAR**

## Head of Delegation

Mr Hlaing MYINT OO  
 Counsellor  
 Alternate Permanent Representative to  
 FAO  
 Embassy of the Union of Myanmar  
 Via della Camilluccia, 551  
 00135 Rome, Italy  
 Phone: +39 0636303753 - 0636304056  
 Fax: +39 0636298566  
 Email: meroma@tiscali.it

**NAMIBIA - NAMIBIE**

## Head of Delegation

Ms Gillian MAGGS-KÖLLING  
 Chief Agricultural Researcher  
 National Botanical Research Institute  
 Ministry of Agriculture, Water and Forestry  
 Private Bag 13184  
 Windhoek  
 Phone: +264 612022020  
 Fax: +264 61258153  
 Email: gmk@nbri.org.na

## Alternate(s)

Mr Jacques ELS  
 Chief Agricultural Researcher (Large Stock)  
 National Coordinator for the Management of Farm Animal Genetic Resources  
 Directorate of Agricultural Research and Training  
 Ministry of Agriculture, Water and Forestry  
 Private Bag 13184  
 Windhoek  
 Phone: +264 61 2087034  
 Fax: +264 61 2087034  
 Email: elsj@mawrd.gov.na

**NETHERLANDS - PAYS-BAS –  
 PAÍSES BAJOS**

## Head of Delegation

Mr Bert VISSER  
 Director  
 Netherland Centre for Genetic Resources  
 Wageningen University  
 P.O. Box 16  
 6700 AA Wageningen  
 Phone: +31 317 477184  
 Fax: +31 317 418094  
 Email: bert.visser@wur.nl

## Alternate(s)

Mr Theo VAN BANNING  
 Counsellor  
 Deputy Permanent Representative to FAO  
 Permanent Representation of the Kingdom of the Netherlands to the UN Organizations for Food and Agriculture  
 Via delle Terme Deciane, 6  
 00153 Rome, Italy  
 Phone: +39 065740306 - 065742326  
 Fax: +39 065744927  
 Email: rof@minbuza.nl

Mr Sipke H. HIEMSTRA  
 Policy Advisor  
 Netherlands Centre for Genetic Resources  
 Wageningen University  
 P.O. Box 16  
 6700 AA Wageningen  
 Phone: +31 320 2 38009  
 Fax: +31 317 418094  
 Email: sipkejoost.hiemstra@wur.nl

Ms Marjolein GEUSEBROEK  
 Second Secretary  
 Alternate Permanent Representative to FAO  
 Permanent Representation of the Kingdom of the Netherlands to the UN Organizations for Food and Agriculture  
 Via delle Terme Deciane, 6  
 00153 Rome, Italy  
 Phone: +39 065740306 - 065742326  
 Fax: +39 065744927  
 Email: rof@minbuza.nl

**NEW ZEALAND –  
 NOUVELLE-ZÉLANDE –  
 NUEVA ZELANDIA**

## Head of Delegation

Ms Lucy SAUNDERS  
 Senior Policy Analyst  
 Ministry of Agriculture and Forestry  
 P.O. Box 2526  
 Wellington  
 Phone: +64 4 8940615  
 Fax: +64 4 8940741  
 Email: lucy.saunders@maf.govt.nz

**NIGERIA - NIGÉRIA**

## Head of Delegation

Mr Lawrence A.O. ASIJE  
 Deputy Director  
 National Coordinator/Desk Officer  
 Animal Genetic Resources, L&PCS  
 Federal Ministry of Agriculture and Rural Development  
 Area 11, Garki  
 Abuja  
 Phone: +234 9 5233324  
 Fax: +234 9 3140336  
 Email: lawrenceaimio@yahoo.com

## Alternate(s)

Mr Yaya Adisa OLAITAN OLANIRAN  
 Minister  
 Permanent Representative to FAO  
 Permanent Representation of the Federal Republic of Nigeria to FAO  
 Via Orazio, 14-18  
 00193 Rome, Italy  
 Phone: +39 06683931 - 066896093  
 Fax: +39 066832528 - 066877840  
 Email: nigeriapermrep@email.com

Mr Yarama Dakwa NDIRPAYA  
 Desk Officer  
 Plant Genetic Resources  
 Biotechnology and Biosafety  
 Agricultural Research Council of Nigeria  
 Federal Ministry of Agriculture and Rural  
 Development  
 Area 11,  
 P.M.B. 135, Garki  
 Abuja  
 Phone: +234 80 35925180  
 Email: yndirpaya@yahoo.com

## **NORWAY - NORVÈGE - NORUEGA**

### Head of Delegation

Mrs Grethe Helene EVJEN  
 Ministry of Agriculture and Food  
 P.O. Box 8007 Dep  
 0030 Oslo  
 Phone: +47 22249311  
 Fax: +47 22242753  
 Email: grethe-helene.evjen@imd.dep.no

### Alternate(s)

Mrs Elisabeth KOREN  
 Adviser  
 Ministry of Agriculture and Food  
 P.O. Box 8007 Dep  
 0030 Oslo  
 Phone: +47 22249090  
 Fax: +47 22242753  
 Email: elisabeth.koren@imd.dep.no

Mr Tore SKRØPPA  
 Director  
 Norwegian Genetic Resource Centre  
 Norwegian Forest and Landscape Institute  
 P.O. Box 115  
 1431 As  
 Phone: +47 64949067  
 Fax: +47 64948001  
 Email: tore.skroppa@skogoglandskap.no

Mrs Nina HOVDEN SAETHER  
 Adviser  
 Norwegian Genetic Resource Centre  
 Norwegian Forest and Landscape Institute  
 P.O. Box 115  
 1431 As  
 Phone: +47 64949067  
 Fax: +47 64948001  
 Email: nhs@skogoglandskap.no

Mr Morten WALLØE TVEDT  
 Research Fellow  
 The Fidjof Nansen Institute  
 P.O. Box 326  
 1326 Lysaker  
 Phone: 47 67111925  
 Fax: +47 67111925  
 Email: mwt@fni.no

Mr Tore RIISE  
 Special Adviser  
 Department of Research and Innovation  
 Ministry of Fisheries and Coastal Affairs  
 Grubbeg 1  
 P.O. Box 8118 Dep  
 NO 0032  
 Oslo  
 Phone: +47 22 246454  
 Fax: +47 22 249585  
 Email: tore.riise@fkd.dep.no

## **OMAN - OMÁN**

### Head of Delegation

Mr Rasmi MAHMOUD  
 Adviser  
 Embassy of the Sultanate of Oman  
 Via della Camilluccia, 625  
 00135 Rome  
 Italy  
 Phone: +39 0636300545 - 0636300517  
 Fax: +39 063296802  
 Email: rasmimahmoud@gmail.com;  
 embassyoman@virgilio.it

## **PAKISTAN - PAKISTÁN**

### Head of Delegation

Mr Ahmad ZAHOOR  
 Chief Scientific Officer  
 Deputy Director General  
 Plant Genetic Resources Institute  
 National Agricultural Research Centre  
 P.O. Box 1031, Park Road  
 ZIP, Postcode 45500  
 Islamabad  
 Phone: +92 51 9255203  
 Fax: +92 51 9255201  
 Email: zahmad51@hotmail.com



**PAPUA NEW GUINEA –  
PAPOUASIE-NOUVELLE-GUINÉE -  
PAPUA NUEVA GUINEA**

Head of Delegation

Mr Workneh AYALEW  
Research Programme Leader  
Livestock Programme, Labu  
National Agricultural Research Institute  
(NARI)  
P.O. Box 1639  
Lae 411  
Moorobe Province  
Phone: +675 475 1066  
Fax: +675 475 1248  
Email: workneh.ayalew@nari.org.pg;  
nari@global.net.pg; naridg@global.net.pg

**PARAGUAY**

Jefe de Delegación

Sr Luis Enrique ROBLEDO  
Funcionario Técnico  
Dirección de Investigación Agrícola  
Ministerio de Agricultura y Ganadería  
Presidente Franco 479  
Asunción  
Phone: +595 21441036  
Fax: +595 21449951  
Email: luisenriquerobledo@yahoo.com

Suplente(s)

Sra Liz Haydee CORONEL CORREA  
Consejera  
Representante Permanente Adjunto ante la  
FAO  
Embajada de la República del Paraguay  
Via Firenze, 43 Scala A, int 17  
00184 Roma, Italia  
Phone: +39 064741715  
Fax: +39 064745473  
Email: embaparoma@virgilio.it

**PHILIPPINES - FILIPINAS**

Head of Delegation

Mr Joel S. RUDINAS  
Director  
Department of Agriculture  
Bureau of Plant Industry  
692 San Andres Street  
Malate, Manila  
Phone: +63 2 5257857 - 5219135  
Fax: +63 2 5217650  
Email: jsrudinas@hotmail.com;  
jsrudinas@gmail.com;  
buplant@yahoo.com

Alternate(s)

Mr Noel D. DE LUNA  
Agricultural Attaché  
Deputy Permanent Representative to FAO  
Embassy of the Republic of the Philippines  
Viale delle Medaglie d'Oro, 112  
00136 Rome, Italy  
Phone: +39 0639746717 - 0639746622  
Fax: +39 0639740872 - 0639889925  
Email: philrepfao@libero.it;  
romepe@agora.it

Ms Maria Luisa GAVINO  
Assistant Agricultural Attaché  
Alternate Permanent Representative to  
FAO  
Embassy of the Republic of the Philippines  
Viale delle Medaglie d'Oro, 112  
00136 Rome, Italy  
Phone: +39 0639746717 - 0639746622  
Fax: +39 0639740872 - 0639889925  
Email: philrepfao@libero.it;  
romepe@agora.it

**POLAND - POLOGNE - POLONIA**

## Head of Delegation

Ms Zofia BULINSKA-RADOMSKA  
National Coordinator for Plant Genetic  
Resources  
Ministry of Agriculture and Rural  
Development  
Plant Breeding and Acclimatization  
Institute at Radzików  
PL 05-870 Blonie  
Phone: +48 22 7253611 - 7253611  
Fax: +48 22 7254714 - 7319617  
Email: z.bulinska@ihar.edu.pl;  
postbox@ihar.edu.pl

## Alternate(s)

Ms Elzbieta MARTYNIUK  
National Coordinator for Animal Genetic  
Resources  
Ministry of Agriculture and Rural  
Development  
National Research Institute of Animal  
Production  
ul. Wspólna 30  
00-930 Warszawa  
Phone: +48 22 6231714  
Fax: +48 22 6231056  
Email: elzbieta.martyniuk@minrol.gov.pl

Mr Ryszard WOJTAL  
Minister Counsellor  
Permanent Representative to FAO  
Embassy of the Republic of Poland (Office  
of the Permanent Representative to FAO)  
Via Pietro Paolo Rubens, 20  
00197 Rome, Italy  
Phone: +39 0636204200 - 0636204237  
Fax: +39 063217895  
Email: faopoland@alice.it;  
ufficio.stampa@ambasciatapolonia.it

**PORTUGAL**

## Head of Delegation

Mr Luis TELO DA GAMA  
Researcher  
Instituto Nacional de Recursos Biológicos  
Ministry of Agriculture, Rural  
Development and Fisheries  
Estação Zootécnica Nacional  
INIA  
2000 Santarém  
Phone: + 351 243767300  
Fax: + 351 243767307  
Email: ltgama@hotmail.com

**REPUBLIC OF KOREA –  
RÉPUBLIQUE DE CORÉE –  
REPÚBLICA DE COREA**

## Head of Delegation

Mr Duck-jin LEE  
Assistant Director  
Agro-Bioindustry Policy Division  
Ministry of Agriculture and Forestry  
Government complex Gwacheon  
Jungang-dong 1, Gwacheon  
Gyeonggi-do  
Seoul  
Phone: +82 2 500-589  
Fax: +82 2 503-3236  
Email: leedJin@maf.go.kr

## Alternate(s)

Mr Hae-sung HWANG  
Senior Researcher  
National Institute of Agricultural  
Biotechnology  
Rural Development Administration  
250 Seodun-dong, Gwonseon-Gu  
Suwon 441-707  
Phone: +82 31 2991820  
Email: hae0323@rda.go.kr

Mr Chong-dae KIM  
Researcher  
Animal Genetic Resources Station  
National Livestock Research Institute  
Rural Development Administration  
Unbong eup Namwon  
Jeonbuk  
Phone: +82 63 6203535  
Fax: +82 63 6203590  
Email: chongkim@rda.go.kr

Mr Hae-dong SEO  
 First Secretary  
 Alternate Permanent Representative to  
 FAO  
 Embassy of the Republic of Korea  
 Via Barnaba Oriani, 30  
 00197 Rome, Italy  
 Phone: +39 0680246 - 0680246206  
 Fax: +39 0680246259  
 Email: dskwon92@mofat.go.kr;  
 chakim11@hanmail.net

#### **ROMANIA - ROUMANIE - RUMANIA**

##### Chef de déléation

Mme Silvia STRAJERU  
 Directrice  
 Banque des Ressources Phytogénétiques  
 Suceava de Roumanie  
 str. 1 Decembrie 1918, n. 17  
 5800 Suceava  
 Phone: +40 23 0521016  
 Fax: +40 23 0521016  
 Email: genebank@suceava.astral.ro

##### Suppléant(s)

Mme Valentina NICÓLESCU  
 Conseiller supérieur  
 Ministère de l'agriculture, des forêts, et du  
 développement rural  
 B-dul Carol I, nr. 2, secteur 3  
 Bucarest  
 Phone: +40 21 3072327  
 Fax: +40 21 3078627  
 Email: valentina.nicolescu@maa.ro

Mme Alina PUSCARAGIU  
 Représentant permanent adjoint auprès de  
 la FAO  
 Ambassade de Roumanie  
 Via Nicolò Tartaglia 36  
 00197 Rome, Italie  
 Phone: +39 068073082 - 068078807 -  
 068084423  
 Fax: +39 068084995  
 Email: faopam@roembit.org

M Condrea DRAGANESCU  
 Professeur universitaire  
 Coordinateur National pour les ressources  
 génétiques des animaux  
 Phone: +40 21 2227912  
 Fax: +40 21 3512080  
 Email: condrag2002@yahoo.com

#### **RUSSIAN FEDERATION – FÉDÉRATION DE RUSSIE - FEDERACIÓN DE RUSIA**

##### Head of Delegation

Mr Evgeny UTKIN  
 First Secretary  
 Alternate Permanent Representative to  
 FAO  
 Embassy of the Russian Federation  
 Via Gaeta, 5  
 00185 Rome, Italy  
 Phone: +39 064941680/81 - 064941683 -  
 064440080  
 Fax: +39 06491031  
 Email: ambrus@ambrussia.it;  
 eutkin@mid.ru

##### Alternate(s)

Mr Arsen M. VARTANYAN  
 Second Secretary  
 Alternate Permanent Representative to  
 FAO  
 Embassy of the Russian Federation  
 Via Gaeta, 5  
 00185 Rome, Italy  
 Phone: +39 064941680/81 - 064941683 -  
 064440080  
 Fax: +39 06491031  
 Email: ambrus@ambrussia.it;  
 arsen\_vartanyan@mail.ru

#### **SAMOA**

##### Head of Delegation

Mr Seumanutafa MALAKI IAKOPO  
 Chief Executive Officer  
 Ministry of Agriculture and Fisheries  
 P.O. Box 1874  
 Apia  
 Phone: +685 22561 - 20092  
 Fax: +685 24576  
 Email: miakopo@lesamoa.net

**SAUDI ARABIA - ARABIE SAOUDITE - ARABIA SAUDITA**

## Head of Delegation

Mr Bandar AL-SHALHOOB  
 Alternate Permanent Representative to  
 FAO  
 Permanent Representation of the Kingdom  
 of Saudi Arabia to FAO  
 Via della Piramide Cestia, 63  
 00153 Rome, Italy  
 Phone: +39 065740901  
 Fax: +39 065758916  
 Email: Saudimission.fao@tuttopmi.it

**SENEGAL - SÉNÉGAL**

## Chef de déléation

M Adama BA  
 Deuxième Conseiller  
 Représentant permanent adjoint auprès de  
 la FAO  
 Ambassade de la République du Sénégal  
 Via Giulia, 66  
 00186 Rome, Italie  
 Phone: +39 066872353 - 066865212 -  
 066872381  
 Fax: +39 0668219294  
 Email: ambasenequiri@tiscali.it

## Suppléant(s)

M Alassane WELE  
 Deuxième Conseiller  
 Représentant permanent suppléant auprès  
 de la FAO  
 Ambassade de la République du Sénégal  
 Via Giulia, 66  
 00186 Rome, Italie  
 Phone: +39 066872353 - 066865212 -  
 066872381  
 Fax: +39 0668219294  
 Email: ambasenequiri@tiscali.it

**SERBIA - SERBIE**

## Head of Delegation

Mr Srdjan STOJANOVIC  
 Chef  
 Genetic Resource Office  
 Ministry of Agriculture, Forestry and Water  
 Management  
 Nemanjina 22-26  
 11000 Belgrade  
 Phone: +381 11 3616240  
 Fax: +381 11 3616241  
 Email:  
 srdjan.stojanovic@minpolj.sr.gov.yu;  
 agrvet@hotmail.com

**SIERRA LEONE - SIERRA LEONA**

## Head of Delegation

Mr Abdulai JALLOH  
 Director  
 Institute of Agricultural Research  
 Njala, PMB 540  
 Freetown  
 Phone: +232 22 223380  
 Fax: +232 22 223473  
 Email: iarsl@sierratel.sl

**SLOVAKIA - SLOVAQUIE - ESLOVAQUIA**

## Head of Delegation

Mr Pavol HAUPTVOGEL  
 Deputy Director  
 Gene Bank of the Slovak Republic  
 Slovak Center of Agriculture Research  
 Research Institute of Plant Production  
 Bratislavská cesta 122  
 921 68 Piestany  
 Phone: +421 33 7722311 - 722312 -  
 7722326 - 7722327  
 Fax: +421 33 7726306  
 Email: vurv@vurv.sk

## Alternate(s)

Mr Milan KOVÁČ  
Counsellor  
Permanent Representative to FAO  
Embassy of the Slovak Republic  
Via dei Colli della Farnesina, 144  
00194 Rome, Italy  
Phone: +39 0636715206  
Fax: +39 0636715266  
Email: milan\_kovac@rim.mfa.sk

**SLOVENIA - SLOVÉNIE - ESLOVENIA**

## Head of Delegation

Mr Dragomir KOMPAN  
Biotechnical Faculty  
Zootechnical Department  
Groblje 3  
1230 Domzale  
Phone: +386 1 7217804  
Fax: +386 1 7241005  
Email: drago.kompan@uni-lj.si

## Alternate(s)

Mr Primoz GRIZON  
Phytosanitary Administration of the  
Republic of Slovenia  
Ministry of Agriculture, Forestry and Food  
Einspielerjeva 6  
1000 Ljubljana  
Phone: +386 1 3094379  
Fax: +386 1 3094335  
Email: primoz.grizon@gov.si

**SOLOMON ISLANDS - ÎLES SALOMON  
- ISLAS SALOMÓN**

## Head of Delegation

Mr Nichol NONGA  
Director  
Animal Health and Production  
National Coordinator for Animal Health  
and Production  
Department of Agriculture and Livestock  
Ministry of Agriculture and Livestock  
P.O. Box G13  
Honiara  
Phone: +677 23039 - 94042  
Fax: +677 27380  
Email: nnonga@solomon.com.sb

**SPAIN - ESPAGNE - ESPAÑA**

## Jefe de Delegación

Sr Luis SALAICES SÁNCHEZ  
Jefe de Área  
Registro de Variedades  
Oficina Española de Variedades Vegetales  
Minsiterio de Agricultura, Pesca y  
Alimentación  
Alfonso XII, 62  
28014 Madrid  
Phone: +34 91 3476712  
Fax: +34 91 3476703  
Email: luis.salaices@mapa.es

## Suplente(s)

Sr Luis AYERBE MATEO-SAGASTA  
Director  
Centro de Recursos Fitogénéticos  
Instituto Nacional de Investigación y  
Tecnología Agraria y Alimentación  
Ministerio de Educación y Ciencia  
Autovía A2 , km 36  
Apdo. 1045  
28800 Alcalá de Henares  
Phone: +34 91 8819286  
Fax: +34 91 8819287  
Email: ayerbe@inia.es

Sr Carlos ARRIOLA GARROTE  
Jefe de Servicio de Selección de y  
Reproducción Ganaderas  
Subdirección General de Medios de  
Producción Ganaderos  
Ministerio de Agricultura, Pesca y  
Alimentación  
Phone: +34 91 3476612  
Fax: +34 91 3476671  
Email: sgmpgana@mapa.es

Sr Ernesto RÍOS LÓPEZ  
Consejero  
Representante Permanente Adjunto ante la  
FAO  
Embajada de España (Oficina de los  
Representantes Permanentes Adjunto y  
Alternos)  
Largo dei Lombardi, 21  
00186 Roma, Italia  
Phone: +39 066878762 - 066869539  
Fax: +39 066873076  
Email: repfao@maparoma.191.it

Sra María Isabel ARAGÓN  
Jefe de Servicio  
Dirección General de Estructuras y  
Mercados Pesqueros  
Ministerio de Agricultura, Pesca y  
Alimentación  
Phone: +34 91 3473680  
Fax: +34 91 3478445  
Email: iaragonc@mapya.es

Sra Nuria ALBA MONFORT  
Departamento de Sistemas y Recursos  
Forestales  
Instituto Nacional de Investigación y  
Tecnología Agraria y Alimentaria (INIA)  
Crta. de la Coruña, km. 7,5  
28040 Madrid  
Phone: +34 91 3478705  
Email: alba@inia.es

Sr Fernando LATORRE  
Centro de Recursos Fitosanitarios  
Instituto Nacional de Investigación y  
Tecnología Agraria y Alimentaria (INIA)  
Autovía A-2, Km 36  
Apartado 1045  
Madrid  
Phone: +34 91 8819286 (Ext. 25)  
Fax: +34 91 819287  
Email: latorre@inia.es

Sr Ángel OROZCO GÓMEZ  
Agregado  
Representante Permanente Alterno ante la  
FAO  
Embajada de España (Oficina de los  
Representantes Permanentes Adjunto y  
Alternos)  
Largo dei Lombardi, 21  
00186 Roma  
Italia  
Phone: +39 066878762 - 066869539  
Fax: +39 066873076  
Email: repfao@maparoma.191.it

Sra Carmen GARRIDO  
Técnica  
Embajada de España (Oficina de los  
Representantes Permanentes Adjunto y  
Alternos)  
Largo dei Lombardi, 21  
00186 Roma  
Italia  
Phone: +39 066878762 - 066869539  
Fax: +39 066873076  
Email: repfao@maparoma.191.it

Sr José T. ESQUINAS ALCÁZAR  
**Profesor Titular**  
Departamento de Biología  
Escuela Técnica Superior de Ingenieros  
Agrónomos  
Universidad Politécnica de Madrid  
Avd. Complutense, s/n  
Ciudad Universitaria  
Madrid 28040  
Phone: +34 696387697  
Email: jose.esquinas@upm.es

## SRI LANKA

Head of Delegation  
Mr Muthukuda ARACHCHI  
Deputy Director  
National Coordinator Focal Point for  
Global Plan of Action  
Plant Genetic Resources Centre  
Department of Agriculture  
P.O. Box 59  
Gannoruwa  
Peradeniya  
Phone: +94 081 2388494  
Fax: +94 081 2388490  
Email: pgrc@slt.lk

## Alternate(s)

Ms Saranya Hasanthi URUGODAWATTE  
DISSANAYAKE  
Counsellor  
Chargé d'affaires a.i.  
Alternate/Chargé Permanent Representative  
to FAO  
Embassy of the Democratic Socialist  
Republic of Sri Lanka  
Via Adige, 2  
00198 Rome, Italy  
Phone: +39 068554560/18/493 -  
068840801  
Fax: +39 0684241670  
Email: slembassy@tiscali.it

**SUDAN - SOUDAN - SUDÁN**

## Head of Delegation

Mr Abbas Ibrahim HAMDI  
Director  
Standars and Quality Control Unit  
Ministry of Agriculture and Forests  
P.O. Box 285  
Al Gamaá Avenue  
Khartoum  
Phone: +249 918211470  
Fax: +249 183782027  
Email: hamdi20072000@yahoo.com

## Alternate(s)

Mr Ibrahim Mohamed ELTAHIR  
Head  
Plant Genetic Resources Unit  
Agricultural Research Corporation  
Ministry of Science and Technology  
P.O. Box 126  
Wad Medani  
Phone: +249 912536114 - 511 840031  
Fax: +249 511843213  
Email: elthair81@yahoo.com

Mr Mohamed El-Tayeb EL-FAKI EL-NOR  
Counsellor  
Permanent Representative to FAO  
Embassy of the Republic of the Sudan  
Via Prati della Farnesina, 57  
00194 Rome, Italy  
Phone: +39 0633220433  
Fax: +39 06334084  
Email:  
permrepoffice\_sudanembassyrome@yahoo.  
it

**SURINAME**

## Head of Delegation

Mr Gerald TJON-A-SAN  
Livestock Specialist  
Focal Point for Animal Genetic Resources  
Division of Livestock Development  
Ministry of Agriculture, Animal Husbandry  
and Fisheries  
Abattoirstraat  
Beekhuizen, Paramaribo  
Phone: +597 404415  
Fax: +597 404407  
Email: veeteelt@odve.minlvv.sr

**SWEDEN - SUÈDE - SUECIA**

## Head of Delegation

Mr Christer WRETBORN  
Ambassador  
Permanent Representative to FAO  
Embassy of Sweden  
Piazza Rio de Janeiro, 3  
00161 Rome, Italy  
Phone: +39 06441941 - 44194254/2  
Fax: +39 0644194762  
Email:  
christer.wretborn@foreign.ministry.se

## Alternate(s)

Ms Tina LINDSTRÖM  
Senior Administrative Officer  
Ministry of Agriculture, Food and  
Consumer Affairs  
Fredsgatan 8  
S103-33 Stockholm  
Phone: +46 8 4053508  
Fax: +46 8 4054972  
Email:  
tina.lindstrom@agriculture.ministry.se

Ms Ylva TILANDER  
Senior Administrative Officer  
Ministry of Agriculture, Food and  
Consumer Affairs  
Fredsgatan 8  
S103-33 Stockholm  
Phone: +46 8 4053091  
Fax: +46 8 4054970  
Email:  
ylva.tilander@agriculture.ministry.se

Ms Harriet FALCK REHN  
Senior Administrative Officer  
Ministry of Agriculture, Food and  
Consumer Affairs  
Fredsgatan 8  
S103-33 Stockholm  
Phone: +46 8 4051097  
Fax: +46 8 4054970  
Email: harriet.falck-  
rehn@agriculture.ministry.se

Ms Eva-Marie STALHAMMAR  
Administrative Officer  
Swedish Board of Agriculture  
SB-551 82 Jönköping  
Phone: +46 36155822  
Fax: +46 36308182  
Email: eva-marie.stalhammar@sjv.se

Mr Lennart ACKZELL  
Senior Advisor  
International Affairs National Board of  
Forestry  
Vattgatan 8  
S-55183 Jönköping  
Phone: +46 36 155706  
Fax: +46 36 166170  
Email: lennart.ackzell@svo.se

Mr Johan DANNEWITZ  
Researcher  
Institute of Freshwater Research  
Swedish Board of Fisheries  
SE-178 93 Drottningholm  
Phone: +46 18 471 64 88  
Fax: +46 18 471 6424  
Email: johan.dannewitz@fiskeriverket.se

#### SWITZERLAND - SUISSE - SUIZA

Chef de délégation  
M François PYTHOUD  
Etat-major de direction  
Office fédéral de l'agriculture  
Section Agriculture durable internationale  
Mattenhofstrasse 5  
CH-3003  
Berne  
Phone: +41 31 3234445  
Fax: +41 31 3222634  
Email: francois.pythoud@blw.admin.ch

Suppléant(s)  
Mme Karin WOHLFENDER  
Office fédéral de l'agriculture  
Section Produits animaux et élevage  
Mattenhofstrasse 5  
CH-3003  
Berne  
Phone: +41 31 3222522  
Fax: +41 31 3222634  
Email: karin.wohlfender@blw.admin.ch

M Geert KLEIJER  
Chef Ressources génétiques et laboratoire  
qualité  
Station de recherche Agroscope Changins-  
Wädenswil  
Case postale 1012  
CH-1260  
Nyon 1  
Phone: +41 22 3634726  
Fax: +41 22 3621325  
Email: geert.kleijer@acw.admin.ch

Mme Barbara RYCHEN  
Office fédéral de l'agriculture  
Section Agriculture durable internationale  
Mattenhofstrasse 5  
CH-3003  
Berne  
Phone: +41 31 3250291  
Fax: +41 31 3222634  
Email: barbara.rychen@blw.admin.ch

Mme Marie KRAUS-WOLLHEIM  
Institut Fédéral de la Propriété  
Intellectuelle  
Division Droit et Affaires Internationales  
Stauffacherstrasse 65  
CH-3003  
Berne  
Phone: +41 31 3777220  
Fax: +41 31 3777905  
Email: marie.kraus@ipi.ch



M Hans-Jörg LEHMANN  
 Ministre  
 Représentant permanent auprès de la FAO  
 Représentation permanente de la Suisse  
 auprès de la FAO  
 Viale Aventino, 89  
 00153 Rome, Italie  
 Phone: +39 065756293  
 Fax: +39 065756321  
 Email: vertretung@roa.rep.admin.ch

**SYRIAN ARAB REPUBLIC -  
 RÉPUBLIQUE ARABE SYRIENNE -  
 REPÚBLICA ÁRABE SIRIA**

Head of Delegation

Mr Mohammad Walid TAWIL  
 Deputy Director-General  
 General Commission for Scientific  
 Agricultural Research  
 P.O. Box 113  
 Douma  
 Damascus  
 Phone: +963 11 5744053  
 Fax: +963 11 5757992 - 5744053  
 Email: gcsa-dir@mail.sy

**THAILAND - THAÏLANDE - TAILANDIA**

Head of Delegation

Ms Chutima RATANASATIEN  
 Senior Agricultural Scientist  
 Plant Variety Protection Division  
 Department of Agriculture (DOA)  
 Phaholyothin Rd  
 Chatuchak  
 10900 Bangkok  
 Phone: +66 02 9407214  
 Fax: +66 02 5614665  
 Email: chutima\_ratanasatien@yahoo.com;  
 chutimar@doa.go.th

Alternate(s)

Ms Dusadee RUNGSIPALASAWASDI  
 Chief  
 Agricultural Innovation and Traditional  
 Knowledge Group  
 Agricultural Technology and Sustainable  
 Agriculture Policy Division (ATSAP)  
 Ministry of Agriculture and Cooperatives  
 Rajdamnoen Nok Avenue  
 Bangkok 10200  
 Phone: +66 2 6298971  
 Fax: +66 2 2801555  
 Email: dusadeer@hotmail.com

Ms Vanida KHUMNIRDPETCH

Animal Scientist  
 Department of Livestock Development  
 (DLD)  
 Ministry of Agriculture and Cooperatives  
 Road Rajatavee  
 Phayathai  
 Bangkok 10400  
 Phone: +66 2 6534451  
 Fax: +66 2 6534922  
 Email: vanidak@yahoo.com

Mr Pan PANKHAO

Agricultural Scientist  
 Department of Agriculture  
 Plant Varieties Protection Division  
 50 Phaholyothin Rd., Ladyao  
 Chatuchak Bangkok 10900  
 Phone: +66 29407421  
 Fax: +66 25790548  
 Email: ppk1969@hotmail.com

**TOGO**

Chef de délégation

Mme Hadyatou DANTSEY-BARRY  
 Point focal national RPGAA  
 Chargée des ressources phytogénétiques  
 Institut Togolais de Recherche  
 Agronomique (ITRA)  
 B.P. 1163  
 Lomé  
 Phone: +228 2252148  
 Fax: +228 9166189  
 Email: itra@cafe.tg; hadyabarry@yahoo.fr

**TONGA**

## Head of Delegation

Mr Mana'ia HALAFIHI  
 Chief Agronomist and Coordinator for Plant  
 Genetics  
 Ministry of Agriculture and Food  
 P.O. Box 14  
 Nuku'alofa  
 Phone: +676 23038  
 Fax: +676 27401

**TUNISIA - TUNISIE - TÚNEZ**

## Chef de déléation

M Naceur HAMZA  
 Ingénieur général  
 Ministère de l'agriculture et des ressources  
 hydrauliques  
 30 rue Alain Savary  
 1002 Tunis  
 Phone: +216 71755985 - 71230024  
 Fax: +216 71752897 - 71230077  
 Email: hamza.naceur@iresa.agrinet.tn

## Suppléant(s)

M Mohamed KHARRAT  
 Maître de Recherche  
 Institut National des Recherches  
 Agronomiques de Tunisie  
 Rue Hédi Karray  
 2080 Ariana  
 Phone: +216 1 230 024  
 Fax: +216 1 752 897  
 Email: kharrat.mohamed@iresa.agrinet.tn

M Abdelhamid ABID  
 Conseiller des Affaires Etrangères  
 Chargé du dossier de la Coopération de la  
 Tunisie avec les Institutions Multilatérales  
 établies à Rome  
 Ambassade de la République tunisienne  
 Via Asmara, 7  
 00199 Rome, Italie  
 Phone: +39 0686215033 - 068603060/8  
 Fax: +39 0686218204  
 Email: at.roma@tiscali.it

**TURKEY - TURQUIE - TURQUÍA**

## Head of Delegation

Mr Vehbi ESER  
 Head of Department  
 General Directorate of Agricultural  
 Research  
 Ministry of Agriculture and Rural Affairs  
 06171 Yenimahalle  
 Phone: +90 312 3435675  
 Fax: +90 312 3152698  
 Email: veser@tagem.gov.tr

## Alternate(s)

Ms A. Oya AKIN  
 National Coordinator for Animal Genetic  
 Resources  
 Expert  
 General Directorate of Agricultural  
 Research  
 Ministry of Agriculture and Rural Affairs  
 06171 Yenimahalle  
 Phone: +90 312 3157623/240  
 Fax: +90 312 3153448  
 Email: oakin@tagem.gov.tr;  
 akinoya@gmail.com

Mr Yüksel YÜCEKAL  
 Counsellor  
 Alternate Permanent Representative to  
 FAO  
 Embassy of the Republic of Turkey  
 Via Palestro, 28  
 00185 Rome, Italy  
 Phone: +39 0644594200  
 Fax: +39 064941526  
 Email: yyucekal@mfa.gov.tr;  
 faodt@libero.it; roma.be@libero.it

Mr Arzu ÜNAL  
 Expert  
 General Directorate of Agricultural  
 Research  
 Ministry of Agriculture and Rural Affairs  
 06171 Yenimahalle  
 Phone: +90 312 3157623/288  
 Fax: +90 312 3152698  
 Email: aunal@tagem.gov.tr

**UGANDA - OUGANDA**

## Head of Delegation

Mr Daniel K.N. SEMAMBO  
 Executive Director  
 National Animal Genetic Resources Centre  
 and Data Bank (NAGRC&DB)  
 National Coordinator for Animal Genetic  
 Resources  
 Ministry of Agriculture  
 P.O. Box 183  
 Entebbe  
 Phone: +256 41 320831  
 Fax: +256 41 349422  
 Email: cattbtd@imul.com

## Alternate(s)

Mr Robert SABIITI  
 First Secretary/Agricultural Attaché  
 Alternate Permanent Representative to  
 FAO  
 Embassy of the Republic of Uganda  
 Via Lungotevere dei Mellini, 44  
 00193 Rome, Italy  
 Phone: +39 063225220 - 063207232  
 Fax: +39 06 213688  
 Email: ugandaembassyrome@hotmail.com

**UNITED ARAB EMIRATES –  
 ÉMIRATS ARABES UNIS –  
 EMIRATOS ÁRABES UNIDOS**

## Head of Delegation

Mr Ali Hassan Saeed Mohamed  
 ALHAMOUDI  
 Ministry of Environment and Water  
 P.O. Box 213  
 Abu Dhabi  
 Phone: +971 2 6662781  
 Fax: +971 2 6654787  
 Email: ahhamoudi@moew.gov.ae

## Alternate(s)

Mr Mirghani Hassan OBEID ALI  
 Embassy of the United Arab Emirates  
 Via della Camilluccia 492  
 00135 Rome, Italy  
 Phone: +39 0636306100  
 Fax: +39 0636306155  
 Email: uaeroma@tin.it

**UNITED KINGDOM - ROYAUME-UNI -  
 REINO UNIDO**

## Head of Delegation

Mr Martyn J. IBBOTSON  
 Head of Genetic Resources Team  
 Department of Environment, Food and  
 Rural Affairs  
 Science Strategy and International Division  
 Genetic Resources and Kew Sponsorship  
 Team  
 Area 1B, Nobel House  
 17, Smith Square  
 London SW1P 3JR  
 Phone: +44 207 238 1653  
 Fax: +44 207 238 3297  
 Email: martyn.ibbotson@defra.gsi.gov.uk

## Alternate(s)

Mr Mike T. ROPER  
 Department for Environment, Food and  
 Rural Affairs  
 United Kingdom National Coordinator for  
 Animal Genetic Resources  
 Livestock and Meat Chain Team  
 9, Millbank  
 c/o 17, Smith Square  
 London SW1P 3JR  
 Phone: +44 207 238 3150  
 Fax: +44 207 238 3114  
 Email: mike.roper@defra.gsi.gov.uk

## Mr Victor HEARD

Chair European Regional Group  
 Deputy Permanent Representative to FAO  
 United Kingdom Permanent Representation  
 to the United Nations Food and Agriculture  
 Agencies in Rome  
 Via di Monserrato 48, Int 1  
 Rome, Italy  
 Phone: +39 0668400911 - 06684400919  
 Fax: +39 0668400920  
 Email: v-heard@dfid.gov.uk

**UNITED REPUBLIC OF TANZANIA -  
RÉPUBLIQUE-UNIE DE TANZANIE -  
REPÚBLICA UNIDA DE TANZANÍA**

## Head of Delegation

Mr Wilfred Joseph NGIRWA  
Ambassador  
Permanent Representative to FAO  
Embassy of the United Republic of  
Tanzania  
Villa Tanzania  
Via Cortina D'amezzo, 185  
00135 Rome, Italy  
Phone: +39 0633485801 - 0633485820  
Fax: +39 0633485828  
Email: info@embassyoftanzania.it

## Alternate(s)

Mr Mohamed Ahmed Mustafa MSABAHA  
Assistant Director  
Department of Research and Training  
Ministry of Agriculture, Food and  
Cooperative  
Kilimo House II  
Mandela/Kilimo road  
Box 2066  
Dar es Salaam  
Phone: +255 22 2865314  
Fax: +255 22 2865312  
Email: mmmsabaha@yahoo.co.uk

Mrs Perpetua Mary Simon HINGI  
Agricultural Attaché  
Alternate Permanent Representative to  
FAO  
Embassy of the United Republic of  
Tanzania  
Villa Tanzania  
Via Cortina D'amezzo, 185  
00135 Rome, Italy  
Phone: +39 0633485801 - 0633485820  
Fax: +39 0633485828  
Email: info@embassyoftanzania.it

**UNITED STATES OF AMERICA -  
ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE –  
ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA**

## Head of Delegation

Mr David HEGWOOD  
Minister-Counselor of Agricultural Affairs  
Alternate Permanent Representative to  
FAO  
United States Mission to the United  
Nations Agencies for Food and Agriculture  
(Permanent Representation to FAO)  
Via Sallustiana 49  
00187 Rome, Italy  
Phone: +39 0646743500  
Fax: +39 0646743535  
Email: USUNRome@State.Gov

## Alternate(s)

Mr Harvey BLACKBURN  
Coordinator  
National Animal Germplasm Program  
National Centre for Genetic Resources  
Preservation  
Agricultural Research Service  
Department of Agriculture  
1111 South Mason St.  
CO 80515 Fort Collins  
Phone: +1 970 4953268  
Fax: +1 970 2211427  
Email: harvey.blackburn@ars.usda.gov

Mr Robert BERTRAM  
Team Leader  
International Research and Biotechnology  
Bureau for Economic Growth,  
Environment and Trade  
United States Agency for International  
Development  
Ronald Reagan Building  
Washington, D.C. 20523-1000  
Phone: +1 202 7124810  
Fax: +1 202 2163524  
Email: rbertram@usaid.gov

Mr William BRAKEL  
 First Secretary  
 Alternate Permanent Representative to  
 FAO  
 United States Mission to the United  
 Nations Agencies for Food and Agriculture  
 (Permanent Representation to FAO)  
 Via Sallustiana 49  
 00187 Rome, Italy  
 Phone: +39 0646743500  
 Fax: +39 0646743535  
 Email: USUNRome@State.Gov

Mr Peter BRETTING  
 National Program Staff  
 Agricultural Research Service  
 Department of Agriculture  
 5601 Sunnyside Dr.  
 Beltsville, MD 20705-5139  
 Phone: +1 301 504 5541  
 Fax: +1 301 504 6191  
 Email: peter.bretting@ars.usda.gov

Ms Sezaneh M. SEYMOUR  
 Office of Ecology and Terrestrial  
 Conservation  
 United States Department of State  
 Phone: +1 202 7364789  
 Email: seymoursm@state.gov

## URUGUAY

Jefe de Delegación  
 Sra Stella Maris REGINENSI RIVERA  
 Coordinadora  
 Unidad de Tecnología de los Alimentos  
 (Microbiología)  
 Facultad de Agronomía  
 Universidad de la República  
 Garzón 780  
 12900 Montevideo  
 Phone: +598 2 3547991  
 Fax: +598 2 3597191/94  
 Email: sregis@fagro.edu.uy

Suplente(s)  
 Sr Tabaré BOCALANDRO YAPEYÚ  
 Ministro  
 Representante Permanente Adjunto ante la  
 FAO  
 Embajada de la República Oriental del  
 Uruguay  
 Via Vittorio Veneto, 183  
 00187 Roma, Italia  
 Phone: +39 064821776 - 064821777  
 Fax: +39 064823695  
 Email: uruit@ambasciatauruguay.it

Sra Gabriela CHIFFLET  
 Consejera  
 Representante Permanente Alterno ante la  
 FAO  
 Embajada de la República Oriental del  
 Uruguay  
 Via Vittorio Veneto, 183  
 00187 Roma, Italia  
 Phone: +39 064821776 - 064821777  
 Fax: +39 064823695  
 Email: uruit@ambasciatauruguay.it

**VENEZUELA**  
**(BOLIVARIAN REPUBLIC OF) -**  
**VENEZUELA**  
**(RÉPUBLIQUE BOLIVARIENNE DU) -**  
**VENEZUELA**  
**(REPÚBLICA BOLIVARIANA DE)**

Jefe de Delegación  
 Sra Carmen Danahe COVA CALMA  
 Directora General de Alimentos  
 Viceministerio de Políticas Alimentarias  
 Ministerio del Poder Popular para la  
 Alimentación  
 Av. Andrés Bello  
 Edf. Las Fundaciones  
 Planta Baja Local 16  
 Municipio Libertador  
 Distrito Capital - Caracas  
 Phone: +58 212 5770257  
 Email: oirp@minal.gob.ve

## Suplente(s)

Sra Ariadna Rosa GARDIÉ QUINTERO  
 Funcionaria  
 Dirección General de Alimentos  
 Viceministerio de Políticas Alimentarias  
 Ministerio del Poder Popular para la  
 Alimentación  
 Av. Andrés Bello  
 Edf. Las Fundaciones  
 Planta Baja Local 16  
 Municipio Libertador  
 Distrito Capital - Caracas  
 Phone: +58 212 5770257  
 Email: oirp@minal.gob.ve

Sra Beatriz GRATEROL  
 Investigadora  
 Especialista Área Vegetal  
 Instituto Nacional de Investigaciones  
 Agrícolas (INIA - Núcleo Amazonas)  
 Ministerio del Poder Popular para Ciencia y  
 Tecnología  
 Avenida Universidad, vía El Limón  
 Apartado 2103  
 Maracay - Estado Aragua  
 Phone: + 58 243 2404642 - 2404911  
 Email: info@inia.gob.ve

Sra Mabel RUIZ MOLLEGA  
 Asistente  
 Embajada de la República Bolivariana de  
 Venezuela  
 Via Nicolò Tartaglia, 11  
 00197 Roma  
 Italia  
 Phone: +39 068079797 - 068079464  
 Fax: +39 068084410  
 Email: embaveit@iol.it

**YEMEN - YÉMEN**

## Head of Delegation

Mr Ali Abdulla AL-SHURAI  
 Director-General  
 National Genetic Resources Centre  
 P.O. Box 3411  
 Hodeidah  
 Dhamar  
 Phone: +967 6 423917  
 Fax: +967 6 423914  
 Email: shuraiaa@yahoo.com;  
 shurai@y.net.ye;  
 NGRC\_yemen@yahoo.com

**ZAMBIA - ZAMBIE**

## Head of Delegation

Mr Godfrey MWILA  
 Expert  
 Principal Agricultural Research Officer  
 Ministry of Agriculture, Food and Fisheries  
 Private Bag 7  
 Chilanga  
 Phone: +260 1 278380 - 966745604  
 Fax: +260 1 278130  
 Email: mwilagodfrey@yahoo.co.uk;

## Alternate(s)

Ms Catherine MUNGOMA  
 Chief Agricultural Research Officer  
 Zambia Agriculture Research Institute  
 Ministry of Agriculture and Cooperatives  
 Golden Valley Agricultural Research Trust  
 P.O. Box 54  
 Fringilla  
 Phone: +260 1 213829  
 Fax: +260 1 213832  
 Email: maize@zamnet.zm

Mr Benson MWENYA  
 National Coordinator for Farm Animal  
 Genetic Resources  
 Chief  
 Livestock Products Office  
 Mulungushi House  
 P.O. Box 50060  
 Lusaka  
 Phone: +260 1250274  
 Email: fangr@zamnet.zm

**ZIMBABWE**

## Head of Delegation

Mr Claid MUJAJU  
 Head  
 Agricultural Research and Extension  
 Services  
 Seed Services and Genebank  
 P.O. Box CY550  
 Causeway  
 Harare  
 Phone: +263 4 70453/9 - 720370  
 Fax: +263 4 791223  
 Email: seedserv@mweb.co.zw

## Alternate(s)

Mr Michael MUCHENJE NYERE

Counsellor

Alternate Permanent Representative to

FAO

Embassy of the Republic of Zimbabwe

Via Virgilio, 8

00193 Rome, Italy

Phone: +39 0668308282 - 0668308273/265

Fax: +39 0668308324

Email: [zimrome-wolit@tiscalinet.it](mailto:zimrome-wolit@tiscalinet.it)

**REPRESENTATIVES OF UNITED NATIONS AND SPECIALIZED AGENCIES  
REPRÉSENTANTS DES NATIONS UNIES ET INSTITUTIONS SPÉCIALISÉES  
REPRESENTANTES DE NACIONES UNIDAS Y ORGANISMOS ESPECIALIZADOS**

**INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY  
AGENCE INTERNATIONALE DE L'ÉNERGIE ATOMIQUE  
ORGANISMO INTERNACIONAL DE ENERGÍA ATÓMICA**

Mr Royal Frederick KASTENS  
International Atomic Energy Agency (Geneva)  
United Nations  
Room B 426  
Palais des Nations  
CH-1211 Geneva 10, Switzerland  
Phone: +41 22 9173632  
Fax: +41 22 9170066  
Email: [iaeage@unog.ch](mailto:iaeage@unog.ch)

**UNITED NATIONS CONVENTION ON BIOLOGICAL DIVERSITY  
CONVENTION DES NATIONS UNIES SUR LA DIVERSITÉ BIOLOGIQUE  
CONVENIO DE LAS NACIONES UNIDAS SOBRE LA DIVERSIDAD BIOLÓGICA**

Mr Kalemani Jo MULONGOY  
Principal Officer  
Scientific, Technical and Technological Matters Division  
United Nations Convention on Biological Diversity  
413, Saint Jacques Street, suite 800  
Montreal QC H2Y 1N9, Canada  
Phone: +1 514 287 7027  
Fax: +1 514 288 6588  
Email: [jo.mulongoy@cbd.int](mailto:jo.mulongoy@cbd.int)



**OBSERVERS FROM INTERGOVERNMENTAL ORGANIZATIONS  
OBSERVATEURS DES ORGANISATIONS INTERGOUVERNEMENTALES  
OBSERVADORES DE LAS ORGANIZACIONES INTERGUBERNAMENTALES**

**COMMUNITY OF SAHEL-SAHARAN STATES  
COMMUNAUTÉ DES ÉTATS SAHÉLO-SAHARIENS  
COMUNIDAD DE ESTADOS SAHELO-SAHARIANOS**

Mr Nuri Ibrahim HASSAN  
Adviser to the Secretary General on Agriculture Issues  
Community of Sahel-Saharan States (CEN-SAD)  
Aljazeera Square  
P.O. Box 81824  
Tripoli, Libya  
Phone: +218 91 313 1020  
Fax: +218 21 444 0076  
Email: general.sec@cen-sad.org

**CONSULTATIVE GROUP ON INTERNATIONAL AGRICULTURAL RESEARCH  
GROUPE CONSULTATIF POUR LA RECHERCHE AGRICOLE INTERNATIONALE  
GRUPO CONSULTIVO SOBRE INVESTIGACIÓN AGRÍCOLA INTERNACIONAL**

Mr Emile FRISON  
Director-General  
Bioversity International (CGIAR)  
Via dei Tre Denari 472/a  
00057 Maccarese (Fuimicino)  
Rome, Italy  
Phone: +39 066118202  
Fax: +39 066118405  
Email: e.frison@cgiar.org

Mr Paul BORDONI  
Scientific Assistant  
Global Facilitation for Underutilized Species  
Global Partnerships Programme  
Bioversity International (CGIAR)  
Via dei Tre Denari 472/a  
00057 Maccarese (Fuimicino)  
Rome, Italy  
Phone: +39 066118302  
Fax: +39 066118405  
Email: p.bordoni@cgiar.org

Ms Marije BIJ DE VAATE  
Associate Scientist  
Bioversity International (CGIAR)  
SSA office c/o ICRAF  
P.O. Box 30677  
00100 Nairobi, Kenya  
Phone: +254 20 7224500 - 7224509  
Fax: +254 20 7224501  
Email: m.bijdevaate@cgiar.org

Mr Ehsan DULLOO  
Project Coordinator  
Conservation of Agricultural Biodiversity  
Understanding and Managing Biodiversity  
Programme  
Bioversity International (CGIAR)  
Via dei Tre Denari 472/a  
00057 Maccarese (Fuimicino)  
Rome, Italy  
Phone: +39 006118206  
Fax: +39 066118405  
Email: e.dulloo@cgiar.org

Ms Elizabeth GOLDBERG  
Head  
Capacity Development Research and Support  
Unit  
Bioversity International (CGIAR)  
Via dei Tre Denari 472/a  
00057 Maccarese (Fuimicino)  
Rome, Italy  
Phone: +39 066118237  
Fax: +39 066118405  
Email: e.goldberg@cgiar.org

Mr Michael HALEWOOD  
Head  
Policy Research and Support Unit  
Bioversity International (CGIAR)  
Via dei Tre Denari 472/a  
00057 Maccarese (Fuimicino)  
Rome, Italy  
Phone: +39 066118294  
Fax: +39 066118405  
Email: m.halewood@cgiar.org

Mr Olivier HANOTTE  
Project Leader BT02  
Animal Genetic Resources  
International Livestock Research Institute  
(ILRI-CGIAR)  
P.O. Box 30709  
Nairobi 00100, Kenya  
Phone: +254 20 4223466  
Fax: +254 20 4223001  
Email: o.hanotte@cgiar.org

Mr Toby HODGKIN  
Director  
Global Partnerships Programme  
Bioversity International (CGIAR)  
Via dei Tre Denari 472/a  
00057 Maccarese (Fuimicino)  
Rome, Italy  
Phone: +39 066118212  
Fax: +39 066118405  
Email: t.hodgkin@cgiar.org

Ms Irmgard HOESCHLE-ZELEDON  
Coordinator  
Global Facilitation for Underutilized Species  
Global Partnerships Programme  
Bioversity International (CGIAR)  
Via dei Tre Denari 472/a  
00057 Maccarese (Fuimicino)  
Rome, Italy  
Phone: +39 066118236  
Fax: +39 066118405  
Email: s.hutchinson@cgiar.org

Ms Sara HUTCHINSON  
Programme Assistant  
Global Partnerships Programme  
Bioversity International (CGIAR)  
Via dei Tre Denari 472/a  
00057 Maccarese (Fuimicino)  
Rome, Italy  
Phone: +39 066118236  
Fax: +39 066118405  
Email: s.hutchinson@cgiar.org

Ms Ruth RAYMOND  
Head  
Public Awareness Unit  
Bioversity International (CGIAR)  
Via dei Tre Denari 472/a  
00057 Maccarese (Fuimicino)  
Rome, Italy  
Phone: +39 066118215  
Fax: +39 066118405  
Email: r.raymond@cgiar.org

Ms Laura SNOOK  
Director  
Understanding and Managing Biodiversity  
Programme  
Bioversity International (CGIAR)  
Via dei Tre Denari 472/a  
00057 Maccarese (Fuimicino)  
Rome, Italy  
Phone: +39 066118343  
Fax: +39 066118405  
Email: l.snook@cgiar.org

Mr Jozef TUROK  
Regional Director, Europe  
Bioversity International (CGIAR)  
Via dei Tre Denari 472/a  
00057 Maccarese (Fiumicino)  
Rome, Italy  
Phone: +39 066118250  
Fax: +39 066118405  
Email: j.turok@cgiar.org

Mr Malcom BEVERIDGE  
Discipline Director for Aquaculture and  
Genetics  
WorldFish Center (CGIAR)  
P.O. Box 1261  
11728 Maadi  
Cairo, Egypt  
Phone: +20 2 736 4114  
Fax: 20 2 736 4112  
Email: m.beveridge@cgiar.org

Ms Isabel LÓPEZ NORIEGA  
Legal Specialist  
Policy Research and Support Unit  
Bioversity International (CGIAR)  
Via dei Tre Denari 472/a  
00057 Maccarese (Fiumicino)  
Rome, Italy  
Phone: +39 066118307  
Fax: +39 066118405  
Email: i.lopez@cgiar.org

Mr Eng Siang LIM  
Honorary Research Fellow, Policy  
Regional Office for Asia, Pacific and Oceania  
Bioversity International (CGIAR)  
P.O. Box 236  
PM Post Office, Serdang  
43400 Selangor Darul Ehsan, Malaysia  
Phone: +60 3 89423891  
Fax: +60 3 89487655  
Email: e.lim@cgiar.org

Mr Jan ENGELS  
Genetic Resources Management Advisor  
Global Partnerships Programme  
Bioversity International (CGIAR)  
Via dei Tre Denari 472/a  
00057 Maccarese (Fiumicino)  
Rome, Italy  
Phone: +39 066118222  
Fax: +39 066118405  
Email: j.engels@cgiar.org

Ms Barbara Ann RISCHKOWSKY  
Senior Livestock Scientist  
International Centre for Agricultural Research  
in the Dry Areas (ICARDA-CGIAR)  
P.O. Box 5466  
Damascus Highway  
Tel Hadya, Aleppo, Syrian Arab Republic  
Phone: +963 21 2213433 - 2213477  
Email: b.rischkowsky@cgiar.org

Mr Atli STANNARD  
Intern  
Bioversity International (CGIAR)  
Via dei Tre Denari 472/a  
00057 Maccarese(Fiumicino)  
Rome, Italy  
Phone: +39 0661181  
Fax: +39 0661979661  
Email: bioversity@cgiar.org

**GLOBAL CROP DIVERSITY TRUST  
FOND FIDUCIAIRE MONDIAL POUR LA DIVERSITÉ VÉGÉTALE  
FONDO MUNDIAL PARA LA DIVERSIDAD DE CULTIVOS**

Mr Cary FOWLER  
Executive Director  
Global Crop Diversity Trust  
c/o FAO  
Viale delle Terme di Caracalla  
00153 Rome, Italy  
Phone: +39 06570 53841  
Fax: +39 06570 54951  
Email: cary.fowler@croptrust.org

Mr Ola WESTENGEN  
Programme Officer  
Global Crop Diversity Trust  
c/o FAO  
Viale delle Terme di Caracalla  
00153 Rome, Italy  
Phone: +39 0657054119  
Fax: +39 06570 54951  
Email: ola.westengen@croptrust.org

Ms Mellissa WOOD  
Director of Programme Development  
Global Crop Diversity Trust  
c/o FAO  
Viale delle Terme di Caracalla  
00153 Rome, Italy  
Phone: +39 06570 55426  
Fax: +39 06570 54951  
Email: mellissa.wood@croptrust.org

Ms Britta SKAGERFÄLT  
Associate Professional Officer  
Global Crop Diversity Trust  
c/o FAO  
Viale delle Terme di Caracalla  
00153 Rome, Italy  
Phone: +39 0657055142  
Fax: +39 06570 54951  
Email: britta.skagerfalt@croptrust.org

**NORDIC COUNCIL OF MINISTERS  
CONSEIL NORDIQUE DES MINISTRES  
CONSEJO NÓRDICO DE MINISTROS**

Ms Lise Lykke STEFFENSEN  
Nordic Council of Ministers  
Store Strandstraede 18  
DK 1255 Copenhagen, Denmark  
Phone: +45 33960256  
Fax: +45 29692933  
Email: lls@norden.org

Ms Vivi NIELSEN  
Dept. Of Agriculture Sciences  
Faculty of Agricultural Sciences  
University of Aarhus  
Blichers Allé 20  
P.O. Box 50  
DK-8830 Tjele, Denmark  
Phone: +45 89991361  
Email: vivih.nielsen@agrsci.dk

Ms Benedicte LUND  
Nordic Gene Bank Farm Animals  
P.O. Box 5025  
N-1432 As, Norway  
Phone: +47 64965202  
Email: benedicte.lund@umb.no

**NORDIC GENE BANK  
BANQUE NORDIQUE DE GÉNÉTIQUE  
BANCO NÓRDICO DE GENES**

Mr Erling FIMLAND  
Director  
Nordic Gene Bank (NGB) and Nordic Gene Bank Farm Animals (NGH)  
Box 41  
Se-230 53 Alnarp, Sweden  
Phone: +47 926 98 547  
Fax: +46 40536650  
Email: erling.fimland@nordgen.org

Mr Magnus FINCKENHAGEN  
Legal Advisor  
Research assistant Fridtjof Nansen Institute  
Nordic Gene Bank (NGB) and Nordic Gene Bank Farm Animals (NGH)  
Box 41  
Se-230 53 Alnarp, Sweden  
Phone: +47 67111945  
Fax: +47 67111910  
Email: mfi@fni.no

**SOUTHERN AFRICAN DEVELOPMENT COMMUNITY  
COMMUNAUTÉ DU DÉVELOPPEMENT DE L'AFRIQUE AUSTRALE  
COMUNIDAD PARA EL DESARROLLO DEL ÁFRICA MERIDIONAL**

Ms Thandie LUPUPA  
SPGRC Acting Director  
SADC Plant Genetic Resources Centre  
Private Bag CH 6  
ZA 15302 Lusaka, Zambia  
Phone: +260 1 233391/2  
Fax: +260 1 233746 - 230515  
Email: spgrc@zamnet.zm

Mr Moneim FATIH  
SPGRC Adviser  
SADC Plant Genetic Resources Centre  
Private Bag CH 6  
ZA 15302 Lusaka, Zambia  
Phone: +260 1 233391/2  
Fax: +260 1 233746 - 230515  
Email: spgrc@zamnet.zm

**WORLD ORGANIZATION FOR ANIMAL HEALTH  
ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTÉ ANIMALE  
ORGANIZACIÓN MUNDIAL DE SANIDAD ANIMAL**

Mr Francesco BERLINGIERI  
Deputy Director  
International Trade Department  
World Organization for Animal Health (OIE)  
12, rue de Prony  
75017 Paris, France  
Phone: +33 1 44151888  
Fax: +33 1 42670987  
Email: f.berlingieri@oie.int; oie@oie.int

**OBSERVERS FROM NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS  
OBSERVATEURS DES ORGANISATIONS NON GOUVERNEMENTALES  
OBSERVADORES DE LAS ORGANIZACIONES NO-GUBERNAMENTALES**

**ACTIONAID INTERNATIONAL  
AIDE ET ACTION INTERNATIONAL**

Ms Magdalena Anna KROPIWNICKA  
Food and Hunger Policy Advisor  
Actionaid International  
Via Volta 39/B  
00153 Rome, Italy  
Phone: +39 0657137185  
Fax: +39 065780485  
Email: m.kropiwnicka@actionaidinternational.it

**FRIENDS WORLD COMMITTEE FOR CONSULTATION**

Ms Tasmin RAJOLTE  
Representative  
Quaker International Affairs Programme (QUIAP)  
Friends World Committee for Consultation (FWCC)  
574 Somerset Street W, Suite 3  
Ottawa K1R 5K2, Canada  
Phone: +1 613 2317311  
Fax: +1 613 2317290  
Email: qiap@quaker.ca

Mr Carlos CORREA  
Consultant  
Quaker International Affairs Programme (QUIAP)  
Friends World Committee for Consultation (FWCC)

Mr Geoff TANSEY  
Consultant  
Quaker International Affairs Programme (QUIAP)  
Friends World Committee for Consultation (FWCC)  
Royal House  
Hebden Bridge, HX7 8BA  
United Kingdom  
Phone: +44 1422 842752  
Fax: +44 1422 843917  
Email: geoff@tansey.org.uk

**INTERNATIONAL FEDERATION OF ORGANIC AGRICULTURE MOVEMENTS  
FÉDÉRATION INTERNATIONALE DES MOUVEMENTS D'AGRICULTURE  
BIOLOGIQUE  
FEDERACIÓN INTERNACIONAL DE LOS MOVIMIENTOS DE AGRICULTURA  
BIOLÓGICA**

Ms Cristina GRANDI  
Liaison Office to FAO and IFAD  
Via Piave 14  
00187 Rome, Italy  
Phone: +39 0645437485  
Fax: +39 0645437486  
Email: c.grandi@ifoam.org

**INTERNATIONAL FEDERATION OF WOMEN IN LEGAL CAREERS  
FÉDÉRATION INTERNATIONALE DES FEMMES DES CARRIÈRES JURIDIQUES  
FEDERACIÓN INTERNACIONAL DE MUJERES JURISTAS**

Ms Antonietta CESCUT  
Lawyer  
Permanent Representative to the FAO  
International Federation of Women in Legal Careers

**INTERNATIONAL INSTITUTE FOR SUSTAINABLE DEVELOPMENT  
INSTITUT INTERNATIONAL DU DÉVELOPPEMENT DURABLE  
INSTITUTO INTERNACIONAL PARA EL DESARROLLO SOSTENIBLE**

Ms Ingrid BARNSELY  
IISD Reporting Services  
212 47th St. 21F  
New York NY 10017  
United States of America  
Phone: +1 646 5367556  
Fax: +1 646 2190955  
Email: ingrid@iisd.org

Mr Harry JONAS  
IISD Reporting Services  
212 47th St. 21F  
New York NY 10017  
United States of America  
Phone: +1 646 5367556  
Fax: +1 646 2190955  
Email: harry@iisd.org

Ms Asheline APPLETON  
IISD Reporting Services  
212 47th St. 21F  
New York NY 10017  
United States of America  
Phone: +1 646 5367556  
Fax: +1 646 2190955  
Email: asheline@iisd.org

**INTERNATIONAL PLANNING COMMITTEE FOR FOOD SOVEREIGNTY  
COMITÉ INTERNATIONAL DE PLANIFICATION DES ONG/OSC POUR LA  
SOVERAINETÉ ALIMENTAIRE  
COMITÉ INTERNACIONAL DE PLANIFICACIÓN DE LAS ONG/OSC PARA LA  
SOBERANÍA ALIMENTARIA**

Mr Andrea FERRANTE  
Technical Coordinator  
IPC Secretariat / AIAB  
IPC for Food Sovereignty  
Phone: +39 0761306589  
Fax: +39 0761306589  
Email: a.ferrante@aiab.it

Mr Saul VICENTE  
IPC / International Indian Treaty Council  
IPC for Food Sovereignty  
Phone: +39 0761306589  
Fax: +39 0761306589  
Email: binizaa2002@yahoo.com.mx

Mr Antonio ONORATI  
International Focal Point  
IPC Secretariat / Crocevia  
IPC for Food Sovereignty  
Phone: +39 0761306589  
Fax: +39 0761306589  
Email: mc2535@mclink.it

Mr Pierluigi BOZZI  
IPC / Crocevia  
IPC for Food Sovereignty  
Phone: +39 0761306589  
Fax: +39 0761306589  
Email: crocevia@croceviaterra.it;  
p.bozzi@yahoo.it

Ms Beatriz GASCO VERDIER  
Liaison Officer  
IPC Secretariat  
IPC for Food Sovereignty  
Phone: +39 0761306589  
Fax: +39 0761306589  
Email: lo@foodsovereignty.org

Mr Massimo TANCA  
IPC / Crocevia  
IPC for Food Sovereignty  
Phone: +39 0761306589  
Fax: +39 0761306589  
Email: crocevia@croceviaterra.it

**INTERNATIONAL SEED FEDERATION  
FÉDÉRATION INTERNATIONALE DU COMMERCE DES SEMENCES**

Mr Bernard LE BUANEC  
Secretary General  
International Seed Federation  
7 Chemin du Reposoir  
1260 Nyon  
Switzerland  
Phone: +41 22 3654420  
Fax: +41 22 3654421  
Email: isf@worldseed.org

Ms Radha RANGANATHAN  
Technical Director  
International Seed Federation  
7 Chemin du Reposoir  
1260 Nyon  
Switzerland  
Phone: +41 22 3654420  
Fax: +41 22 3654421  
Email: isf@worldseed.org



**LEAGUE FOR PASTORAL PEOPLES  
LIGUE DES PEUPLES PASTEURS**

Ms Ilse KÖHLER-ROLLEFSON  
League for Pastoral Peoples and Endogenous  
Livestock Development  
Pragelatostr 20  
64372 Ober-Ramstadt  
Germany  
Phone: +49 6154 53642  
Fax: +49 6154 53642  
Email: ilse@pastoralpeoples.org;  
ilse.koehlerroll@gmail.com

Mr Marcelo PÉREZ CENTENO  
AER INTA  
CP 8353  
Chos Malal, Neuquén  
Argentina  
Phone: +542948 422456  
Email: pcenteno@bariloche.inta.gov.ar;  
pcenteno@speedy.com.ar

Mr Thomas LOQUANG  
Kisup Ateker Peace and Endogenous  
Development Organisation  
c/o Lily Nakiru World Food Programme  
Plot 17-19  
Clement Hill Road, Kampala  
Uganda  
Phone: +256 772 224 466  
Fax: +256 312 242 500  
Email: aatomloquang@yahoo.com

Mr Hanwant SINGH RATHORE  
Lokhit Pashu-Palak Sansthan  
P.O. Box 1  
Sadri 306702  
District Pali  
Rajasthan  
India  
Phone: +91 2934 285086  
Email: lppsraj@gmail.com;  
camelherds@yahoo.co.in

Mr Andreas WILKES  
The Mountain Institute  
Jianwai SOHO 3-1101  
Chaoyang District Beijing  
100022 China  
Phone: +86 10 5869 8584  
Fax: +86 10 5869 8629  
Email: awilkes@mountain.org

Ms Susanne GURA  
League for Pastoral Peoples and Endogenous  
Livestock Development  
Pragelatostr 20  
64372 Ober-Ramstadt  
Germany  
Phone: +49 228 9480670  
Fax: +49 2289764777  
Email: gura@dinse.net;  
susanne@pastoralpeoples.org

Ms Tina GOETHE  
Head of Development Politics  
SWISSAID  
Phone: +41 31 3505475  
Email: t.goethe@swissaid.ch

**NETWORK OF AQUACULTURE CENTRES IN ASIA-PACIFIC**

Ms Sena S. DE SILVA  
Director General  
Network of Aquaculture Centres in Asia-Pacific  
P.O. Box 1040  
Kasetsart Post Office  
Bangkok 10903  
Thailand  
Phone: +66 2 561172  
Fax: +66 2 5611727  
Email: sena.desilva@enaca.org

**PRACTICAL ACTION  
ACTION PRATIQUE  
SOLUCIONES PRÁCTICAS**

Mr Patrick MULVANY  
Senior Policy Adviser  
Practical Action  
Schumacher Centre for Technology and Development  
Bourton on Dunsmore  
Rugby  
CV23 9QZ  
United Kingdom  
Phone: +44 1926 634430  
Fax: +44 1926 634401  
Email: practicalaction@practicalaction.org.uk

**SEEDNET**

Ms Eva THÖRN  
SEEDNet Coordinator  
Swedish Biodiversity Centre  
Box 41  
230 53 Alnarp  
Sweden  
Phone: +46 40 415587  
Email: eva.thorn@cbm.slu.se

**SOUTHEAST ASIAN REGIONAL INITIATIVES FOR COMMUNITY EMPOWERMENT**

Ms Wilhelmina R. PELEGRINA  
Executive Director  
South East Asia Regional Initiative for Community Empowerment (SEARICE)  
29 Magiting Street  
Teachers Village  
Quezon City 1101, Philippines  
Phone: +63 2 4337182 - 4332067  
Fax: +63 2 9216170 - 9226710  
Email: didit\_peregrina@searice.org.ph; searice@searice.org.ph

Mr Chrisgel Ryan A. CRUZ  
Policy Officer  
Southeast Asian Regional Initiatives for Community Empowerment (SEARICE)  
29 Magiting Street  
Teachers Village  
Quezon City 1101, Philippines  
Phone: +63 2 4337182 - 4332067  
Fax: +63 2 9216170 - 9226710  
Email: arcibaldcruz@gmail.com; policy@searice.org.ph; searice@searice.org.ph

**粮农组织粮食和农业遗传资源委员会秘书处**  
**SECRETARIAT OF THE FAO COMMISSION ON GENETIC RESOURCES FOR FOOD**  
**AND AGRICULTURE**  
**SECRÉTARIAT DE LA COMMISSION DES RESSOURCES GÉNÉTIQUES POUR**  
**L'ALIMENTATION E L'AGRICULTURE DE LA FAO**  
**SECRETARÍA DE LA COMISIÓN DE RECURSOS GENÉTICOS PARA LA**  
**ALIMENTACIÓN Y LA AGRICULTURA DE LA FAO**

Mr Clive STANNARD  
Officer in Charge  
Commission on Genetic Resources for Food and Agriculture  
Food and Agriculture Organization of the United Nations  
Viale delle Terme di Caracalla 1  
00153 Rome, Italy  
Phone: +39 0657055480  
Fax: +39 0657053057  
Email: [clive.stannard@fao.org](mailto:clive.stannard@fao.org)

Mr Dan LESKIEN  
Specialist Legal Adviser  
Commission on Genetic Resources for Food and Agriculture  
Food and Agriculture Organization of the United Nations  
Viale delle Terme di Caracalla 1  
00153 Rome, Italy  
Phone: +39 0657054666  
Fax: +39 0657053057  
Email: [dan.leskien@fao.org](mailto:dan.leskien@fao.org)

Mr Álvaro TOLEDO CHÁVARRI  
Programme Officer  
Commission on Genetic Resources for Food and Agriculture  
Food and Agriculture Organization of the United Nations  
Viale delle Terme di Caracalla 1  
00153 Rome, Italy  
Phone: +39 0657054497  
Fax: +39 0657053057  
Email: [alvaro.toledo@fao.org](mailto:alvaro.toledo@fao.org)

Mr Richard LAING  
Consultant  
Commission on Genetic Resources for Food and Agriculture  
Food and Agriculture Organization of the United Nations  
Viale delle Terme di Caracalla 1  
00153 Rome, Italy

Ms Kim-Anh TEMPELMAN  
Consultant  
Commission on Genetic Resources for Food and Agriculture  
Food and Agriculture Organization of the United Nations  
Viale delle Terme di Caracalla 1  
00153 Rome, Italy